

الأساس في اللغة العبرية الحديثة

היסוד בעברית החדשה

קריאה - שיחה - דקדוק - אמזני לשון

قراءة - محادثة - قواعد - تدريبات لغوية

مصطلحات وكلمات حربية وعسكرية وسياسية

تأليف الدكتور

أبراهيم موسى هنداوي

رئيس قسم اللغة العبرية بالسلكية الحربية

ملتزمة النشر والطبع

مكتبة النهضة المصرية
٩ شارع مدني باشا - القاهرة

مطبعة الشبكتي بالازهر بمصر

اهداءات ٢٠٠٢

أسرة د/ محمد الرحمن بدوي

جمعية د/ محمد الرحمن بدوي للإبداع الثقافي

القاهرة

الأساس في اللغة العبرية الحديثة

היסוד בעברית החדשה

קריאה - שיחה - דקדוק - אמזי לשון

قراءة - محادثة - قواعد - تدريبات لغوية

مصطلحات وكلمات حربية وعسكرية وسياسية

تأليف الدكتور

أبراهيم موسى هنداوي

رئيس قسم اللغة العبرية بالكلية الحربية

ملتزمة النشر والطبع

مكتبة النهضة المصرية

٩ شارع عدلي باشا - القاهرة

مطبعة الشبكتي بالأزهر بمصر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

نشكراً لله وشكراً

يسرني أن أقدم لطلاب اللغة العبرية كتاباً الأساس في اللغة العبرية الحديثة، الذي يبتدى فيه الطالب من أبسط مبادئ اللغة وقواعدها ثم يتدرج ويرتقى حتى يبلغ مستوى عالياً في أساليب هذه اللغة التي تنشرها الصحف والمجلات وتذيعها الأذاعات باللغة العبرية .

والكتاب يشتمل على قسمين : القسم الأول يتضمن قواعد اللغة بطريقة مبسطة ومجموعات الأفعال وتصريفاتها في الأزمنة والصيغ المختلفة وتدريبات لغوية كثيرة عليها . كما يتضمن موضوعات هامة من واقع الحياة للقراءة والمحادثة يهم الطالب معرفة أساليبها والتخاطب بها .

والقسم الثاني خصص للمصطلحات والكلمات السياسية والعسكرية والحربية التي تهتم الطلاب عامة وطلاب الكليات العسكرية خاصة . وتضمن هذا القسم أيضاً موضوعات تشمل الأحداث السياسية والعسكرية والحربية التي تشغل بال الرأي العام في الدول العربية والعالم أجمع ليتدرب الطالب على أساليبها اللغوية المختلفة . وقد جمعت فيه الاختصارات الشائعة الاستعمال في اللغة العبرية ، وشرحت معانيها حتى يمكن للطلاب معرفتها .

وأرجو أن أكون قد وفقت في هذا الكتاب ليكون عوناً ومرشداً للطلاب في تعلم أساليب اللغة العبرية الحديثة والتخاطب بها .

المؤلف

والله الموفق والمعين .

أبراهيم موسى فينزل

يناير ١٩٥٨ .

א	אלה.	ס	סופית.
ב	בית.	ז	זין.
ג	בית.	ח	סופית.
ד	גמול.	ט	ספד.
ה	דלת.	י	עין.
ו	הוא.	יא	פז.
ז	וה.	יב	פז.
ח	זין.	יג	סופית.
ט	חית.	יד	עז.
י	טית.	טו	סופית.
יא	יוד.	טז	קור.
יב	פז.	יז	ריש.
יג	פז.	יח	שין.
יד	סופית.	יט	שין.
י	למד.	כ	תו.
נ	מים.	כ	תו.
קמץ	ו חזקם	צירה	חזק
פתח	ו שזרק	סגול	קמץ

שעור ראשון

האותיות העבריות החروف העברית

צורת יד	מקביל בערבית	ערבית	ערבית	ערבית	ערבית	ערבית	ערבית
—	מ	מ	—	א	א	א	א
—	נ	נ	—	ב	ב	ב	ב
—	נ	נ	—	ג	ג	ג	ג
—	ס	ס	—	ד	ד	ד	ד
—	ע	ע	—	ה	ה	ה	ה
—	פ	פ	—	ו	ו	ו	ו
—	פ	פ	—	ז	ז	ז	ז
—	צ	צ	—	ח	ח	ח	ח
—	ק	ק	—	ט	ט	ט	ט
—	ר	ר	—	י	י	י	י
—	ש	ש	—	כ	כ	כ	כ
—	ס	ס	—	ך	ך	ך	ך
—	ת	ת	—	ל	ל	ל	ל
—	מ	מ	—	מ	מ	מ	מ

ملاحظات (١) تتكون الابجدية العبرية من اثنين وعشرين حرفاً مرتبة

ترتيب \aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 أجد \aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 حتى \aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 قرشت \aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω

(٢) لا توجد في اللغة العبرية الحروف الآتية: ث ، خ ، ذ

ض ، ظ ، غ

(٣) تقرأ اللغة العبرية من اليمين إلى اليسار ولا يتصل حروفها

بعضها ببعض

(٤) تستعمل الحروف في اللغة العبرية مقابل الأعداد ولكل

حرف قيمة عددية كما في الجدول السابق

(٥) من الحروف العبرية خمسة حروف يتغير رسمها إذا وقعت

في نهاية الكلمة وتسمى نهائية وهي

\aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω

فتصير هكذا

\aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω

(٦) الحروف الآتية لها نطقان فيكون نطقها إذا وجد فيها

نقطة \aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω ويكون نطقها

بغير نقطة \aleph \beth γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω

שעור שני

התנועות העבריות الحركات العبرية

توجد في اللغة العبرية عشر حركات أساسية توضع أغلبها تحت الحروف

خمس حركات صغيرة חמש קטנות	خمس حركات كبيرة חמש גדולות	
פתח — פתח — פתח — פתח — פתח	קמץ גדול — קמץ גדול — קמץ גדול — קמץ גדול — קמץ גדול	א
סיגול — סיגול — סיגול — סיגול — סיגול	חירק גדול (חירק גדול) — חירק גדול (חירק גדול) — חירק גדול (חירק גדול) — חירק גדול (חירק גדול) — חירק גדול (חירק גדול)	ב
קמץ קטן — קמץ קטן — קמץ קטן — קמץ קטן — קמץ קטן	חולם (חולם) — חולם (חולם) — חולם (חולם) — חולם (חולם) — חולם (חולם)	ג

والسكون في اللغة العبرية عبارة عن نقطتين فوق بعضهما توضعان تحت الحرف כ־ هكذا ويسمى קמץ שפה

وتشدد الحروف بوضع نقطة في داخلها ما عدا الحروف :

א , ה , ח , ל , נ , פ , قانها لا تشدد وتسمى النقطة التي في وسط الحرف קמץ דגש داجش

وتوجد في اللغة العبرية حركات أخرى مركبة وتوضع تحت الحروف الحلقية وهي

- (١) — وتسمى حطف פתח (فتحة مخطوفة)
- (٢) — وتسمى حطف סיגול (كسرة مخطوفة)
- (٣) — وتسمى حطف קמץ (ضمّة مخطوفة)

تدریب تہجدیل

فعل	کسرہ	ضمہ
اَ اِ اُ	اِ اِ اِ	اَ اِ اُ
بَ بِ بُ	بِ بِ بِ	بَ بِ بُ
جَ جِ جُ	جِ جِ جِ	جَ جِ جُ
دَ دِ دُ	دِ دِ دِ	دَ دِ دُ
هَ هِ هُ	هِ هِ هِ	هَ هِ هُ
زَ زِ زُ	زِ زِ زِ	زَ زِ زُ
حَ حِ حُ	حِ حِ حِ	حَ حِ حُ
طَ طِ طُ	طِ طِ طِ	طَ طِ طُ
كَ كِ كُ	كِ كِ كِ	كَ كِ كُ
لَ لِ لُ	لِ لِ لِ	لَ لِ لُ
مَ مِ مُ	مِ مِ مِ	مَ مِ مُ
نَ نِ نُ	نِ نِ نِ	نَ نِ نُ
سَ سِ سُ	سِ سِ سِ	سَ سِ سُ
عَ عِ عُ	عِ عِ عِ	عَ عِ عُ
فَ فِ فُ	فِ فِ فِ	فَ فِ فُ
قَ قِ قُ	قِ قِ قِ	قَ قِ قُ
رَ رِ رُ	رِ رِ رِ	رَ رِ رُ
شَ شِ شُ	شِ شِ شِ	شَ شِ شُ
تَ تِ تُ	تِ تِ تِ	تَ تِ تُ

מילים כליות ומענא

מענא	המלה	מענא	המלה
גיש	אב	אב	אב
אם	אב	רביע	אב
אנא	אב	גא	אב
בית	בית	בנת	בית
אב	בב	חדיקה	בב
מوجة	גל	גב	גב
באב	דלת	סמ	דג
גב	הר	הו	הוא
הי	היא	הם	הם
הנ	הנ	كان	היה
هذا	זה	زين	זין
جندى	חיל	شباك	חלון
رقط	חתול	ولد	ילד
كلب	כלב	من	מי
كتاب	ספר	شجرة	עץ
على	על	القاهرة	קהיר

שעור שלישי

המשפחה العائلة

מלים כלליות

איש	رجل	משחקן ילעב לשחק	מורה	مدرس
אב	أب	היא هي	תלמיד	تلميذ
אשה	امرأة	לומד יתעל (ללמד)	אחיה	أخت
אם	أم	נשל מלך (תביעה)	כן	نعم
ילד	طفل	גם أيضاً	אני	أنا
בן	ابن	ה , ה , אל التعريف	את	أنت
ילדה	طفلة	אנשים رجال	יושב	يجلس .. يقيم
בת	بنت	נשים نساء	עומד	يقف
משפחה	عائلة	ו , ו , واو العطف	ספר	كتاب
הוא	هو	יום	מה זה	ما هذا
עובד ישתغل (לעבד)		ביום	נשלח	منضدة
הולך יذهب (ללכת)		ערב	כסא	كرسى
לא	لا - ليس	בערב	עיר	مدينة
ארץ	أرض - دولة	אמצות ولايات	ערים	مدن

קריאה קראה

משפחה . במשפחה - אב , אם ובת , האב
עובד . האם עובדת . הבן לומד , הבת לומדת
הבן משחק . הבת משחקת . הבן והבת
משחקים הבן והבת לומדים . האב והאם עובדים .
האב הולך לעבד . הבן והבת הולכים ללמד הבן
והבת הולכים לשחק .

האיש - אב . האשה - אם , הילד - בן . הילדה -
בת . האיש והאשה . הילד והילדה .

האב עובד ביום . בערב האב לומד . בערב
האב הולך ללמד עברית . גם האם הולכת בערב
ללמד עברית . הילד לא (אינו) הולך בערב ללמד .
גם הילדה לא (אינה) הולכת בערב ללמד .

הוא עובד וגם לומד . היא לא (אינה) לומדת
היא משחקת

שיחה עאדה

אתה מורה ? לא , אני תלמיד
אני מורה ? כן , אתה מורה

את תלמידה ? פן , אני תלמידה
את מורה ? לא , אני תלמידה
אתה יושב ? פן , אני יושב
גם יעקב יושב ? פן , יעקב יושב
דוד עומד ? לא , דוד יושב
חנה , את עומדת ? לא , אני יושבת
מה זה ? זה ספר
מה זה ? זה שלחן
מה על חש'לחן ? הספר על חש'לחן
על מה אתה יושב ? אני יושב על פסא
אתה יושב בקהיר ? פן , אני יושב בקהיר
העיר קהיר בארץ מצרים ? פן , קהיר
בארץ מצרים

תרגום ترجمة

תרגום לעברית - ترجم إلى العبرية

الأب يشتغل ، والام أيضاً تشتغل . الأولاد يتعلمون ، البنات يلعبن ،
الرجال يذهبون ليشغلوا ، والأبناء يذهبون ليتعلموا . الولد يلعب
والبنت أيضاً تلعب . الولد يتعلم في الصباح ويلعب في المساء .

אמוני לשון תדריבא לערבי

מפרד	איש	אנשים	جمع
אשה	נשים		
בן	בנים		
בת	בנות		
ילד	ילדים		
אב	אבות		
אם	אמית (אמהות)		
משפחה	משפחות		

איש הולך , אשה . . . אנשים . . . נשים . . .
 ילד לומד , ילדה . . . ילדים . . . ילדות . . .
 בן עובד , בת . . . בנים . . . בנות . . .

דקדוק قواعد

واو العطف : تربط الكلمات بعضها ببعض لتكوين الجمل

(۱) يكون شكلها و اذا تلتها كلمة مبدوءة بحرف من الحروف
 الأربعة ب ، و ، م ، ه مثل بن وבת ،
 תלמיד ומורה أو اذا تلتها كلمة مبدوءة بحرف ساكن

مثل **לָחֶם וְהַבִּינָה** خبز وجبن

(٢) يكون شكلها **י** في غير هاتين الحالتين **הָאֵב וְהָאֵם**

חַתָּלָמִיד וְהַמִּזְרָה

أل التعريف :

ה أل التعريف هي حرف الهاء **ה**

(١) يشدد الحرف الأول من الكلمة المعرفة التي تدخل عليها هاء

التعريف ما عدا الحروف **א ، ה ، ח ، ל ، ר**

(٢) تحذف هاء التعريف اذا دخل عليها أحد حروف الجر

ב ، כ ، ל مثل **בַּיּוֹם ، בַּעֲרֵב ، בַּשָּׂמֶשׁ** كالشمس

الجمع : علامة جمع المذكر (**ים**) تلحق بآخر الاسم المفرد وعلامة

جمع المؤنث (**ות**) تلحق بآخر الاسم المفرد

توجد في اللغة العبرية أسماء مذكورة تجمع على جمع المؤنث

مثل **אֵב** جمعها **אֵבוֹת** - **אֶבֶר** جمعها **אֵבֹת** جيوش

كما توجد أسماء مؤنثة تجمع على جمع المذكر

مثل **אִשָּׁה** جمعها **אִשָּׁיִם** ، **שָׁנָה** جمعها **שָׁנִים** سنين

ملاحظة : تحذف علامة التأنيث من الاسم المفرد المؤنث عند جمعه مش :

דִּירָה (دירות) מְהֻפָּרֶת (مَهْپَرُوت) חֲנֻת (حَنْوִיُوت)

שעור רביעי

מלים

בית	بيت	(בתים)	קורא	يقرأ	(לקרא)
חקר	حجرة	(חדרים)	אוכל	يأكل	(לאכול)
ארוכה	وجبة	(ארוחות)	יושב	يجلس	(לשבת)
חבר	صديق		יחד	معاً - سوياً	
פועל	عامل		עכשו	الآن	
שולחן	منضدة	שולחנות	עושה	يصنع	(לעשות)
גן	حديقة	גנים	איפה	أين	
מחברת	كراسة		בית - חרשת	مصنع	
ספר	كتاب		בית - ספר	مدرسة	
גדול	كبير		כותב	يكتب	(לכתוב)
קטן	صغير		עט	ريشة	עטים
זה	هذا	{ אלה הולא	עפרון	قلم رصاص	עפרונים
זאת	هذه		אנשר	اسم الموصول	

קריאה

משפחה של פועלים

החבר פועל . החברה פועלת . יוסף וחסה

פועלים יוסף עובד בבית-חרשת גם חנה עובדת
בבית - חרשת . איפה אתה עובד ? גם אני עובד ?
בבית חרשת .

עבשו המשפחה בבית . האב והאם . הבן
והבת יושבים יחד לשלחן . הם אוכלים ארוחת
בקר .

הילדים לומדים בבית-הספר והילדות משחקות
בגן-הילדים . האב הולך לעבד בבית-חרשת
אני פותב פעם ואתה פותב בעפרון

שיחה

מה עושה הילד ? הילד הולך ללמד בבית-הספר
איפה הם לומדים ? הם לומדים בבית-הספר
איפה הם משחקים ? הם משחקים בגן-ילדים
אתה פותב אנגלית ? לא , אני פותב עברית
וה על השלחן ? על השלחן ספר ומחברת
ומחברת על הספר ? לא , המחברת על יד הספר
מה אנחנו לומדים ? אנחנו לומדים עברית
מי בחדר ? התלמידים בחדר
מה בחדר ? בחדר שלחנות וכסאות

אמוני לשון

מלות הגוף الضمائر			
أنا	אני	أنت	אתה
أنت	אתה	هو	הוא
هي	היא	نحن	אנחנו
نحن	אנחנו	أنتم	אתם
أنتم	אתם	هم	הם
هم	הם		

הנה اسم الفاعل (الزمن الحال)

נקבה - יחיד	רבים
אני עובדת, אנחנו עובדות	אתה עובד, אתם עובדים
היא עובדת, הן עובדות	הוא עובד, הם עובדים

תרגיל تدرب

מלא את המלים החסרות

האיש אוכל והאשה . . . האם יושבת
 והפת גם . . . הילדים . . . בבית הספר . האב . . .
 בבית הרשת . אני יושב לשלחן לארוחת . . .
 הפועלים הולכים . . .

שעור חמישי

המשפחה יושבת לאכל

מלים

יצלחת	طبق (צלחות)	מוזג	يصب (למוזג)
ספין	سكين (ספינים)	מחכה	ينتظر (לחכות)
פך	ملعقة (פחות)	שותה	يشرب (לשתות)
מזלג	شوكه (מזלגות)	ממהר	يسرع (למהר)
כוס	كاس (כוסות)	חושב	يفكر (לחשב)
ימין	يمين (מימין)	שמאל	يسار (משמאל)
עתון	صحيفة (עתונים)	יש	يوجد

קריאה

המשפחה יושבת לשלחן ואוכלת ארוחת בוקר
הילד יושב מימין האב, והילדה יושבת משמאל. זה
ספין. זאת צלחת. הנה ספינים וצלחות גם מזלג
וגם פך. אמא מוזגת כוס תה לילדה. הילד
שותה תה. והילדה שותה גם תה הם אוכלים
ושותים

הָאֵב מַחֲכָה וְקוֹרָא אֶת עֵתוֹן הַבֶּקֶר . הוּא חוֹשֵׁב
הָאֵם מְמַהֶרֶת לִלְכֹּת לַעֲבֹד . הַיְלָדִים מְמַהֲרִים
לְשִׁתּוֹת

הָאֵב וְהָאֵם אוֹכְלִים . הֵם חוֹשְׁבִים וּמְמַהֲרִים
לִלְכֹּת . הִנֵּה הֵם הוֹלְכִים לַעֲבֹד בְּבֵית-הַחֶרֶשֶׁת

שִׁיחָה

מָה יֵשׁ עַל יַד בֵּית הַסֵּפֶר ? יֵשׁ גֵּן
הַלּוֹמֵד הַתְּלָמִיד בִּגְן ? לֹא הוּא עוֹבֵד
אֵיפֹה אַתָּה לּוֹמֵד ? אֲנִי לּוֹמֵד בְּבֵית-הַסֵּפֶר
מָה אַתָּה פּוֹתֵב ? אֲנִי פּוֹתֵב אֶת הַשְּׁעוֹר
מָה אַתָּן שׁוֹתוֹת בַּבֶּקֶר ? אֲנַחְנוּ שׁוֹתוֹת תָּה
הֵיט לָךְ סְפָרִים ? בֵּן יֵשׁ לִי סְפָרִים רַבִּים
הֵיט לָךְ מְשִׁפָּחָה ? בֵּן יֵשׁ לִי מְשִׁפָּחָה גְּדוֹלָה

אֲמוּנֵי לְשׁוֹן

נֶשֶׁל

לְזָכָר			לְנִקְבָּה		
בֵּית	נֶשֶׁלִי	נֶשֶׁלְנִי	בֵּית	נֶשֶׁלִי	נֶשֶׁלְנִי
״	נֶשֶׁלְךָ	נֶשֶׁלְכֶם	״	נֶשֶׁלְךָ	נֶשֶׁלְכֶן
״	נֶשֶׁלֹו	נֶשֶׁלְהֶם	״	נֶשֶׁלָהּ	נֶשֶׁלְהֶן

תרגיל

מלא את המלים המסורות

זה האב שלי . זאת האם שלי . . . היא עובדת

בבית שלי . . . היקדים שלי . . . לומדים

الشيء הזה (שזה)

אני שותה אני שותה רבים

אתה שותה אתה שותה אנחנו שותים

הוא שותה הוא שותה אתם שותים

יחידה יחידה הם שותים

אני שותה אני שותה רבות

את שותה את שותה אנחנו שותות

היא שותה היא שותה אתן שותות

תרגיל חזרה תרגיל חזרה הן שותות

לדבר את המלה הנכונה تدريب مراجعة

אני - (הנה , גן , גן , משפחה) של האיש הזה

האב מונג תה (בצלחת , פכוס , פכר) של האם

הוא - (חושב , יחד , ימין) מהר ועובד מהר

- ٤ - אנחנו (הולכים ، עובדים ، לומדים) בבית-הסדר
 ٥ - הוא אוכל ארוחת (בקר ، ספר ، פוס ، פרק)
 ٦ - הילד-(משחק ، מוזג ، חושב) בגן-הילדים
 ٧ - הוא הולך אל הבית של (הבקר ، הצלחת ،
 המשפחה)
 ٨ - אני הולך (פועל ، עכשו ، עובד) לבית-הסדר

תרגום ترجمة

תרגום לעברית ترجم إلى العبرية

ماذا يفعل الولد في المدرسة ؟ هو يتعلم في المدرسة
 ماذا تفعل الأم في البيت ؟ الأم تشتغل في البيت
 العمال يذهبون معاً إلى المصنع في الصباح ليشغلوا
 والعاملات يذهبن أيضاً ليشغلن .
 الأولاد يلعبون معاً في الحديقة .

תרגום לעברית ترجم إلى العبرية

نحن منتظرون في بيتنا . الرجال والنساء جالسون في حديقة المنزل .
 أنا جالس إلى المائدة ومنتظر لوجبة الصباح . ماذا أصنع ؟
 العائلة منتظرة بالمنزل . من فضلك صب لي كوب شاي .

שעור שני

במסעדה של הפועלים

מלים

תפוס	محموز	(תפוסים)	שואל يسأل	(לשאל)
פנוי	خال	(פנויים)	עונה يجيب	(לענות)
עבודה	عمل، شغل	(עבודות)	הזמין طلب	(להזמין)
שעה	ساعة	(שעות)	כל-יום כל يوم	
מסעדה	مطعم	(מסעדות)	צהרים ظهر	
מקום	مكان	(מקומות)	קשה صعب	
מצא	وجد	(למצא)	מן מ... من	
בבקשה	من فضلك		רבים كثير	
ההוא	ذلك	ההם أولئك	קצת (מעט) قليل	

קריאה

עכשו השעה של (שעה) צהרים . יוסף
הולך מבית-החרשת . הוא ממחר לארוחת הצהרים
יוסף אוכל במסעדה של בית-החרשת . אנשים רבים
אוכלים במסעדה הזאת . קשה למצא מקום
במסעדה . מה לעשות . יוסף מחכה למקום . הוא
שואל את החבר היושב לשלחן : "המקום הזה

פָּנָיו ? , הַחֲבֵר עוֹנָה . הַמָּקוֹם הַזֶּה תַּפּוּס . פִּשְׁלָחָן
מִזְמִין מָקוֹם פָּנָיו . יוֹסֵף הוֹלֵךְ לִזְמִין וְלִשְׁמָאל . כָּל
חִשְׁלָחוֹת תַּפּוּסִים . יוֹסֵף מִזְמִין מָקוֹם . הוּא מְחַכֶּה
קֶצֶת . הוּא שׂוֹאֵל . עֲבָשׁוּ הַמָּקוֹם פָּנָיו ? , הַחֲבֵר
עוֹנָה : , בְּבִקְשָׁה הַמָּקוֹם עֲבָשׁוּ פָּנָיו , יוֹסֵף יוֹשֵׁב
לִפְשִׁלָּחָן . הוּא חוֹשֵׁב קֶצֶת . הוּא חוֹשֵׁב מַה לְהִזְמִין
בְּכָל יוֹם הַפּוֹעֲלִים אוֹבְלִים פִּשְׁעָה הַזֹּאת אֲרוּחַת
צְהָרִים .

דְּקָדוֹן קוּאֵד

أسماء الإشارة : للقريب : זה (הַזֶּה) هذا . זאת (הַזֹּאת) هذه
אלה (הָאֵלֶּה) هؤلاء
للبعيد : ההוא ذاك הַהוּא תֵּלֵךְ
הֵהֶם אוֹלֵךְ הֵהֶן אוֹלֵכֶם

תַּרְגוּם

תַּרְגוּם לַעֲבָרִית תַּרְגוּם לִלְעִבְרִית

في الحديقة خمسة أولاد وست بنات .
أنا أذهب إلى العمل في الساعة السابعة صباحاً كل يوم .
العامل يشتغل في المصنع ثمان ساعات في كل يوم .
أنا أشتغل من الساعة السابعة صباحاً حتى الساعة الرابعة مساء .

אמוני לשון

המספר המד

המספר היסודי

ילד אחד	ילדה אחת	ילד אחד	ילדה אחת
בנים שנים	בנות שנים	בנים שנים	בנות שנים
שני בנים	שתי בנות	שני בנים	שתי בנות
שלושה בנים	שלוש בנות	שלושה בנים	שלוש בנות
ארבעה בנים	ארבע בנות	ארבעה בנים	ארבע בנות
חמשה בנים	חמש בנות	חמשה בנים	חמש בנות
ששה בנים	שש בנות	ששה בנים	שש בנות
שבעה בנים	שבע בנות	שבעה בנים	שבע בנות
שמונה בנים	שמונה בנות	שמונה בנים	שמונה בנות
תשעה בנים	תשע בנות	תשעה בנים	תשע בנות
עשרה בנים	עשר בנות	עשרה בנים	עשר בנות

המספר הסדורי

בית ראשון	בית ראשון	בית ראשון	בית ראשון
בן שני	בן שני	בן שני	בן שני
בן שלישי	בן שלישי	בן שלישי	בן שלישי

הַבֵּן הַרְבִּיעִי אֲרִיִּז , הַבֵּת הַרְבִּיעִית
הַמִּזְלָג הַחֲמִישִׁי אֲזֻז , הַצִּלְחַת הַחֲמִישִׁית
הַפּוּעַל הַשֵּׁשִׁי אֲרִיס , הַפּוּעָלָת הַשֵּׁשִׁית
הַתְלַמִּיד הַשְּׁבִיעִי אֲזֻח , הַתְלַמִּידָה הַשְּׁבִיעִית
הַבֵּית הַשְּׁמִינִי אֲזֻז , הַעֲבוּדָה הַשְּׁמִינִית
הַשְּׁלָחַן הַתְשִׁיעִי אֲזֻח , הַמְסַעְדָה הַתְשִׁיעִית
הַמְקוֹם הַעֲשִׁירִי אֲזֻז , הָאֵם הַעֲשִׁירִית

הַמְסַפֵּר

קְדוּרִי

יְסוּדִי

לְזָכָר	לְזָכָר	לְמִקְבָּה	לְזָכָר
אֶחָד	רֵאשׁוֹן	אֶחָת	רֵאשׁוֹנָה
שְׁנַיִם (שְׁנִי)	שְׁנִי	שְׁתֵּים	שְׁנִיָּה
שְׁלֹשָׁה	שְׁלִישִׁי	שְׁלֹשׁ	שְׁלִישִׁית
אַרְבָּעָה	רְבִיעִי	אַרְבַּע	רְבִיעִית
חֲמִשָּׁה	חֲמִישִׁי	חֲמֵשׁ	חֲמִישִׁית
שֵׁשׁ	שֵׁשִׁי	שֵׁשׁ	שֵׁשִׁית
שִׁבְעָה	שְׁבִיעִי	שִׁבַּע	שְׁבִיעִית
שְׁמוֹנָה	שְׁמִינִי	שְׁמוֹנָה	שְׁמִינִית
תְּשֻׁעָה	תְּשִׁיעִי	תְּשֻׁעַ	תְּשִׁיעִית
עֲשָׂרָה	עֲשִׁירִי	עֲשָׂר	עֲשִׁירִית

לְזָכֹר

אֶחָד עָשָׂר , שְׁנַיִם עָשָׂר , שְׁלֹשָׁה עָשָׂר ,
אַרְבָּעָה עָשָׂר , חֲמִשָּׁה עָשָׂר , שֵׁשׁ עָשָׂר , שִׁבְעָה
עָשָׂר , שְׁמוֹנֶה עָשָׂר , תִּשְׁעָה עָשָׂר .

עֶשְׂרִים , עֶשְׂרִים וְאֶחָד , עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם ,
עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה , עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה , עֶשְׂרִים וְחֲמִשָּׁה
עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ , עֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה .

לְנִקְבָּה

אֶחָת עֶשְׂרִי , שְׁתֵּים עֶשְׂרִי , שְׁלֹשׁ עֶשְׂרִי ,
אַרְבַּע עֶשְׂרִי . חֲמִשׁ עֶשְׂרִי , שֵׁשׁ עֶשְׂרִי , שִׁבַּע
עֶשְׂרִי , שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרִי , תִּשְׁעַת עֶשְׂרִי .

עֶשְׂרִים וְאֶחָת , עֶשְׂרִים וּשְׁתֵּים , עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשׁ
עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע , עֶשְׂרִים וְחֲמִשׁ , עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ ,
עֶשְׂרִים וְשִׁבַּע , עֶשְׂרִים וְשְׁמוֹנֶה , עֶשְׂרִים וְתִשְׁעַת .
שְׁלֹשִׁים , אַרְבָּעִים , חֲמִשִּׁים וְשָׁנִים , שִׁבְעִים ,
שְׁמוֹנִים , תִּשְׁעִים .

מֵאָה , מֵאתַיִם , שְׁלֹשׁ מֵאוֹת , אַרְבַּע מֵאוֹת .
חֲמִשׁ מֵאוֹת , שֵׁשׁ מֵאוֹת , שִׁבַּע מֵאוֹת , שְׁמוֹנֶה מֵאוֹת
תִּשְׁעַת מֵאוֹת .

אֶלֶף , אֲלָפִים , שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים , אַרְבַּעַת אֲלָפִים
חֲמִשָּׁת אֲלָפִים , שֵׁשֶׁת אֲלָפִים , שִׁבְעַת אֲלָפִים
שְׁמוֹנֶת אֲלָפִים , תְּשַׁעַת אֲלָפִים , עֶשְׂרֵת אֲלָפִים
(רַבָּה) .

תַּרְגִּיל

(۱) לְכַתֵּב מַלִּים בְּמָקוֹם הַמְסֻפָּרִים .
בִּגֵּן - הֵילָדִים ۷ יֵלָדִים ۱ - ۸ יֵלָדוֹת .
הַפּוֹעֵל עוֹבֵד בְּבֵית הַחֲרָשִׁית ۸ שְׁעוֹת בְּכָל
יוֹם . אֲנִי עוֹבֵד מִשְׁעָה ۷ בַּבֹּקֶר עַד שְׁעָה ۴ .
שְׁעָה ۱ לְאַרוּחַת צְהָרִים . אֲנִי מִזְמִין ۵ מְקוֹמוֹת
לְמִשְׁפָּחָה שְׁלִי . הֵנָּה ۴ פּוֹסוֹת ۴ צִלְחוֹת ۳
כַּפּוֹת ۱ - ۲ מִזְלָגוֹת . בְּשְׁעָה ۵ בַּבֹּקֶר אֲנִי
הוֹלֵךְ לְעִבּוּדָה .
בְּבֵית הַמִּסְפָּר יֵשׁ ۳۱۷ יֵלָדִים ۱ ۲۹۲ יֵלָדוֹת .
בְּבֵית הַחֲרָשִׁית עוֹבְדִים ۳۵۲ פּוֹעֲלִים ... אֲנַחְנוּ
בְּשָׁנָה ۱۹۵۷ .

(۲) אֲנִי ה' ... בְּבֵית - הַמִּסְפָּר . זֶה הַבֵּן ה' ...
בְּמִשְׁפָּחָה זֶה הַיּוֹם ה' - ... בַּחוּדָשׁ .
אֲנִי גַר בְּקוֹמָה ה' . . .
הַיּוֹם הוּא יוֹם . . . בְּשָׁבוֹעַ

שעור שביעי
שיחה במסעדה
מלים

שיחה	حادثة	גמרתני	أتممت (לגמר)
מגיש	يقدم	אחרתני	تأخرت (לאחר)
אבד	ضاع	החליט	قرر (להחליט)
תקנה	أمل	צריך	يجب
תור	صف - دور	סבלנות	صبراً
בשר	لحم	רעב	جوعان
רוצה	أريد	שבע	شبعان
מתי	متى	אצל	عند
עוד	أيضاً	אתמול	أمس
מחר	غداً	היום	اليوم

שיחה

ראשון : אני רעב . איפה החברה המגישה ?

שני : סבלנות , חבר

שלישי : גם אני אחרתני לגמר את העבודה
ואני רעב .

- רביעי : הנה הולכת המגישה . הבדלה ! אנחנו מחכים .
- המגישה : שלום , הברים . בבקשה לחפזת עוד מעט .
- ראשון : מה אתה חושב שמעון ?
- שני : גמרת לי לחשב . אני רעב . אני לא רוצה (= אינני רוצה) לחפזת
- שלישי : אנחנו ראשונים בתור . בפשלתן חשלישי אוכלים ואנחנו מחכים .
- רביעי : אני מחכה לארוחת צהרים ומאחר לעבודה . אבדה לי התקנה לאכל היום .
- ראשון : אני הולך למזג פום מים . מי רוצה פום מים ? הנה עוד שלש פוסות .
- המגישה : עכשו התור שלכם . מה אתם מזמינים ?
- שלישי : סבלנות . אנחנו עוד חושבים מה להזמין .
- ראשון : אנחנו מזמינים פשר .
- שני : סבלנות , עוד אני חושב מה להזמין .
- אני צריך להחליט .
- המגישה : מתי אתה מתחיל ? מהר , מהר : אני

צָרִיכָה לַעֲבֹד . פּוֹעֲלִים רַבִּים מַחֲפִים
 בַּתּוֹר . כָּלָם רַעֲבִים . רוֹצִים לֶאֱכֹל .
 שְׁלִישִׁי : אֲנִי מִזְמִין בְּשֵׁר , מִשָּׂה מִזְמִין בְּשֵׁר .
 גַּם אַתָּה מִזְמִין בְּשֵׁר ?
 שְׁנִי : טוֹב . אֲנִיחָנוּ רוֹצִים לְהִזְמִין בְּשֵׁר . נִמְרָנוּ .

אֲמוּנֵי לִשׁוֹן

מָחָר	הַיּוֹם	אֶתְמוּל
אֶגְמֹר	אֲנִי גּוֹמֵר	נִגְמַרְתִּי
אֶעֱבֹד	אֲנִי עוֹבֵד	עָבַדְתִּי
אֶחָשֵׁב	אֲנִי חוֹשֵׁב	חָשַׁבְתִּי
אֶלְמַד	אֲנִי לוֹמֵד	לִמַּדְתִּי
אֶשְׂאֵל	אֲנִי שׁוֹאֵל	שָׂאֵלְתִּי
אֶמְזַג	אֲנִי מוֹזֵג	מִזְגַּתִּי
אֶשְׁתָּה	אֲנִי שׁוֹתָה	שָׁתִיתִי
אֶקְנֶה	אֲנִי קוֹנֶה	קִנִּיתִי
אֶעֱשֶׂה	אֲנִי עוֹשֶׂה	עָשִׂיתִי
אֶלֶף	אֲנִי הוֹלֵף	הִלַּכְתִּי
אֶקַּח	אֲנִי לוֹקֵחַ	לָקַחְתִּי
אֶקוּם	אֲנִי קוֹם	קָמַתִּי

אצל عند

אצל השלחן עומד איש . מי יושב אצלך ؟
 מה עושה הילדך אצלך ؟ אנחנו אובלים אצלכם
 יש אצלנו מקום פנוי

אצלי	عندي	אצלנו	عندنا
אצלך	عندك	אצלכם	عندكم
אצלו	عندك	אצלון	عندكن
אצלה	عنده	אצלם	عندهم
אצלها	عندها	אצלן	عندهن

תרגום ترجمة

תרגום לעברית ترجم إلى العبرية

כמ וגיב תآ كل في كل اليوم ؟ أين تأ كل ؟ متى تأ كل وجيل الصبآ ؟
 مآذآ تأ كل في الصبآ ؟ ومآذآ تشرب ؟ أنا ييب أن آ كل كشيرآ من
 الخضآر والفوآكه . أنا لم آتعلم المآنى . أنا آتعلم عبرى . أنت
 لست خآليآ في السآعة الثآلثة .

متى قمت من النوم ؟ أنا قمت في السآعة السآبعة صبآحآ
 مآذآ آخذت أمس ؟ وما تأخذ اليوم ؟ متى ستتهى العمل ؟
 إلى أين ستذهب غد . آ فقلت أمس ؟ فيم تفكر ؟

שעור שמיני
מה אנחנו אוכלים
מלים

תפריט	قائمة	ענפניה	طماطم
ירקות	خضروات	מרק	(حساء شوربه)
לחם	خبز	מלפפון	خيار
חמאה	زبد	טעים	لذيذ
גבינה	جبنة	ביצה	بيضة (ביצים)
צלוי	مشوى	בקר	سابقاً
מבשל	مطبوخ	הרבה	كثير
כלם	كلهم	עצמי	نفسی
גזר	جزر	פרי	فاكهة (פירות)
חציל	باذنجان	תודה	شكراً

קריאה

אני אוכל שלש ארוחות בכל יום : ארוחת-בוקר
ארוחת צהרים . וארוחת-ערב . אני אוכל ארוחת-
בוקר בשעה שלש בבוקר . מה אתם אוכלים בארוחת-
הבוקר ? אנחנו אוכלים לחם בוקמאה , גבינה וביצה

אחת או שתי פיצים . אנהנו שותים קפה .
הפועל צריך לאכל הרבה ירקות ופרות . גם
הפועלת צריכה לאכל הרבה ירקות ופרות :
בבקשה , הנה התפריט . מה בתפריט ? סלט
ירקות : עגפניות , מלפפון וגזר .
מה . אתה רוצה מרק פרות או מרק ירקות ?
אני רוצה מרק-פטר . אני אוכל לחם במרק .
אין לי סבלנות עוד . אני מחכה שעה לבשר .
אני רעב , גם את רעבה ? אכלתי ארוחת בוקר
בשעה שש בבוקר ועכשו השעה שתיים . שמונה
שעות לא אכלתי . סליחה , אינני אוכל חצילים .
זה לא טוב . אני חושב פי חציל צלוי טעים
מאד (جداً) . הפטר המבשול טעים .
אינני אוכל פטר - אני אוכל ירקות .

שיחה

במה פותב התלמיד ? הוא פותב בעטו
מי פותב על הלוח ? המורה פותב על הלוח

איפה קונים מהברות ועמים ? בהנות הזאת . .
מה שותה היקר ? היקר שותה קלב
במה ימים אתה עובד בשבוע ? אני עובד ששה
ימים .

על מה יושב התלמיד ? הוא יושב על ספסל .
מה שלומך ? תודה , טוב .

אמוני לשון

אין — לא النفي ليس - لا

אני לא עובד היום - אינני עובד היום
אתה לא אוכל - אינך אוכל
הוא לא משחק - אינו (איננו) משחק
אנחנו לא רוצים ללכת - איננו רוצים ללכת
אתם לא שותים עוד קפה - אינכם שותים
את לא פגוזה היום - אינך פגוזה היום
היא לא לומדת - אינה לומדת
הן לא עובדות - אינן עובדות
איני (אינני) , אינך , אינך - אינו (איננו) , אינה
איננו , אינכם , אינכן - אינם , אינן

עבר . ماضی — הנה . حالی — עתיד . مستقبل

אתמול = עבר	היום = הנה	מחר = עתיד
למדת	אתה לומד	תלמד
שאלת	אתה שואל	תשאל
גמרת	אתה גומר	תגמר
מזגת	אתה מזוג	תמזוג
עבדת	אתה עובד	תעבד
חשבת	אתה חושב	תחשב
שתית	אתה שותה	תשתה
קנית	אתה קונה	תקנה
עשית	אתה עושה	תעשה

שיחה

מה למדת היום בבית - הספר ? למדתי עברית

אתה לומד עכשו עברית ? כן , אני לומד

מתי תגמר את העבודה ? אגמר את העבודה מחר

מתי אתה הולך לעבודה ? אני הולך עכשו

מה חושב אתה חבר ? אני חושב ללכת

בבקר לעבודה

אתה תעבד מחר ? לא אעבד מחר

שעור תשיעי

הדירה שלנו (דירתנו) מסכנתא

מלים

דירה	מסכן	(דירות)	לוקח	יאخذ	(לקחת)
חדר	حجرة	(חדרים)	מנגב	يخفف	(לנגב)
רצפה	أرض الحجرة	(רצפות)	יכול	يستطيع	(יכולים)
חלון	شباك	(חלונות)	עוזר	يساعد	(לעזור)
דלת	باب	(דלתות)	מסדר	ينظم - يرتب	(לסדר)
מטה	سرير	(מזות)	נשאר	بقى	(נשארה)
רהיט	أثاث	(רהיטים)	רוחץ	يغسل	(לרחץ)
ארון	دولاب - خزانة	(ארונות)	ישן	نائم	(לישן)
כיסא	كرسى	(כסאות)	משכיר	يستأجر	(להשכיר)
סדין	ملاية	(סדינים)	מנקה	ينظف	(לנקות)
מפה	مفرش - خريطة	(מפות)	הוציא	أخرج	(להוציא)
אמבטיה	حمام		פורש	يفرش	(לפרש)
מטבח	مطبخ		כלי	أداة	(כלים)
מברשת	فرشه		בית	تفكسا	مرحاض

קריאה

חנה דירה קמנה . הדירה שאני גר בה
בקומה השניה . בבית הזה יש ארבע קומות

בדירה שלשה הקרים , מטבח , בית - כסא
חדר אמבטיה . בחדר הראשון המשפחה אוכלת .
הנה הרהיטים בחדר . שולחן ארבע כסאות וארון
כלי אכל . כל ימי הבית יושבים מסביב לשולחן
לאכל . על השולחן פרושה מפה לבנה נקיה ויפה .
האב יושב באמצע (في الوسط) והאם יושבת ממולו
מימין האב יושב בנו ומשמאלו יושבת בתו .
העוזרת עומדת על יד הדלת

בחדר השני המשפחה ישנה . הרהיטים בחדר
הזה מזות , ספות וארון בגדים
בחדר השלישי המשפחה מקבלת את האורחים
במטבח האם מבשלת את הארוחות , הבת
עוזרת לאמה לסדר במטבח . ביום שלישי רוחצת
כל המשפחה באמבטיה חמה . בשעה עשר בערב

בְּנֵי תַּמְשַׁפְּתָהּ הוֹלְכִים לִישָׁן . הֵם יֹשְׁנִים עַל סִפּוֹת
אֲנָחְנוּ שְׁכַרְנוּ דִּירָה בְּבֵית הַזֶּה . אֵין עֲבָשׁוּ דִּירוֹת
לְהַשְׁפִּיר . כְּשֶׁהָ לְמַצָּא דִּירָה , חֲבָרִי צָרִיךְ לְשַׁפֵּר
דִּירָה וְאֵינוֹ יָכוֹל לְמַצָּא .

בִּיקָר . תַּמְשַׁפְּתָהּ אֹכְלָה אֲרוּחַת-הַבִּיקָר . הָאָב
הָלַךְ לַעֲבוֹדָה . הָאִם הִפֵּן וְהִפֹּת נִשְׁאַרוּ בְּבֵית .
הַיְלָדִים הוֹלְכִים . לְבֵית הַסֵּפֶר בִּשְׁעָה שְׁמוֹנָה
מֵה עוֹשִׂים הַיְלָדִים עֲבָשׁוּ ? הֵם עוֹזְרִים לָאִם לְסַדֵּר
בְּבֵית . הֵם יֹכֵלִים לַעֲבֹד שְׁעָה אַחַת . הַיְלָדִים
צָרִיכִים לְמַהֵר לְבֵית הַסֵּפֶר . הֵם לוֹקְחִים סְפָרִים .
שְׁלוֹם אִמָּא . הָאִם מְנַגֶּכֶת אֶת הַחֲלוּגוֹת וְהַדָּלְתוֹת
הִיא גַם רוֹחֶצֶת אֶת הָרַצְפָּה בַּמַּבְרֶשֶׁת . עֲבָשׁוּ
הַסֵּדֶר נָקִי . הָרַצְפָּה נְקִיָּה . הַחֲלוּגוֹת נְקִיִּים וְגַם הַדָּלְת
נְקִיָּה .

שְׁיִחָה - שְׁאֵלוֹת וְתַשׁוּבוֹת

שְׁאֵלָה	תַּשׁוּבָה
מֵה שְׂמִיךְ ?	שְׂמִי יוֹסֵף
בְּמָה אַתָּה עוֹסֵק ?	אֲנִי פוֹעֵל בְּבֵית-חַרוּשֶׁת

אני גר ברחוב העבא
בית מספר ארבעה קומה
שניה

לא , בדייתי רק
שני חדרים
בן , במשפחה שלי
אשה שני ילדים ואם
זקנה .

מה לעשות ! אין
להשיג דירות .
אנחנו אוכלים במטבח
אנחנו ישנים על
ספות .

יש לנו מטבח קטן
בדירה .

לי שני ילדים
הם לומדים בגן-ילדים
דייתי בקומה השניה
יש שלחן וארבע כסאות
חבת עוגרת לאם שלה

איפה אתה גר ?

יש לך דירה גדולה ?

יש לך משפחה
גדולה ?

חמשה אנשים בדיירה
הקטנה הזאת ?

איפה אתם אוכלים ?
על מה אתם ישנים ?

איפה מבשלה האשה
שלה ?

כמה ילדים לך ?

איפה הם לומדים ?

איפה הדירה שלך ?

מה יש בחדר האוכל ?

מי עוגר לאם ?

שעור עשירי

דקדוק - אמוני לשון

הסמיכות - الإضافة

إضافة الاسم المفرد المذكر :

החלון של הבית = חלון הבית

إضافة الاسم المفرد المؤنث :

הדלת של החדר = דלת החדר

המתנה של החג = מתנת החג

הדירה של הפועל = דירת הפועל

התחנה של הרפכת = תחנת הרפכת

המפה של מצרים = מפת מצרים

התקנה שלי = תקנותי

إضافة جمع المذكر إلى الاسم :

המורים של בית הספר = מורי בית הספר

העתונים של הפקר = עתוני הפקר

הפקידים של הממשלה = פקיד הממשלה

إضافة جمع المؤنث إلى الاسم :

המתנות של החג = מתנות החג

הפְּרוֹת שֶׁל הָאָכָר = פְּרוֹת הָאָכָר
תַּתְמוּנוֹת שֶׁל הַמְשַׁפָּחָה = תַּתְמוּנוֹת הַמְשַׁפָּחָה

إضافة جمع المذكر إلى الضمائر المتصلة :

סָפְרִי - סָפְרִיךָ סָפְרִיךְ - סָפְרִי - סָפְרִיךָ
סָפְרִינוּ - סָפְרִיכֶם - סָפְרִיכֶן סָפְרִיהֶם - סָפְרִיהֶן
إضافة جمع المؤنث إلى الضمائر المتصلة :

פְּנוּתִי - פְּנוּתִיךָ - פְּנוּתִיךְ - פְּנוּתִיו - פְּנוּתִיהָ
פְּנוּתֵינוּ - פְּנוּתֵיכֶם - פְּנוּתֵיכֶן - פְּנוּתֵיהֶם - פְּנוּתֵיהֶן

ملاحظات : (١) إذا أضيف الأسم المؤنث المنتهى بهاء إلى الاسم أو إلى الضمير تغيرت الهاء إلى تاء

(٢) إذا أضيف جمع المذكر إلى الاسم أو إلى الضمير حذفت الميم من علامة الجمع

(٣) إذا أضيف جمع المؤنث إلى الضمائر المتصلة زيدت ياء بين الجمع وبين الضمير

על

עָלִי עָלֶיךָ עָלַיְךָ עָלָיו עָלֶיהָ
עָלֵינוּ עָלֵיכֶם עָלֵיכֶן עָלֵיהֶם עָלֵיהֶן

ל . .

לי לך לך לו לה
לנו לכם לקן להם להן

תרגיל חזרה

להשלים את המשפטים מתוך רשימת המלים

(1) הילד הזה הולך כל יום אל הגן בשעה . .

(2) . . . אני הולך אל בית - הסרשת

(3) אני רוצה לעבד את העבודה של . . .

(4) עוד לא . . . תקנותנו

(5) אתה רוצה . . . לי פוס תה ?

רשימת המלים ולבחינה

(1) פעצמי (2) אבדה (3) שמונה

(4) עכשו (5) למזג

ترجم إلى اللغة العبرية

کتابي . کراستي . باب الحجره . شقتي .

خريطة مصر . موظفو الحكومة . مدرسو المدرسة

کتبي . کراساتي . صورهم . بناتهن .

صحفك . واجباتكم . هداياها . عائلتي . کراساتك

صورتها . بناتك . صحفنا . واجباتك .

תארים והפכים صفات وعكسها

חלש	חזק	חזק	טוב	טיב - حسن	רע
עני	עשיר	עשיר	גדול	כביר - عظيم	קטן
מלכלך	נקי	נקי	יבש	جاف - יابس	רטוב
פריא	הולך	הולך	מלא	ملوء	ריק
ישן	חדש	חדש	אסור	منوع - محظور	מותר
זקן	צעיר	צעיר	קשה	صعب	קל
צר	רחב	רחב	פחד	ثقیل	קל
סגור	פתוח	פתוח	יפה	جميل - حسن	מזער
קרוב	רחוק	רחוק	חם	حار - ساخن	קר
נמוך	גבוה	גבוה	רעב	جوعان	שבע
חיצוני	פנים	פנים	הרבה	كثير	מעט
חיצוני	פנימי	פנימי	פנוי	خال	עסוק
מאחר	מקדם	מקדם	תפוס	محجوز	פנוי
קצר	ארוך	ארוך	חרום	مجتهد	עצל
אזרחי	זר	זר	רזה	نحيف - مزיל	שמן
לבן	שחור	שחור	אפשר	يمكن	אי - אפשר
אחרי	לפני	לפני	תמיד	دائما	לפעמים
לחט	מהיר	מהיר	יותר	أكثر	פחות

צבע - צבעים ألوان				
לבן	אبيض	לבנה	لبن	לבנים
שחור	أسود	שחורה	سود	שחורים
אדום	أحمر	אדומה	أحمر	אדומים
ירוק	أخضر	ירוקה	أخضر	ירוקים
צהב	أصفر	צהבה	أصفر	צהבים
כחל	أزرق	כחלה	أزرق	כחלים
חום	بني	חומה	بني	חומים

תרגיל

הילדים שלנו (טוב) הדירה שלך (נקי)
 אנהני (רעב) התלמידות האלה (חרוץ)
 המורה נתן לנו שעורים (קשה)
 הקריאה (חזק) . חלונות הסדר (פתוח) אדכל
 דלת הסדר (סגור) . עכשו הימים (חם)
 הגה חמשה מקומות (פנוי)

שעור אחד עשר

הזמן - الوقت

שָׁנָה	سنة	(שָׁנִים)	אָבִיב	ربيع
תְּקוּפָה	فصل	(תְּקוּפּוֹת)	קִיץ	صيف
יוֹם	يوم	(יָמִים)	סֵתוֹ	خريف
מִזְגַּ הָאווִיר	الطقس		חֹרֶף	شتاء
שָׁבוּעַ	أسبوع	(שָׁבוּעוֹת)	אַיָּה	أى
שָׁעָה	ساعة	(שָׁעוֹת)	מָחָר	غدا
דָּקָה	دقيقة	(דְּקוּת)	מִחֲרָתִים	بعد غد
רֵגַע	ثانية	(רֵגָעִים)	אִמְשׁ	أمس
שָׁעוֹן	ساعة	(שָׁעוֹנִים)	שָׁלְשׁוֹם	أول أمس
פֶּעַם	مرة	(פְּעָמִים)	שָׁלֹג	ثلج
פְּעָמִים	مرتان		רֵבַע	ربع
חֹדֶשׁ	شهر	(חֹדֶשִׁים)	חֲצִי	نصف
עָנָן	سحاب	(עָנָנִים)	בְּדִיוֹק	بالضبط
עֶרְפֶּל	ضباب			

קריאה

בשָׁנָה יֵשׁ אַרְבַּע תְּקוּפּוֹת וְהֵן הָאָבִיב הַקִּיץ הַסֵּתוֹ
וְהַחֹרֶף . מִזְגַּ הָאווִיר בְּקִיץ חָם מְאֹד . וּבָאָבִיב

והסתו מוב מאד . בחורף יורד הרבה גשם . מזג
האוויר בחורף קר מאד יש מל , פפור והרבה סערות
בשנה יש שנים עשר חודש ואלה שמות
החודשים : תשרי (אוקטובר) . חשוון (נובמבר) .
כסלו (דצמבר) טבת (ינואר) . שבט (פברואר) .
אדר (מרס) . ניסן (אפריל) . אייר (מאי) . סיון
(יוני) . תמוז (יולי) . אב (אוגוסט) . אלול (ספטמבר) .
בחודש יש ארבעה שבועות : בחודש יש גם
שלשים או שלושים ואחד יום . ביום יש עשרים
וארבע שעות , בשעה יש ששים דקה ובדקה יש
ששים רגעים .

בשבוע יש שבועה ימים , ימי השבוע הם : יום
ראשון , יום שני , יום שלישי , יום רביעי , יום
חמישי , יום ששי ויום שבת .

מה השעה ?

שמונה . שתיים . שתיים ורבע . שלש פחות
עשרים דקות . רבע לנשבע . תשע ועשרים דקות .
שש וחצי (ونصف) . אחת עשרה פחות (אחד=א) .

עשרים . שבע דקות לשתיים עשרה . ארבע נחצי
בדיוק (بالضبط) .

תרגיל

ב 10, 6 בבקר אני קם . ב 7 בדיוק אני אוכל
ארוחת הבקר . ב 10, 7 - תלדים הולכים לבית
הספר ב 8 בדיוק מתחילה העבודה בכל משירי
המשלה . אני מחכה לה ב 3, 5 הפקידים חוזרים
מהעבודה ב 2 אחרי הצהרים . אני הולך לישן ב 10
בערב . השעון שלי (שעוני) מאחר ב שעה השעון
שלה (שעונה) מקדים 20 דקה .

ترجم إلى اللغة العبرية

كم الساعة الآن ؟ الساعة الآن خمس ونصف بالضبط
متى تقوم صباحاً ؟ أقوم في الساعة السابعة
كم شهراً في السنة ؟ في السنة اثنا عشر شهراً
متى تنتظرنى ؟ أنتظر الساعة الثامنة مساء
كم أسبوعاً في الشهر ؟ في الشهر أربعة أسابيع
في أي شهر تبتدىء الدراسة ؟ تبتدىء الدراسة في سبتمبر

שעור שנים עשר

מלים — החולה צריך להזמין רופא

קום	يقوم	(לקום)	ראש	رأس	(ראשים)
פאב	تألم	(לפאב)	לילה	ليلة	(לילות)
ראתה	رأت	(לראות)	נזלת	نزلة - זكام	
נתנה	أعطت	(לתת)	חולה	مريض	(חולים)
מדד	قاس	(למדד)	רופא	طبيب	(רופאים)
מרגיש	شعر	(להרגיש)	פה	فم	(פיות)
רשם	سجل	(לרשם)	מד חם	مقياس الحرارة	
בא	يأتى	(לבוא)	משכר	مكتب	(משכרים)
אמר	قال	(לאמר)	ענין	شأن	(ענינים)
בדק	فحص	(לבדק)	מחלה	مرض	(מחלות)
נשכב	رقد	(לשכב)	הבראה	علاج	
עמד	وقف	(לעמד)	תרופה	دواء	
חזר	رجع	(לחזר)	יד	يد	(ידיים)
הצטנן	زكم	(להצטנן)	לב	قلب	(לגבות)
נגש	أقرب	(לגשת)	פקיד	موظف	(פקידים)
פנה	أتجه	(לפנות)	מרפאה	مصلحة	
			בית - מרקחת	صيدلية	

(קריאה)

החבר יוסף לא יכל לישן כל הלילה. ראשו פאב
השעה שבע פחות רבע, והוא עוד לא קם מהמטה.
אשתו מרים נגשה אל מלתו, מה לך, יוסף. אתה
צריך לקום מחר. אני מרגיש לא טוב. - עונה
יוסף, אינני יכול לקחת לעבודה.

מה אתה מרגיש? - הלאש פואב וגם
נזלת יש לי. עכשו ראתה מרים שיוסף חולה.
אמרה מרים, אני צריכה למדד לך את החם. היא
נתנה את המדחם בפני יוסף. אחרי עשר דקות
הוציאה את המדחם מתסה. - יש לך הרבה חם,
גם ראשך פואב וגם נזלת יש לך. אני צריכה
להזמין רופא.

מרים מזמינה רופא

מרים הלכה אל הרופא והזמינה אותו: עכשו
הזרה מהר הביתה. הרופא בא. הוא בדק את יוסף
מדד את החם ואמר לו: - העיטננת, חבר, אתה
צריך לשכב במטה לא פחות לחמישה ימים.

אֲנִי אֶרְשֶׁם לָךְ תְּרוּפָה . אַתָּה צָרִיךְ לְשִׁתּוֹת
מִתְּרוּפָה הַזֹּאת שֶׁלֹּשׁ פְּפוֹת בַּיּוֹם , פֶּה אַחֲרֵי
כָּל אַרְוֶחָה .

מָרִים שְׁאַלָה אֶת תְּרוּפָּא : מָה צָרִיךְ . הַחוֹלָה
לֶאֱכֹל ? תְּרוּפָּא עָנָה : יָכוֹל לֶאֱכֹל לֶחֶם גַּם מְעַט
מִכֶּרֶם יִרְקוֹת . הַתְּרוּפָּא רָחַץ אֶת הַיָּדַיִם וְנִגַּב אוֹתָן .
הִבְרָאָה וְשָׁלוֹם רַב ! שָׁלוֹם וּבִרְכָּה וְתוֹדָה רַבָּה .

אֲמוּנֵי לְשׁוֹן

זָכָר

ו - גִּמְלוֹתֵי אֶת עֲבוּדָתִי וְאֲנִי מִרְגִּישׁ מוֹב מְאֹד
אֲנִי עוֹבֵד קִשְׁיָה כָּל הַיּוֹם . אֲמִזְג לָךְ פּוֹם
תָּה .

ז - אֲבִלְתָּ אֶת אֲרוֹחַת הַצְּהָרִים , אַתָּה חוֹשֵׁב
לְהַזְמִין רוּפָּא . תִּמְדָּד עֲכָשׂוּ אֶת הַחֶם .
ח - הַחֶבֶר הַלֵּךְ לְעִבּוּדָה . הוּא לוֹמֵד עֲבָרִית כָּל
יוֹם אַחֲרֵי הָעִבּוּדָה יִחְזֹר אֶל חִפְּיֹת .

נִקְבָּה

ו - שְׁלַחַת , אֶת הַיָּלָדִים לָגֶן - הַיָּלָדִים . אֲנִי
מוֹנֶגֶת לָךְ סֶפֶל קָפָה . בַּעוֹד שְׁעָה אֶגְמֹר
לְסִדֵּר אֶת הַסִּדֵּר .

- 2 - הִלַּכְתָּ מִהַפִּית בְּשָׁעָה מְאַחֲרֵת . אֶת שׂוֹאֵלְתָּ
וְאֲנִי עֹנָה לָךְ . בְּעֶרְב־תַּפְתָּחִי אֶת הַחֲלוּגוֹת
3 - הִיִּלְכָה הִלְכָה לָגֶן - הִיִּלְדִים . הָאִשָּׁה מוֹדֶדֶת
אֶת הָחֵם . הִיא תִשְׁפֹּר חֶדֶר בְּבֵית הַיָּפֶה הֵנָּה

אֲמוּנֵי לָשׁוֹן

גָּמַר

אֲנִי	אַתָּה	אַתָּ	הוּא	הִיא
עָבַר : גָּמַרְתִּי	גָּמַרְתָּ	גָּמַרְתָּ	גָּמַר	גָּמְרָה
הָנָה : גּוֹמֵר	גּוֹמֵר	גּוֹמְרָת	גּוֹמֵר	גּוֹמְרָת
עָתִיד : אֶגְמֹר	תִּגְמֹר	תִּגְמְרִי	יִגְמֹר	תִּגְמֹר

שָׁתָה שָׁרַב

עָבַר : שָׁתִיתִי	שָׁתִיתָ	שָׁתִיתָ	שָׁתָה	שָׁתָה
הָנָה : שׂוֹתָה	שׂוֹתָה	שׂוֹתָה	שׂוֹתָה	שׂוֹתָה
עָתִיד : אֶשְׁתָּה	תִּשְׁתָּה	תִּשְׁתִּי	יִשְׁתָּה	תִּשְׁתָּה

קָם קָמָה

עָבַר : קָמַתִּי	קָמַתָּ	קָמַתָּ	קָם	קָמָה
הָנָה : קָם	קָם	קָמָה	קָם	קָמָה
עָתִיד : אֶקוּם	תִּקוּם	תִּקוּמִי	יִקוּם	תִּקוּם

אָנחנִי אַתֶּם אַתֶּן אַתֶּם אַתֶּן

עָבַר : אָנַחְנוּ , אָנַחְתֶּם , אָנַחְתֶּן , אָנַחְנוּ , אָנַחְנוּ
הָיָה : הָיִיתִים , הָיִיתִים , הָיִיתִים , הָיִיתִים , הָיִיתִים
עָתִיד : נִאְמַר , תִּנָּאֲרוּ , תִּנָּאֲרֶנָּה , יִנָּאֲרָה , תִּנָּאֲרֶנָּה

שָׁתָה

עָבַר : שָׁתִינוּ , שָׁתִיתֶם , שָׁתִיתֶן , שָׁתִינוּ , שָׁתִינוּ
הָיָה : שָׁתִיתִים , שָׁתִיתִים , שָׁתִיתִים , שָׁתִיתִים , שָׁתִיתִים
עָתִיד : נִשְׁתָּה , תִּשְׁתָּה , תִּשְׁתֶּנָּה , יִשְׁתָּה , תִּשְׁתֶּנָּה

קָם

עָבַר : קָמְנוּ , קָמְתֶם , קָמְתֶן , קָמְנוּ , קָמְנוּ
הָיָה : קָמִים , קָמִים , קָמִים , קָמִים , קָמִים
עָתִיד : נִקְוִם , תִּקְוִמוּ , תִּקְוֶנָה , יִקְוִמוּ , תִּקְוֶנָה

שעור שלשה עשר

חלקי הגוף أجزاء الجسم

ראש	ראס (ראשים)	פנים	وجه
עין	עין (עינים)	שער	شعر (שערות)
פה	פה (פיות)	רגל	رجل (רגלים)
אף	אף	זרוע	ذراع (זרועות)
יד	יד (ידיים)	סנטר	ذقن
אצבע	إصبع (אצבעות)	פרך	ركبة (פרקים)
ביתן	لباس (בדונות)	צוואר	عنق
אזן	أذن (אזנים)	חזה	صدر
לשון	لسان (לשונות)	לב	قلب (לבבות)
שן	سن (שנים)	זנב	ذنب
אדם	إنسان (בני אדם)	כנף	جناح (כנפים)
בהמה	حيوان	עוף	طائر (עופות)
כף	كف (כפים)	שפה	شفة (שפותים)
חוש	حاسة (חושים)	חיה	حيوان (חיות)

קריאה

לְאָדָם רֹאשׁ , שְׁתֵּי עֵינַיִם , שְׁתֵּי אָזְנוֹת , שְׁתֵּי
יָדַיִם וְשְׁתֵּי רַגְלַיִם . לְבָהֱמָה אַרְבַּע רַגְלַיִם . לְעוֹף
בְּנֵפִיִּים גַּם יֵשׁ לְמִטְוִם (لطايرة) בְּנֵפִיִּים . הָעֵינַיִם , הָאָף
וְהַפֶּה הֵם חֲלָקִים שֶׁל הַפָּנִים . וְהַשְׁעָרוֹת , הָעֵינַיִם ,
הָאָף הָאָזְנוֹת , הַפֶּה וְהַשְׁפָּתִים בְּרֹאשׁ . בְּפֶה יֵשׁ
לָשׁוֹן וְשִׁנַּיִם . בְּעֵינַיִם רֹאִים . בְּאָזְנוֹת שׁוֹמְעִים . בְּפֶה
אוֹכְלִים . בְּרַגְלַיִם הוֹלְכִים . בְּלָשׁוֹן מְדַבְּרִים . הָאָף
לְנְשִׁימָה . בְּיָד אַחַת יֵשׁ חֲמִשׁ אֲצָבָעוֹת וּבְשְׁתֵּי
חֲדָיִם יֵשׁ עָשָׂר אֲצָבָעוֹת .

לְאָדָם יֵשׁ חֲמִשָּׁה חוּשִׁים : הָרְאִיָּה , הַשְׁמַע ,
הַרִיחַ הַטַּעַם וְהַמְּשׁוֹשׁ . לְאָדָם יֵשׁ גַּם צָנָאֵר , סִנְיָר
חֲזָה וְלֵב . הַבְּהֵמָה יֵשׁ לָהּ זָנָב .

שיחה

בְּמָה עֵינַיִם לְאָדָם ? לְאָדָם שְׁתֵּי עֵינַיִם
מָה עוֹשִׂים בְּעֵינַיִם ? אֲנַחְנוּ רֹאִים בְּעֵינַיִם
בְּמָה רַגְלַיִם לְאִישׁ ? לְאִישׁ רַגְלַיִם
מָה עוֹשִׂים בְּרַגְלַיִם ? אֲנַחְנוּ הוֹלְכִים בְּרַגְלַיִם

פְּמָה יָדַיִם לָךְ	?	לִי שְׁתֵּי יָדַיִם
מָה אַתָּה עוֹשֶׂה בְּיָדַיִם ?		אֲנִי עוֹבֵד בְּיָדַיִם
פְּמָה אֶצְבְּעוֹת בִּיד	?	בִּיד חֲמִשׁ אֶצְבְּעוֹת
פְּמָה כְּנָפַיִם לַמַּטּוֹם	?	לַמַּטּוֹם כְּנָפַיִם
מָה עוֹשִׂים בְּלִשׁוֹן	?	אֲנִיחֵנוּ מְדַבְּרִים בְּלִשׁוֹן
פְּמָה שְׁפָתַיִם לָךְ	?	לִי יֵשׁ שְׁפָתַיִם
פְּמָה חוֹשִׁים לְאָדָם	?	לְאָדָם חֲמִשָּׁה חוֹשִׁים
פְּמָה אֲנִיחֵנוּ מְרִיחִים	?	כָּאֵךְ אֲנִיחֵנוּ מְרִיחִים

דקדוק - אמוני לשון

פעול אִסְם המַּעְוֹל

שְׁמוֹר	محروس	שְׁמוֹרָה	שְׁמוֹרִים	שְׁמוֹרוֹת
לְבוּשׁ	ملبوس	לְבוּשָׁה	לְבוּשִׁים	לְבוּשׁוֹת
כָּתוּב	مکتوب	כָּתוּבָה	כָּתוּבִים	כָּתוּבוֹת
רְחוּץ	مغسول	רְחוּצָה	רְחוּצִים	רְחוּצוֹת
אֶהוּב	محبوب	אֶהוּבָה	אֶהוּבִים	אֶהוּבוֹת
עִסּוּק	مشغول	עִסּוּקָה	עִסּוּקִים	עִסּוּקוֹת
שְׁלוּחַ	مرسل	שְׁלוּחָה	שְׁלוּחִים	שְׁלוּחוֹת
יָדוּעַ	معروف	יָדוּעָה	יָדוּעִים	יָדוּעוֹת

בְּנוֹי	مبنى	בְּנוֹיָה	בְּנוֹיִים	בְּנוֹיּוֹת
קְרוּא	مقروء	קְרוּאָה	קְרוּאִים	קְרוּאוֹת
פְּצוּע	مجروح	פְּצוּעָה	פְּצוּעִים	פְּצוּעוֹת
הָרוּג	مقتول	הָרוּגָה	הָרוּגִים	הָרוּגוֹת
פְּתוּח	مفتوح	פְּתוּחָה	פְּתוּחִים	פְּתוּחוֹת
סְגוּר	مقفول	סְגוּרָה	סְגוּרִים	סְגוּרוֹת
חָשׁוּב	هام	חָשׁוּבָה	חָשׁוּבִים	חָשׁוּבוֹת

הַמָּקוֹם הַזֶּה שָׁמוּר לָךְ . הַיְלָכָה הַזֹּאת אֲדוּכָה
בִּסְפָר הַזֶּה פְּתוּבִים דְּבָרִים . חָשׁוּבִים מְאֹד . בְּמָה אַתָּה
עֹסוּקָה הָעֶכֶד . הַחִילִים הַבִּיאוּ (أحضروا) הַמִּשָּׁה עָשׂוּר
פְּצוּעִים לְבֵית הַחֹלִים .

הַמִּכְתָּב הַזֶּה פָּחוּב בְּעִבְרִית . הוּא שָׁלוֹחַ לָךְ
הָאֶרְמוֹן הַזֶּה בְּנוֹי עַל הוֹף הַנֶּהָר . בְּקִרְבוֹת הַיּוֹ יוֹתֵר .
מְאֹרֶבַע מֵאוֹת הָרוּגִים .

הַצִּוִּי הָאֶמֶר

שָׁמַר עַל הַפִּת . לִבְשׁ אֶת הַבְּגָדִים הַחֲדָשִׁים .
לְמַדִּי אֶת הַשְּׁעוֹר הַשִּׁשָּׁה עָשָׂר בִּסְפָר הַזֶּה .

סלחו לי כי אחרתי . שמענה לקול המורה . גמרו
לאכל ובואו הנה . אכל הרבה פירות בכל יום .

צווי בהיוב אמר إيجابى

למד	تعلم	למד	למד	למדנה
שמע	اسمع	שמע	שמע	שמענה
פתח	افتح	פתח	פתח	פתחנה

צווי פשליה אמר سلى (النهى)

אל תפתח את הדלת . אל תסגרי את החלון
אל תפתחו את הדלת . אל תסגרנה את החלונות
אל תדבר . אל תדברי . אל תדברנה
אל תשפח . אל תשפחי . אל תשפחנה

ترجم إلى اللغة العبرية .

لا تتكلم كثيراً . افتحوا النوافذ . لا تنس الكتاب

لا تقفل الباب . اسمع قول المدرس .

حافظ على النظام . أرسل لي النقود

أحضروا معكم الكتب والكراسات والأقلام

שעור ארבעה עשר

הבגדים الملابس

חליפה	بدلة	(חליפות)	גרב	جورب	(גרבים)
מעיל	معطف	(מעילים)	ממהטה	منديل	(ממחשות)
שמלה	فسטان	(שמלות)	חזיה	صدیری	(חזיות)
פתנת	قيص	(פתנות)	פובע	قبعة	(פובעים)
חגורה	حزام	(חגורות)	נעל	حذاء	(נעלים)
אפודה	ستره	(אפודות)	קסיה	قفاز	(קסיות)
מכנסים	بنطالون		מנכת	فوطه	

קריאה

זאת חנות בגדים , יש הרבה אנשים הם קונים
חליפות ; מעילים , שמלות , פתנות גרבים ממחשות
ונעלים .

פקיץ אנהני לובשים בגדים קלים פי מזג האויר
הם מאד . ובהורף אנהני לובשים בגדים כבדים
ומעילי גשם . אנשי הצבא לובשים חליפות צבאיות
אנשי המשטרה לובשים חליפות צבאיות גם , פקיץ
הם לובשים חליפות לבנות ובהורף הם לובשים
חליפות שחורות . הם לובשים גם פובעים וסגורות .

שׁוּקָה

מה עושים האנשים בחגות ? הם קונים בגדים
מה אתה לובש ? אני לובש חליפה חדשה
מה לובשים בחורף ? לובשים בגדים בגדים
מתי לובשים בגדים קלים ? בקיץ לובשים
בגדים קלים

מה לובשים אנשי הצבא ? הם לובשים חליפות
אבאיות וגם פובעים
מתי לובשים מעיל גשם ? בחורף לובשים
מעיל גשם פי מנג האויר קר מאד וגם יורד
הרבה גשם

אמוני לשון

כְּתָבִי סְפָרִי , סְפָרְךָ , סְפָרָךְ , סְפָרוֹ , סְפָרָה
סְפָרְנוּ , סְפָרְכֶם , סְפָרְכֵן , סְפָרָם , סְפָרָן
שִׁטִּי דִּירְתִּי , דִּירְתָּךְ , דִּירְתְּךָ , דִּירְתּוֹ , דִּירְתָּה
דִּירְתֵּנוּ , דִּירְתֶּכֶם , דִּירְתֶּכֶן , דִּירְתֶּם , דִּירְתֶּן

ממי ? מן

מִי מִמֶּנִּי . מִמֶּךָ . מִמֶּךָ . מִמֶּנּוּ . מִמֶּנָּה

מִנָּה מִמֶּנּוּ . מִכֶּם . מִכֶּן . מִהֶם . מִהֶן

שׁוּיָהָה

מִמֵּי הַסֵּפֶר הַזֶּה ? הַסֵּפֶר הַזֶּה מִמֶּה
מָה לָקַח הַתַּלְמִיד מִמֶּה ? הוּא לָקַח מִמֶּנִּי סֵפֶר
מָה לָקַחְתָּ מִמֶּנִּי ? לָקַחְתִּי מִמֶּנּוּ חֶרֶבָה בָּסָף
מָה עוֹשֶׂה הָאָב ? הָאָב קוֹרֵא עֵתוֹן
הָאִם אַתָּה קוֹרֵא עֵתוֹן כָּל יוֹם ? כֵּן אֲנִי קוֹרֵא
אֵינָה עֵתוֹן אַתָּה קוֹרֵא ? אֲנִי קוֹרֵא עֵתוֹן אֶל אֶהְרָאם
אֵילֹו עוֹמוֹנִים עֲבָרִים אַתָּה יוֹדֵעַ ? אֲנִי יוֹדֵעַ ,
חֲרוֹת , דָּבָר , הָאָרֶץ , הַצּוֹפָה , מַעְרִיב וְהַבֹּקֶר
הֵינִשׁ לָךְ יְלָדִים לוֹמְדִים בְּבֵית - סֵפֶר ? כֵּן , יֵשׁ לִי
הֵינִשׁ לָךְ הוֹרִים (والدان) ? כֵּן יֵשׁ לִי
כֵּן פֶּמָה אַתָּה ? אֲנִי כֵּן שְׁלוֹשִׁים
הָאִם אַתָּה מִכֵּין (تَحْضِر) אֶת חֲשֵׁעוֹר הָעֲבָרִי בְּבֵית ?
כֵּן אֲנִי מִכֵּין . בְּאִיזוֹ שָׁעָה שׁוֹמְעִים חֲדָשׁוֹת (أخبار)
בְּעֲבָרִית מִקּוֹל יִשְׂרָאֵל ? . אֲנַחְנוּ שׁוֹמְעִים חֲדָשׁוֹת
בְּעֲבָרִית בַּשָּׁעָה שֶׁשׁ בַּעֲרֵב . אַתָּה אוֹהֵב לְשִׁמוֹעַ אֶת
הַחֲדָשׁוֹת ? כֵּן אֲנִי שׁוֹמֵעַ אֶת הַחֲדָשׁוֹת בְּכָל עֵת .

שעור חמשה עשר

בין בני הבית

החליט	قرر	(להחליט)	סליחה	معذرة	
חנך	علم	(לחנך)	מצב	حالة	
ספר	قص	(לספר)	מצין	مرضی	
שמע	سمع	(לשמע)	לתאבון	بشمية	
הכין	أعد	(להכין)	חדשות	أخبار	
הביא	أحضر	(להביא)	מלא	ملوء	(מלאה)
יודע	يعلم	(לדעת)	פעם	مرة	(פעמים)
נח	استراح	(לנוח)	כלום	شيء	(לא כלום)
מרגיז	اغضب	(למרגיז)	גורא	مريع . عجيب . فظيع	
מלשין	يتهم	(למלשין)	נכנסו	دخلوا	
גורם	يسبب	(לגרום)	אכפת	خاص - اختص	
השתתף	اشترك	(להשתתף)	לו	لو	פך מכזא
דבר	تكلم	(לדבר)	טענה	ادعاء	
משחק	لعب		פוליטיקה	ساسة	
צרות	مضايقات		צריך	يجب	(צריכה)
הורה	والد	(הורים)	שמח	مسرور	(שמחים)
פורש	يفرش	(לפרש)	תודה	شكراً	
ערב טוב	مساء الخير		בקר טוב	صباح الخير	

קריאה

כָּל בְּנֵי הַבַּיִת יָשְׁבוּ בְּמִצֵּב - רוּחַ מִצֵּין . חִילָדִים
שִׁמְחִים לְשִׁבְתָּ יַחַד עִם הוֹרֵיהֶם לְדָבָר , לְסֵפֶר וְלִשְׁמֹעַ
חֲדָשׁוֹת מִפִּי אָבִא וְאִמָּא . הָאָב פּוֹרֵשׁ אֶת הָעֵתוֹן
עַל הַשְּׁלָחַן וְקוֹרֵא בּוֹ . הָאִם מְכַיֶּנֶה אֶת הָאֲרוּחָה
בְּמִטְבָּח . חֲנֻכָּה עוֹזֶרֶת עַל יַד הָאִם וּמְבִיאָה אֶת הָאֶכֶל
לְשִׁלְחָן . הָאָב קוֹרֵא וַיִּוְדַע הַרְבֵּה בְּפוֹלִיטִיקָה . הַכֵּל
יָשְׁבוּ לֵאמֹל , לְתַאֲבוֹן , אֹמֵר הָאָב . , תוֹדָה ,
עוֹנִים כָּל בְּנֵי הַבַּיִת וְאוֹכְלִים .

שיחה בין בְּנֵי הַבַּיִת

מִנְשֵׁת־תַּפִּים בְּשִׁיחָה : אָבִא , אִמָּא . שָׁרָה בַּת
12 . יוֹסֵף בֶּן 7 הַכֵּל נִכְנָסוּ לַחֲדָר . הָאָב רוֹצֶה לְדָבָר
קִצְצַת עִם הַיְלָדִים , לְסֵפֶר לָהֶם , לִשְׁמֹעַ מֵהֶם . הוּא
פוֹנֶה אֶל שָׁרָה וְאֶל יוֹסֵף :

הָאָב : מַה נִּשְׁמַע , יְלָדִים , בְּבֵית הַסֵּפֶר ?

מַה הַמִּצֵּב בַּלְמוּדִים , בְּמִשְׁחָק ?

יוֹסֵף : מִצֵּין . אֲנִיחֲנוּ לומְדִים מוֹב

שָׁרָה : וְאַתָּה יוֹסֵף , אֵינְךָ יָלַד רַע ? לָמָּה אַתָּה

מרגיז את חברך פשהוא בָּא אֵלַיךָ לְשֹׁחַק ?
יוסף : מה זֶה אִכְפֹּת לָךְ ? לא שואלים אותך !
האב : איך אתה מדבר ? כך מדברים אל אחות ?
יוסף : וְלָמָּה היא מְלַשִּׁינָה ? לא צריך להלשין .
שָׂרָה : לוֹ הָיִיתִי מְלַשִּׁינָה , הָיִיתִי מְסַפֶּרֶת אֵת , הַכֹּל
הָאָב : מה יֵשׁ לְסַפֵּר ? לָמָּה אֵינְךָ מְסַפֶּרֶת ?
אֲנִי רוצה לְדַעַת כָּל דְּמַצָּב וְכָל הָעֲנִינִים .
שָׂרָה : הוא גורם לי צרות בבית הספר . המורה
בָּא אֵלַי בְּטַעֲנוֹת : אֵינּוּ מְכִין אֵת הַשְּׁעוּרִים .
אֵינּוּ מְשַׁחֵק יָפָה , אֵינּוּ רוצה לְקַרֵּא

מרגיז את המורים ואת החברים

האב : אֲנִי מִזְמֵן מֶרְגִּישׁ שְׁעֲנִינֵי יוֹסֵף בְּבֵית
הַסֵּפֶר אֵינָם בְּסֵדֶר , אֲנִי צָרִיךְ לְהַקְלִיט
דָּבָר מָה

האם : וְדָאִי . אתה צריך לְדַבֵּר אֵלַי לֹא אֲמַרְךָ
אתה לוֹ לְתַקֵּן אֵת מַעֲשָׂיו , הִנֵּה שׁוֹמֵעַ .
האב : יוסף , בוא הִנֵּה , (יוסף נִגָּשׁ) כָּכָה ,
אָבָא וְאִמָּא עוֹבְדִים קִשָּׁה וְאִתָּה - לְמוֹרָה ,
יֵשׁ טַעֲנוֹת , לְאִמָּא - צְרוֹת . חֲשֹׁב הַרְבֵּה
לא שׁוֹבִים הַדְּבָרִים שְׁאֲנִי שׁוֹמֵעַ .

יוסף : אָפּא , זעה באַמט לאַ פֿל - פֿך נורא .
 רק יום אַחד לאַ העבֿנתי אַת השעורים .
 הייתי עסוק מאד ושכחתי
 הָאָב : וְלָמָּה אַתָּה מַרְגִּין אֶת שְׁכָרָה ?
 יוסף : אֲנִי לֹא אֲרָגִין עוֹד . סְלִיחָה שְׁכָרָה

לוח הפעלים

גִּמְיָה تصريف סגר (לסגר)

המה صرف

הוֹה : סוֹגֵר , סוֹגֶרֶת , סוֹגְרִים , סוֹגְרוֹת
 פֻּעוּל : סָגַר , סָגְרָה , סָגְרִים , סָגְרוֹת
 עָבַר : סָגַרְתִּי , סָגַרְתָּ , סָגַרְתָּ , סָגַרְתָּ , סָגַרְתָּ
 סָגַרְנוּ , סָגַרְתֶּם , סָגַרְתֶּן , סָגְרוּ , סָגְרוּ
 עָתִיד : אֶסְגֵּר , תִּסְגֵּר , תִּסְגְּרִי , יִסְגֵּר , תִּסְגֹּר
 נִסְגֵּר , תִּסְגְּרוּ , תִּסְגְּרָנָה , יִסְגְּרוּ , תִּסְגְּרָנָה
 צוּי : סָגַר , סָגְרִי , סָגְרוּ , סָגְרָנָה

ملاحظة : يصرف مثل فعل (סגר) الأفعال الآتية وما شابهها
 סָרַק مشط , נְסַר חرس . לָמַד , גָּמַר , רָכַב רكب
 פָּתַח , נָשַׁב , רָקַד رقص , דָּפַק طرق , דָּרַש طلب
 לָבַש . גָּנַב سرق , קָפַץ قفز .

פִּתְחָה פִּתְחָה (לְפִתְחָה)

הִנֵּה : פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה
 פִּתְחָה : פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה
 עָבַר : פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה
 פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה
 עָתִיד : אֶפְתָּח , תִּפְתָּח , תִּפְתָּח , תִּפְתָּח
 נִפְתָּח , תִּפְתָּח , תִּפְתָּח , תִּפְתָּח
 צִוּוּ : פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה , פִּתְחָה

ملاحظة : يصرف مثل فعل (פִּתְחָה) الأفعال الآتية وما شابهها
 نَسَلًا أُرْسِلَ مَلَكٌ اعْتَذَرَ . نَسَمِعَ سَمْعٌ زَرَعَ ،
 فَجَعَ ، مَنَعَ مَنَعَ زَرَعَ أَشْرَقَ ، لָغَبَ مَبَطَ ، فَجَعَ جَرَحَ

אָמוּנִי לְשׁוֹן

כָּמוֹ מִלְּ . כָּמוֹ מִי ? מִלְּ מִן . אֵין מִלְּ כָּמוֹנִי .
 אָנִי חֵבֶר כָּמוֹהוּ . אֵין תִּלְמִידָה כָּמוֹהָ בֵּית - הַסֵּפֶר
 אֲנִישִׁים כָּמוֹנוֹ עוֹבְדִים קָשָׁה כָּל הַיּוֹם . מַעֲמִים הַפּוֹעֲלִים
 הַמְסַדְרִים בְּעִבּוּדָה כָּמוֹכָם . תִּלְמִידִים מוֹבִים כָּמוֹהֶם
 לוֹמְדִים הַרְבֵּה מְאֹד .

שער ששה עשר

במשנרד הדאר فی مكتب البريد

דאר	بريد	חד פיק	الصق (להדפיק)
אשנב	شباك (אשנבים)	מברק	برقية (מברקים)
רגיל	عادي	מפס	نسخة بوليصة (מפסים)
בול	طابع بريد (בולנים)	חבילה	طرد (חבילות)
המחאה	إذن بريد (המחאות)	אולם	صالة - دهليز
באחריות	بتمهيد - مسجل	המון	جمهور (המונים)
מחיר	ثمن (מחירים)	מתהלך	يتمشى (להתהלך)
פסק	نقود	סניף	فرع (סניפים)
אולי	ربما - محتمل	אפשר	يمكن (אפשר)
כתבת	عنوان	מעמפה	ظرف خطاب
צפון	شمال	מזרח	شرق
		מערב	غرب

קריאה

במשנרד הדאר אולם גדול . . המוני אנשים
מתהלכים . באולם אשנבים רבים . כל איש קורא
את הפתוב באשנב ויודע אל מי לקנות . רבים
האנשים הבאים לקנות בולנים ולשלח מכתבים

רְגִילִים אוֹ בְּאַחֲרֵיּוֹת . מְחִיר הַבּוֹל לְמִכְתָּב רְגִיל
בְּאַרְץ עֲשָׂרָה מִילִים . לְמִכְתָּב בְּאַחֲרֵיּוֹת בְּאַרְץ
עֲשָׂרִים וְחֲמִשָּׁה מִילִים .

אֲנִי פוֹתֵב מִכְתָּבִים רַבִּים לְחֻבְרֵי וְלִבְנֵי מִשְׁפַּחְתִּי
בְּאַרְץ וּבְחוּץ . אֲבָל מְעַטִּים הַמִּכְתָּבִים הַבָּאִים
אֵלַי מִהַחוּץ , אֲנִי מְחַפֶּה לְמִכְתָּבִים מְשֻׁם יוֹם - יוֹם .
הַמְשַׁרְד שֶׁלֵּנוּ שׁוֹלַח מִגֹּת מִכְתָּבִים בְּכָל יוֹם ,
וְאֶפְשָׁר לְשַׁלַּח וּלְקַבֵּל מִכְתָּבִים . עַל יַד בֵּיתָנוּ יֵשׁ סִנְיָה
שֶׁל מְשַׁרְד הַדֹּאֵר וְבוֹ אֶפְשָׁר לְקַנּוֹת בּוֹלִים , לְטֻלָּן
וּלְקַנּוֹת הַמַּחֲאוֹת-כֶּסֶף . הָעֲתוֹנִים מְקַבְּלִים הַדְּשׁוֹת
חֲשׁוּבֹת עַל - יְדֵי מְבַרְקִים . הַמְבַרְקִים יוֹתֵר מֵהָר
מֵאֲשֶׁר מִכְתָּבִים . חֻבְרִים רַבִּים שׁוֹלְחִים עִכְשָׁו
מִכְתָּבִים וְחִבִּילוֹת לְרוּסְיָה , לְגֶרְמָנְיָה לְאוֹסְטְרְיָה
לְאִיטָלְיָה לְסִפְרֵד , לְצַרְפֹּת , לְאֵנְגֶלְיָה לִיֹּן , לְהוֹלַנְדְיָה
לְבֶלְגִיָה , שְׁוֵדְיָה , נוֹרְבִיגְיָה . לְסִין , לְיָפָאן ,
לְהוֹדוֹ לְתוֹרְקִיָה , לְעִירָאק , לְסוּרְיָה , לְלִבָּנוֹן ,
לְיֶרֶדֶן . לְסַעֲוִידְיָה , לְפָקִיסְטָאן , לְתִימָן , לְסוּדָאן
לְלוּב , לְאֶלְגִירְיָה , לְמֶרְאקֶשׁ . לְאִמְרִיקָה .
וּלְכָל הַמְדִינּוֹת וְהָאֲרָצוֹת בַּצִּפּוֹן וּבְהָרִים , בְּמִזְרָח
וּבְמַעֲרָב

אֵיךְ נִשְׁלַח אֶת הַחֲבִילָה ?

נִשְׁלַח אוֹתָהּ בְּדַאר בְּאַחֲרִיּוֹת . הַשּׁוֹלֵחַ חֲבִילָה
לְחוּץ לְאֶרֶץ צָרִיךְ לְמַלֵּא טֶפֶס , לְכַתֵּב בּוֹ אֶת הַפְּתָכָה
וּלְהַדְרִיק עָלָיו בּוֹל .

בַּחֲגִים אֲנֵחָנוּ שׁוֹלְחִים וּמְקַבְּלִים מִכְתָּבֵי בְּרָכָה
חֲבִילוֹת וּמִתְּנוּת . הַחֲזָלִים אֵינָם צָרִיכִים לְהַדְרִיק
בּוֹלִים עַל הַמְּכַתָּבִים .

לִפְנֵי שָׁנִים רַבּוֹת הָיִיתִי בְּכָפָר . שָׁם עוֹד לֹא
הָיָה אֵין סִנִּיף שֶׁל מְשֻׁרֵד דָּאָר . עָבְשׁוּ יֵשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
דָּאָר בְּכָפָרִים רַבִּים וּבְכָל הָעָרִים הַגְּדוֹלוֹת וְהַקְּטָנוֹת .

שְׂיִחָה בְּדָאָר

הַפְּקִיד : בְּבִקְשָׁה , אֲדוֹנִי

הַחֲבֵר : תֵּן לִי , בְּבִקְשָׁה , בּוֹלִים ב - 10 .

מִלִּים כָּל אֶחָד .

1 - 2 בּוֹלִים ב - 10 מִלִּים כָּל אֶחָד .

הַפְּקִיד : (נוֹתֵן אֶת הַבּוֹלִים לְחֲבֵר) 70 מִלִּים ,

בְּבִקְשָׁה .

הַחֲבֵר : כַּמָּה עוֹלָה (= מַה מְחִיר) מִכְתָּב

בְּאַחֲרִיּוֹת לְחוּץ לְאֶרֶץ ?

הפקיד : מכתב באחריות לחוץ לארץ עולה
 30 מילים .

החבר : אני רוצה לשלם פסוק לחוץ לארץ .
 הפקיד : אתה יכול לעשות זאת על ידי
 המחאת דאר .

החבר : ועוד דבר אחד . תן לי טפס
 מברק בארץ .

הפקיד : בבקשה . אך אל תשכח את
 פתכת השולח .

נמיה - עמד وقف (לעמד)

הנה : עמד , עמדת , עומדים , עומדות
 פעול : - لا يوجد منه اسم مفعول لانه فعل لازم لا يتعدى إلى المفعول به
 עבר : עמדתי , עמדת , עמדת , עמד , עמדה
 עמדנו , עמדתם , עמדתן , עמדו , עמדו
 עתיד : אעמד , תעמד , תעמדי , יעמד , תעמד
 נעמד , תעמדו , תעמדה , יעמדו , תעמדה
 צווי : עמד , עמדי , עמדו , עמדה

أفعال تصرف مثل عמד

עזר ساعد , קרש حرث , קשב فكر ,

עָסַק אֶשְׁתַּל , חָדַל קָטַע - כַּף , חָבַשׁ חֲבֵס רֵבֵט ,
 חָגַג אֶחְתַּל , חָזַר רָגַע , חָנַק חֲנִיק , חִפְּזָאֵר אֶרָאד ,
 חָפַר חָפַר , עָבַר מַר , עָזַב גָּדַר , עִיָּף תַּעֲב ,
 עָנַק מָנַח , עִיָּשׁ עָאֵב , עִצָּר סַגְּנ - מָנַע ,
 עָקַר קָלַע , עָרַךְ רָתַב אָעַד

אָכַל אָכַל (לְאָכַל)

חָוָה : אָכַל , אָכַלְתָּ , אָכַלְתִּים , אָכַלוּ
 פַּעוּל : אָכַל , אָכַלְתָּ , אָכַלְתִּים , אָכַלוּ
 עָבַר : אָכַלְתִּי , אָכַלְתָּ , אָכַלְתָּ , אָכַלְתָּ
 אָכַלְנוּ , אָכַלְתֶּם , אָכַלְתֶּן , אָכַלוּ , אָכַלוּ
 עָתִיד : אָכַל , תֹּאכַל , תֹּאכְלִי , יֹאכַל , תֹּאכַל
 יֹאכַל , תֹּאכְלוּ , תֹּאכְלֶנָּה , יֹאכְלוּ , תֹּאכְלֶנָּה
 יֹאכְלוּ : אָכַל , אָכְלִי , אָכְלוּ , אָכְלֶנָּה

أفعال تصرف مثل أكل

אָבַד ضَاع - הָלַק , אָנַף غَضِب , אָסַר أَسْر ,
 אָצַר خَزَن , אָרַב تَرَبَّص , אָמַר قَالَ , אָרַג نَسَج ,
 אָרַךְ طَالَ , אָשַׁם أَذْنَب , אָהַב أَحَب

שעור שבועה עשור

הנסעיה السفر

נָסַע	סافر	(לנסע)	השאַר	בָּקִי	(להשאַר)
יָצָא	خرج	(לצאת)	מְנוּדָה	حقيبة	(מנודות)
הִגִּיעַ	وصل	(להגיע)	תִּיק	صندوق	(תיקים)
חָזַר	رجع	(לחזר)	דֶּרֶךְ	طريق	(דרכים)
נָהַג	ساق	(לנהג)	מְכוּנִית	سيارة	(מכוניות)
אָהַב	أحب	(לאהב)	רֶכֶּכֶת	قطار	(רכבות)
קָנָה	اشترى	(לקנות)	מִטָּוֶם	طائرة	(מטוסים)
נָעִים	يبيع - لطيف	(נעימה)	פְּרָטִים	تذكرة	(פרטים)
נָח	استراح	(לנוח)	תַּחְנָה	محطة	(תחנות)
שָׁחַח	نحاث	(לשוחח)	שָׁכֵן	جار	(שכנים)
מָצָא	وجد	(למצא)	נָהַג	سائق	(נהגים)

קריאה

קבלתי מכתב מחברי מירושלים, במכתב הזה
 מזמין אותי חברי לבוא אליו לשבוע או לשבועים
 לירושלים. חברי ידוע פמכנים אורחים (= אדם
 המקבל אורחים לביתו) גם הוא בא אלי פמה

פְּעָמִים לָתֵל אֲבִיב יַחַד עִם בְּנֵי מִשְׁפַּחְתּוֹ לָנוּחַ
רָצִיתִי מְאֹד לָגֹעַ לָנוּחַ קָצַת בִּירוּשָׁלַיִם בְּיָמִים
חַמִּים אֵלֶּה . בְּנֵי בֵיתִי אֵינָם יְכוּלִים לָגֹעַ אִתִּי יַחַד
הַיָּלָדִים לֹמְדִים בְּבֵית הַסֵּפֶר וְאֵינָם יְכוּלִים לָצֵאת
מִהָעִיר . וְאֲשֶׁתִּי צָרִיכָה לְהִשָּׂאֵר אִתָּם . וּבִכְן אֲנִי
יוֹצֵא לְדֶרֶךְ יָחִיד .

אֲנִי לֹקֵחַ מְזֻנָּה וְתֵיִק , אֹמֵר שְׁלוֹם לְבְנֵי בֵיתִי
וְיוֹצֵא . אֶפְשָׁר לָגֹעַ בְּאוֹמְבוֹם צְבוּרִי , בְּמִכּוֹנִית
פְּרָטִית , בְּמוֹנִית אוֹ בְּרַבָּת . אֲנִי בּוֹחֵר הַיּוֹם לָגֹעַ
בְּאוֹמְבוֹם צְבוּרִי . אֲנִי עוֹמֵד בַּחֹר , מִצָּאתִי אֲנָשִׁים
מְחַפִּים . הָאוֹמְבוֹם הַגִּיעַ , הַגְּנִי נִכְנָם , קוֹנָה פְּרָטִים
וְיוֹשֵׁב . הַגְּנִי גּוֹסֵעַ עַד הַתְּהַנָּה הָאַחֲרוֹנָה .

אֲנִי שׁוֹחֵחַ שִׁיחָה גְּעִימָה עִם שְׂכֵנִי. בְּמָה זְמַן נִסֵּעַ
שׁוֹאֵל אֲנִי אֶת שְׂכֵנִי - לְכָל הַפְּחֹת (לְפָחוֹת)
שְׁעָתִים , וְאוֹלֵי עוֹד יוֹתֵר-עוֹנָה שְׂכֵנִי . אִם כֵּן יֵשׁ לְקִנּוֹת
לְדֶרֶךְ עֵתוֹן . בְּבִקְשָׁה לְשֹׁמֵר עַל מְקוֹמִי , אֲנִי רַק
אֶקְנֶה אֶת הָעֵתוֹן וְאֶהְיֶה . מְקוֹמָהּ שְׁמוֹר לָהּ . אֲנִי חוֹזֵר
עִם הָעֵתוֹן בְּיָד וְקוֹרֵא בּוֹ . הַנֶּהֱג בּוֹדֵק אֶת חֲפָרָטִים .
הַכֹּל בְּסֶדֶר . אֶפְשָׁר לָגֹעַ . בְּשָׂתִים בְּדִיוֹק גָּסֵעַ . עֲבָרְתִּי
אַרְצוֹת רַבּוֹת . רֵאִיתִי עָרִים גְּדוֹלוֹת וְנִפּוֹת .

נָטְיָה - הֵלֵךְ זָהָב (לִלְכָת)

הַמָּה

הָיָה : הוֹלֵךְ , הוֹלְכָת , הוֹלְכִים , הוֹלְכוֹת
 עָבַר : הֵלַכְתִּי , הֵלַכְתָּ , הֵלַכְתָּ , הֵלַכְתָּ , הֵלַכְתָּ
 הֵלַכְנוּ , הֵלַכְתֶּם , הֵלַכְתֶּן , הֵלַכְוּ , הֵלַכְוּ
 עָתִיד : אֵלֵךְ , תֵּלֵךְ , תֵּלְכִי , יֵלֵךְ , תֵּלְכָה
 יֵלֵךְ , תֵּלְכוּ , תֵּלְכְּנָה , יֵלְכוּ , תֵּלְכְּנָה
 צִוְיָי : לֵךְ , לְכִי , לְכוּ , לְכְּנָה

לָקַח אָחַז (לָקַחַת)

הַמָּה

הָיָה : לֹקַח , לֹקַחַת , לֹקְחִים , לֹקְחוֹת
 פָּעוּל : לָקַח , לָקַחַת , לָקַחְתָּ , לָקַחְתָּ , לָקַחְתָּ
 עָבַר : לָקַחְתִּי , לָקַחְתָּ , לָקַחְתָּ , לָקַחְתָּ , לָקַחְתָּ
 לָקַחְנוּ , לָקַחְתֶּם , לָקַחְתֶּן , לָקַחוּ , לָקַחוּ
 יָעִיד : אֶלֶךְ , תֵּלֵךְ , תֵּלְכִי , יֵלֵךְ , תֵּלְכָה
 נָקַח , תִּקְחוּ , תִּקְחְנָה , יִקְחוּ , תִּקְחְנָה
 צִוְיָי : קַח , קַחִי , קַחוּ , קַחְנָה

ملاحظة : يحذف الحرف الأول من الفعل هَلَّكَ ومن الفعل لَقَّح في المستقبل والأمر والمصدر وتضاف تاء في آخر المصدر

שעור שמונה עשר

הלמוד التعليم

מדעי הטבע	העלום	בית ספר גבוה	מدرسة عالية
בית ספר למשפחה	البوليس	בית ספר תיכוני	בית ספר תיכוני
אוניברסיטה	جامعة	מدرسة متوسطة	מدرسة متوسطة
פקולטה	كلية	בית ספר חקלאי	בית ספר חקלאי
סטודנט	طالب	מدرسة زراعية	מدرسة زراعية
ספרות	آداب	בית ספר תעשייתי	בית ספר תעשייתי
חק	قانون	מدرسة صناعية	מدرسة صناعية
חוקה	دستور	בית ספר מקורי	בית ספר מקורי
הנדסה	هندسة	מدرسة تجارية	מدرسة تجارية
רפואה	طب	בית ספר עממי	בית ספר עממי
חשמל	كهرباء	מدرسة ابتدائية	מدرسة ابتدائية
חקלאות	زراعة	בית ספר צבאי	בית ספר צבאי
תרבות	تربية	كلية حربية - مدرسة عسكرية	كلية حربية - مدرسة عسكرية
חשבון	رياضة	בית ספר לתעופה	בית ספר לתעופה
פיקה	فرقة	كلية الطيران - مدرسة الطيران	كلية الطيران - مدرسة الطيران
גיל	عمر - سن	בית ספר לצניחה	בית ספר לצניחה
שלם	دفع	מدرسة المظلات	מدرسة المظلات
למד	علم	שנת הלמוד	السنة الدراسية
		שכר הלמוד	مصاريف الدراسة
		מתחיל	يبتدىء (להתחיל)
		משחק	لعب (משחקים)

קריאה.

שנת ה'למוד מתחילה תמיד פסקו בהוד'ש
אוקטובר . הי'לד הקטן שגילו פחות משש לומד
בגן ילדים . הוא עובר אחר-כך ל'בית ספר
עממי , אחר-כך הוא עובר ל'בית ספר תיכוני או ל'בית
ספר חקלאי או ל'בית ספר תעשייתי או ל'בית ספר
מסחרי . התלמידים החרוצים הולכים לאוניברסיטה .
הסטודנטים באוניברסיטה לומדים , ספרות חק ,
רפואה , חקלאות , מסחר , תנדסה , מדעי
הטבע . עקשו יש הרבה תלמידים רוצים ללמד בבתי
הספר העבריים . הם רוצים להיות קצינים בצבא
או במשמרה . בהתחלת שנת ה'למוד צריך כל תלמיד
לשלם את שכר ה'למוד . בקיץ כל בתי הספר
והאוניברסיטות סגורים .

התלמידים החרוצים הם אשר מצליחים (ناجحون)
בבחינה (في الامتحان) והנבשלים والفاشلون הם העצללים
והרעים אשר לא למדו דבר במשך השנה , ולא
היו בקדר .

אמוני לשון

מצרים مصر , מצרי , מצרית , מצריים , מצריות
 סוריה سوريا , סורי , סורית , סוריים , סוריות
 ירדן الأردن , ירדני , ירדנית , ירדניים , ירדניות
 סעודיה السعودية , סעודי , סעודית , סעודיים , סעודיות
 הודו الهند , הודי , הודית , הודיים , הודיות
 עיראק العراق , עיראקי , עיראקית , עיראקיים , עיראקיות
 תימן اليمن , תימני , תימנית , תימניים , תימניות
 מזרח شرق , מזרחי , מזרחית , מזרחיים , מזרחיות
 מערב غرب , מערבי , מערבית , מערביים , מערביות
 צפון شمال , צפוני , צפונית , צפוניים , צפוניות
 דרום جنوب דרומי אזרחי مواطن אזרחית . . .
 מלחמה حرب מלחמתי . . . ממשלה حكومة ממשלתי ..
 ישראל اسرائيل ישראלית . . גרמניה ألمانيا גרמנית . .

שיחה

מה מדבר הערבי ? הערבי מדבר ערבית
 מה מדברת האנגלית ? האנגלית מדברת אנגלית
 איפה האנגליים יושבים ? האנגליים יושבים
 (באנגליה)

מה מדבר האיטלקי ? האיטלקי מדבר איטלקית
מה מדבר הספרדי ? הספרדי מדבר ספרדית
איפה הספרדיים יושבים ? הם יושבים בספרד
איזו שפות אתה יודע ? א' מדבר שפות
שונות ערבית , גרמנית , צרפתית , רוסיית ,
איטלקית יונית ועברית

הינש ליהודים ארץ ? ליהודים אין ארץ
הינש ליהודים בחוץ שפה אחת ?
היהודים אינם יושבים בארץ אחת , לכן אין
להם שפה אחת , יש להם שפות רבות
היהודים אשר יושבים ברוסיה מדברים רוסיית ,
בפולניה מדברים פולנית ובגרמניה גרמנית
איפה לומדים עברית ? בבתי הספר העבריים
מתי התחלת ללמד עברית ? התחלתי לפני
שנתיים

כמה פעמים אתה לומד עברית בשבוע ? פעם אחת
כמה תלמידים יש בכתבך ? בכתבתי יותר מארבעים
למה אנחנו לומדים את השפה העברית ?
כי היא שפת האויב וינש לאויב עתוננים

פתובים בעברית . גם יש לאויב תחנת
 שידור (محطة إذاعة) משדרת את מהדורת
 התחדשות (نشرة الأخبار) בעברית . לכן דעת
 השופה הזאת דבר חשוב מאד להקניט עזרה
 למולדת (للوطن)

בנה (לבנות)

הנה :

הנה : בנה , בונה , בונים , בונות
 פעול : בנוי , בנויה , בנויים , בנויות
 עבר : בנית , בנית , בנית , בניתה
 בנינו , בניתם , בניתן , בנו , בנו .
 עתיד : אבנה , תבנה , תבני , יבנה , תבנה
 נבנה , תבנו , תבנינה , יבנו , תבנינה
 צווי : בנה , בני , בנו , בנינה

ملاحظه : تصرف الأفعال الآتية وما أشبهها مثل فعل بנה :

ראה رأى , קנה اشترى שתה شرب חנה شاهد חצה اجتاز
 עלה هاجر , ענה أجاب , בנה بكي رצה أراد .

שעור תשעה עשר

המקצועים המהנים - الحرف

מקצוע	מנה	מורה	מدرس	מורה	מدرסה
פקיד	موظف	צייר	رسام	דיג	صياد
ממשלה	حكومة	דור	ساعي البريد	רועה	راعى
חברה	شركة	נפח	حداد	אופה	خباز
קצין	ضابط	סנדלר	حذاء	ברזל	حديد
שוזר	شرطى	משחזר	سنان	שען	ساعاتى
אפר	فلاح	חננאי	بدال	ימאי	بحار
נגר	نجار	מלח	ملاح	סוחר	تاجر
חיט	خياط	עתונאי	صحفى	רופא	طبيب
בנאי	بناء	תפשי	حر	עורך-דין	محامى
צבע	صباغ	הגן	دافع	משורר	مكتب
זוג	زجاجى	זושא	يحمل	שורה	حقل
קוצר	يحصد	ילקוט	حقيبة	שוקל	يزن
במשך	أثناء	מקלט	أسمنت	מוסר	يسلم
אבן	حجر	עור	جلد	בעל	صاحب

קריאה

יש הרבה פקידים בממשלה . הם עובדים
ששה ימים בשבוע . המורה מלמד את התלמידים
והמורה מלמדת את התלמידות . כל הפקידים
הממשלתיים והפקידים אשר עובדים בחברות
מתחילים את עבודתם בשעה שמונה בבוקר . פקיד
הממשלה אינם חוזרים אל משרדיהם אחרי הצהרים.
הקצין מוכן להגן על המולדת , השומר שומר
על הסדר . האפר גר בפפר , כל היום עובד בשדה ,
חורש וזרע את האדמה , הוא זרע בחורף וקוצר
בקיץ . במשך השנה , הוא קוטף הרבה פירות
תפוחי-זהב , תפוחים , פגנות שזיפים , תאנים
אבטיח תמרים ועגבים .

הדור גושא ילקוט על פתחו ובו הרבה מקתבים הוא
הולך מבית אל בית ומוסר את המקתבים לבעליהם
הפנאי בונה בנינים מאבנים , מלט ומעצים .
הנגר עושה את חדלתות והחלונות , הפסאות
והשלחנות , הספסלים וכל רהיטי הבית
הנפח עושה כל פלי הפרגל . החיט תופר

בְּגָדִים בְּמַחֲט וְחוּטִים . הַכֵּיג כָּג דָּגִים מִן הַיָּם וּמִן
הַנָּהָר . הַסְנָדָלָר עוֹשֶׂה נֶעְלִים מִן הָעוֹר . הַרוּעָה
רוּעָה עֲדָרִים שֶׁל בְּהֵמוֹת צֹאן וּבָקָר . הַשָּׁעָן
מִתְקֵן שְׁעוֹנִים . הָאוּפָה אוּפָה לָהֶם . הַחֲנֻנִי
עוֹמֵד בְּחֲנוּתוֹ וּמוֹכֵר כָּל מִינֵי מַפְלָת .

גְּבִינָה , אֲמָרִיּוֹת (مَكْرُوۡۤת) עֲמִילִין (نَشَا) זִיתִּים (زَيْتُون)
סָפֵר , סָבוֹן , קֶפֶה , תֵּה , אֶרֶז , סְפָרִיּוֹת , שׁוֹקוֹלָדָה ,
זֵיץ , נֶפֶט וְדָבָרִים אֲחֵרִים , לִפְנֵי הַחֲנֻנִי יֵשׁ מֵאֲנָנִים
בְּשִׁתִּי כַפּוֹת וּבָהֶן הוּא שׁוֹקֵל אֶת סְחוֹרָתוֹ .

דְּקָדוּק - אֲמוּנִי לְשׁוֹן

גְּמִיָּה - יָדַע עֵרַף (לָדַעַת)

הַמָּה

הֶנָּה : יָדַע , יוֹדַעַת , יוֹדְעִים , יוֹדַעוֹת
פָּעוּל : יָדוּע , יְדוּעָה , יְדוּעִים , יְדוּעוֹת
עָבַר : יָדַעְתִּי , יָדַעְתָּ , יָדַעְתָּ , יָדַעְתָּ
יָדַעְנוּ , יָדַעְתֶּם , יָדַעְתֶּן , יָדַעוּ , יָדַעוּ
עָתִיד : אֲדַע , תִּדַּע , תִּדְעִי , יִדַּע , תִּדְעֶנָּה
יָדַע , תִּדְעוּ , תִּדְעֶנָּה , יָדַעוּ , תִּדְעֶנָּה
צוּרִי : דַּע , דְּעִי , דַּעוּ , דְּעֶנָּה

ملاحظة : ۱ - يصرف مثل فعل يَدْعُ الأفعال الآتية وما شابهها :

يُخْرِجُ ، يُجْلِسُ ، يُنْزِلُ ، يُعْزِمُ نام

۲ - يحذف الحرف الاول (ي) من هذه الافعال في

المستقبل والامر والمصدر . وتضاف تاء في آخر المصدر

שיחה

איפה האפרים גרים ? האפרים גרים בפפרים

מה עושים האפרים ? הם , חורשים , זורעים

וקוצרים

מה עושים המורים ? המורים מלמדים את התלמידים

מתי בתי-הספר סגורים ? ביום ששי

אתה עובד ביום ששי ? אני עובד ביום ששי

למה אתה לא עובד ביום ששי ? כי הוא יום מנוחה

יש לך מקצוע ? כן אני עורך-דין

מתי אתה הולך למשכרך ? אני הולך בשעה תשע

מי שומר על הסדר ? השומר שומר על הסדר

מה יש בגן ? יש , ירקות , פירות ופרחים

מי האדון ההוא ? האדון ההוא רופא

מי הנכרת ההיא ? הנכרת ההיא רופאה

מי הבחורות הן ? הן אחיות קבית הוללים
 במה חבנאי בונה בנינים ? מאבנים וממלט
 מה עושה הנגר ? הנגר עושה רהיטים רבים
 מה שוקל החנני ? הוא שוקל ספר
 במה הוא שוקל ? הוא שוקל במאזנים
 מה עושה השען ? השען מתקן שעונים
 מה עושה החיט ? החיט תופר בגדים
 במה הוא תופר ? הוא תופר במחט ורחיטים
 במה האופה עושה לחם ? הוא עושה לחם במקמח
 מי הבחור ההוא ? הבחור ההוא סוחר
 מי הולך אל הרופא ? החולה הולך אל הרופא
 מה אתה רוצה להיות ? אני רוצה להיות מהנדס
 מי זורע את האדמה ? האפר זורע את האדמה
 מה יש לאפר ? לאפר שדה , פרות , וסוסים

ترجم إلى اللغة العبرية

الضابط معد للدفاع عن الوطن ، الشرطي يحافظ على النظام .
 المدرس يعلم التلاميذ . الفلاح يزرع الأرض . موظفو الحكومة
 لا يرجعون إلى العمل بعد الظهر . لماذا نتعلم اللغة العبرية ؟ نتعلم اللغة
 العبرية لأنها لغة العدو . محطة الإذاعة المصرية تذيع الأخبار باللغة
 العبرية . معرفة لغة العدو أمر هام جداً .

שְׁעוֹר עִשְׂרִים

יְמֵי חוֹפְנָה

חוֹפְנָה אָזָה (חוֹפְנוֹת)	מִלֵּא מַלֵּא (מִלֵּאִים)
עֵיף מֵעֵב (עֵיפָה)	בִּקֵּר זָר מִבִּקֵּר (לְבִקֵּר)
מִטִּיל יִתְנֶזֶה (לְטִיל)	בֵּית - קוֹל גּוֹעַ סִינָא
שִׁמְח מִסְרוֹר (לְשִׁמְח)	גְּבִים לְבוֹרִיִּים خدائق شعبية
הִסְכִּים וָאֵף (לְהִסְכִּים)	חוֹבֵב הָוִי (חוֹבְבִים)
שִׁפְת הַיָּם שָׁטִיء הַבַּחַר	מְגִרֵשׁ מִלֵּב (מְגִרֵשִׁים)
פְּדוֹר רֶגֶל כֶּרֶת הַפֶּדֶם	חוֹנָה יִשָּׁהֵד (לְחִזוֹת)
פְּדוֹר סֵל כֶּרֶת הַסֵּלֶה	פְּרִמִּים תִּזְכֶּרֶת (פְּרִמִּיִּים)
הַתְּחָרוֹת מִבָּרָה	בֵּית - קֶפֶה مَقهى
הַתְּחָרָה תִּבָּרִי (לְהַתְּחָרוֹת)	בֵּיתִי - הַקֶּפֶה المقاهى
גֵּן הַחַיּוֹת חֲדִיקַת הַחַיּוֹן	בֵּית - הַבְּרָאָה مصحة
קְבוּצָה פְּרִיק - גִּמְעָה	אוֹרֵחַ ضيف (אוֹרְחִים)
דִּי יִכְפִּי - כָּפִי (דִּיָּה)	פִּאֲשֵׁר חִינָא - עֲנִדָּא
תָּמִיד דָּאִמָּא	קֶצֶת קִלִּיל
בֵּית - הוֹלִים מִסְתַּשִּׁי	יֵצֵא خرج (לְיֵצֵאת)
הַחֲלִיט קִרֵּר (לְהַחֲלִיט)	בִּאֲמָת חֲקָא - فِی الْحَقِيقَةِ
פְּרִיא صَحِیح الجسم - סִלִּים	חוֹלָה מְרִיץ (חוֹלִים)

קריאה

הייתי עיף קצת מעבודה קשה . היתה לי
חופשה . חברי אמרו לי : - אתה צריך לצאת
לשבועות לחפש . ואני החלטתי לצאת .
אמרו החברים . . . סע (נסע) לבית הבראה , אבל
אני לא הסכמתי . מה אתם רוצים ממני ? אולי
תשלחו אותי לבית חולים ? הנני פריא , אינני
צריך לזה , די לי אם אנוח ימים אצל חברי
שלהתי מכתב לחברי יוסף מאלקסנדריה ובמכתב
פתוב .

קהיר , יום . 1 לחודש יוני שנת 1907

לחברי יוסף ולבני ביתו , שלום רב

אני רוצה לנח . מה לעשות ? זכרתי
אתכם ונזכרתי שפעם הזמנתם אותי אליכם
לאלקסנדריה . החלטתי לבוא אליכם לימים אחדים
אם תסכימו לקבל אותי . אני חושב לצאת ביום
שלישי הבא פרקת ואגיע בצהרים לאלקסנדריה .

שלום ולהתראות

שלכם יעקב

והנה מכתב מיוסף, הוא שמח מאד באשר קבל
ממני מכתב. כל בית יוסף חכה בקצור-רוח
(= באי-סבלנות) לבוא האורח. הגיע יום
הנסיעה, יצאתי לדרך בידי מונדה במונדה הדברים
החשובים ביותר לאדם בדרך: מנחת, סבון,
משחת-שנים, ספרים אחדים. ביום השלישי
הגעת לאלקסנדריה כל בני משפחת יוסף קבלו
אותי באהבה ובשמחה. יוסף טיל עמי בעיר
בקרנו יחד את כל המקומות המעניינים: בגן החיות
בארמוני המלך שעבר. בגן הצבורי במוזיאון,
ועוד, הלכנו אל בית-קולנוע, קנינו פרטים.
להזות סרט יפה. הלכנו גם עם חובבי פדור
רגל למגרש פדור רגל כדי להזות התחרות בין
שתי קבוצות. המגרש היה מלא אנשים, קשה
למצא מקומי פנוי לשבת.
טילנו על שפת הים. התרחצנו בים, ושכבנו
לנוח על שפת הים.

דקדוק-אמוני לשון

הָיָה . كان (ג'היות)

הָיָה : הוּיָה , הוּיָה , הוּיָה , הוּיָה
 עָבַר : הָיִיתִי , הָיִיתָ , הָיִיתָ , הָיִיתָ
 הָיִינוּ , הָיִיתֶם , הָיִיתָ , הָיִינוּ
 עָתִיד : אֶהְיֶה , הֵיְהִי , תֵהְיֶה , יֵהְיֶה , הֵיְהִי
 נֵהְיֶה , תֵהְיֶה , תֵהְיֶה , תֵהְיֶה
 צוּי : הֵיְהִי , הֵיְהִי , הֵיְהִי , הֵיְהִי

נָתַן أعطى (ליתת)

נָתַן : נָתַן , נָתַן , נָתַן , נָתַן
 עָבַר : נָתַתִּי , נָתַתָּ , נָתַתָּ , נָתַתָּ
 נָתַנוּ , נָתַתֶּם , נָתַתָּ , נָתַתָּ
 עָתִיד : אֶנָּתֵן , הֵנָּתֵן , הֵנָּתֵן , יֵנָּתֵן , תֵנָּתֵן
 נָתַתִּי , תֵנָּתֵן , תֵנָּתֵן , תֵנָּתֵן
 צוּי : תֵנָּתֵן , תֵנָּתֵן , תֵנָּתֵן , תֵנָּתֵן

ملاحظة (١) يحذف الحرف الأول من فعل نَتَمَن في المستقبل والأمر.
 وتحذف النون الأولى والنون الأخيرة من الفعل في المصدر
 وتضاف تاء فيكون المصدر نَتَمَن

שְׁעוֹר עִשָּׂרִים וְאַחַד

הַנּוֹפִיחַ עַל הָעִיר וְהַכֶּפֶר

וּפּוֹחַ	מִנְאֻחַ	מִתְנַפֵּחַ	יִתְנַאֵשׁ (מִתְנַפְּחִים)
הַתְנַפֵּחַ	תִּנְאֻשׁ (לְהַתְנַפֵּחַ)	תַּעֲשִׂיָּה	صِنَاعَة (תַּעֲשִׂיּוֹת)
עוֹשֶׂק	يَشْتَغِلْ (לַעֲסֹק)	כֶּפֶר	قَرْيَة (כְּפָרִים)
הָיָה	كَانَ (לְהִיּוֹת)	עִיר	مَدِينَة (עָרִים)
שָׁכַח	نَسِيَ (לְשָׁכַח)	אַחֵר	آخِر (אַחֲרִים)
חָי	يَعِيشׁ (לְחַיּוֹת)	חַי	حَي (חַיִּים)
דָּבַר	تَكَلَّمَ (לְדַבֵּר)	אַדְמָה	أَرْض (אֲדָמוֹת)
עוֹבֵר	يَمُر (לַעֲבֹר)	אַפֵּר	فَلَّاح (אֲפָרִים)
אַרְגֵּן	نَظَّم (לְאַרְגֵּן)	שָׂדֶה	حَقْل (שָׂדוֹת)
הִשְׁתַּתַּח	اشْتَرَك (לְהִשְׁתַּתַּח)	חֻקְלָאוֹת	زِرَاعَة
יוֹצֵר	يَنْتِج (לְיוֹצֵר)	תַּרְבוֹת	تَرْبِيَة
נִדְאִי	مُؤَكَّد	כִּי	أَنَّ - لָאֵן
מִסְחָר	تِجَارَة	דָּבָר	شَيْء - כְּלָם (דְּבָרִים)
כָּלֵל , כָּלְלִי	عَام	בְּנִינִין	بِنَاء - עִמָּרֶה (בְּנִינִים)

קְרִיאָה

הַמִּתְנַפְּחִים הַתְנַפְּחוּ בַּשָּׂאֵלָה : מֶה הָעוֹשֶׂה יוֹתֵר

לְבַנְיָן הָאָרֶץ - הָעִיר אֹהֶל מוֹעֵד . כָּל הַתּוֹכָח
בָּחֵם וְכָל אֶחָד הַשְׁתַּתֵּף בּוֹכֵחַ .

- א . אֲנִי רוֹאֶה בִּי הָעִיר מְשׁוּבָה לְבַנְיָן הָאָרֶץ .
ב . לָעַם אֵין דָּבָר יוֹתֵר מְשׁוּבָה מִהַקָּדָשׁ בְּנוֹדָאִי .
ג . אֲנִי אוֹמֵר לָכֶם אֵין אָרֶץ בְּלִי עָרִים בְּלִי
תַעֲשִׂיָּה .

ד . הַחֲקִלְאוֹת הֵינִי הַכֹּלְפָלָה וְהֵינִי הַתַּרְפוּת שֶׁל
הָעָם . .

אֵינְנוּ יוֹלִידִים לְחַיּוֹת בְּלִי הַקָּדָשׁ בִּי אֲנַחְנוּ
מִקְדָּשִׁים כָּל מִינֵי הַמַּכְלָת מִהַקָּדָשׁ .

א . אֲנִי רוֹצֶה לִּרְאוֹת אֶל־פִּי בְּתִי חֲרָשֶׁת עִם
רַבָּבוֹת פּוֹעֲלִים .

ב . אִם אֲנִי חַיִּים בְּאַרְצֵנוּ , אֲנִי צָרִיכִים לְחַיּוֹת
עַל עֲבוֹדָתֵנוּ וְלֶאֱכֹל אֶת הַלֶּחֶם שֶׁלָּנוּ
מִהַקָּדָשׁ .

ג . אֲנִי רוֹאֶה אֶת הָעִיר צָרִיכָה לְחַיּוֹת מִרְכָּז
מְשׁוּבָה לַתַּרְפוּת .

ד . אֵל תִּשְׁפַּח בִּי אֲנַחְנוּ , צָרִיכִים לְאַרְגֵּן אֶת
הָעֲבוֹדָה בְּעִיר , אֶת הַיָּצוֹר , אֶת הַפְּגִימִים .

א . אנִי רוֹצֶה לְרֹאוֹת אֶת כָּל הָעַם עִיִּם , אִין
רַעֲב וְאִין פּוֹאֵב לֹא עֲזָרָה , אַחַד עוֹזֵר
לִשְׁנִי .

ב . אֲנִי מְרַגֵּשׁ שְׂאִין פִּינִינוּ וּפּוֹח . פִּלְנוּ
רוֹצִים בְּאַרְיִן מִיָּבָה . אֲנַחְנוּ רוֹצִים לְהַבְרִיא
אֶת הָעַם אֶת הַפְּלִפְלָה וְאֶת הַתְּרַבּוּת .

ג . אֲנַחְנוּ צְרִיכִים לַעֲשׂוֹת עוֹד הַרְבֵּה בַּעִיר וְגַם
בַּכֶּפֶר . הַפּוֹעֲלִים עוֹבְדִים בַּתַּעֲשִׂיָּה וְחֹאֲפָרִים
עוֹבְדִים בַּאֲדָמָה לְחַיּוֹת חַיִּים מוֹבִים .

תְּרַגִּיל חֲזָרָה

לְבַחֵר אֶת הַמִּלָּה הַנְּכוֹנָה אֲחֵר הַכְּלֵמָה הַמְּחִיבָה¹

(1) . (הַנּוֹפּוֹח , הַכֶּפֶר , הַתְּרַבּוּת , הַמְּסַחֵר) בְּשִׂאלַת
הַטּוֹב וְהָרַע לֹא נִגְמָר :

(2) . עֲבוּדָה , אֲדָמָה וְ (תַּאֲבוֹן , תְּרַבּוּת , הַמּוֹן ,
הַבְּרָאָה) הֵם עֲקָרִים חֲשׂוּבִים בְּבִנְיַן אֲרָצֵנוּ .

(3) . אִין הַתַּעֲשִׂיָּה יְכוּלָּה לָבוֹא בְּמָקוֹם הַחֲקָלָאוֹת ,
הִיא צְרִיכָה לָבוֹא (אֲצֵל , עַל , אִם , עִם)
הַחֲקָלָאוֹת .

(4) . אֲנִי (פִּנּוּי , חֲשׂוֹב , עִסּוּק) מְאֹד , וְאִין לִי זְמַן

שׁוּיָהּ

מה אַתָּה רוֹאֶה בְּרֹחֹב ? אֲנִי רוֹאֶה אֲנָשִׁים וּמִכּוֹנִיּוֹת
מִי גַר עִמָּךְ בַּבַּיִת ? מְשַׁפְּחָתִי גֵרָה עִמִּי בַּבַּיִת
אֵיזָה הַבַּיִת שָׁלְךָ ? הַבַּיִת שְׁלִי עַל חוֹף הַנֶּהָר
מָתִי תִגְמַר אֶת עֲבוֹדָתְךָ ? מָחָר אֶגְמַר אֶת עֲבוֹדָתִי
לָאֵן אַתָּה הוֹלֵךְ הַיּוֹם ? אֲנִי הוֹלֵךְ אֶל קוֹל גּוֹעַ
לָאֵן תֵּלֵךְ מָחָר ? מָחָר אֵלַיךְ אֵל גַּן עֲדֵינָה
בָּמָה שְׁפּוֹת לְמִדָּתְךָ ? לְמִדָּתִי עֶרְבִית . אֲנִי לִית
וְצִרְפָּתִית

מה לְמִדָּתְךָ בְּאֵגְלִית ? לְמִדָּתִי , דְּקָדוּק חֲבוּר וְשׁוּיָהּ
מה גָּתֵן לְךָ הַמּוֹרָה ? הַמּוֹרָה גָּתֵן לִי חוֹבוֹת
מה יֵשׁ עַל הַשָּׁלָחַן ? יֵשׁ עֵשׂ גּוֹבֵעַ , סְפָרִים וּמִקְסָת
אַתָּה פְּתַבְתָּ אֶת הַחוּבָה גָּבוֹן ? בֵּן
מה יִתֵּן לְךָ הַמּוֹרָה מָחָר ? הַמּוֹרָה יִתֵּן לִי חֲבוּר
בָּמָה פְּעָמִים אַתָּה לוֹקֵחַ חֲבוּר בְּשִׁבּוּעַ ? פְּעַם אַחַת
עַל מָה אַתָּה יוֹשֵׁב בַּבַּיִת - הַסֶּפֶר ? אֲנִי יוֹשֵׁב עַל
סִפְסָל

יֵשׁ לְךָ מִלּוֹן ? בֵּן , יֵשׁ לִי מִלּוֹן
מָתִי הִתְחַלַּתְּ לִלְמַד עִבְרִית ? הִתְחַלַּתִּי לִפְנֵי שָׁנָה

קָם קָם (לָקוּם)

הִנֵּה : קָם , קָמָה , קָמִים , קָמוּת
 עָבַר : קָמָתִי , קָמָתְךָ , קָמָתָם , קָם , קָמָה , קָמָה
 קָמָנוּ , קָמָתָם , קָמָתָן , קָמוּ , קָמוּ
 עָתִיד : אָקִים , תָּקִים , תָּקִימִי , יָקִים , תָּקִים
 נָקִים , תָּקִימוּ , תָּקִימָה , יָקִימוּ , תָּקִימָה
 אָוִי : קִים , קִימִי , קִימוּ , קִימָה

ملاحظة : ١ - تصرف الأفعال الآتية وما شابهها مثل فعل - كَمَ

يَرُ سَكَنَ ، اَصَامَ ، اَصَامَ ، اَصَامَ ، اَصَامَ ، اَصَامَ
 دَنَ بَحَثَ ، نَظَرَ ، نَظَرَ ، نَظَرَ ، نَظَرَ ، نَظَرَ
 عَرَفَ طَارَ ، اَصَادَ ، اَصَادَ ، اَصَادَ ، اَصَادَ ، اَصَادَ

٢ - تستقط الواو من هذه الأفعال التي عينها (واو) في حالة

الماضي والحالي وتبقى في المستقبل والأمر والمصدر

שָׁם שָׁם (לָשִׁים)

הִנֵּה : שָׁם , שָׁמָה , שָׁמִים , שָׁמוּת
 עָבַר : שָׁמָתִי , שָׁמָתְךָ , שָׁמָתָם , שָׁם , שָׁמָה , שָׁמָה
 שָׁמָנוּ , שָׁמָתָם , שָׁמָתָן , שָׁמוּ , שָׁמוּ
 עָתִיד : אָשִׁים , תָּשִׁים , תָּשִׁימִי , יָשִׁים , תָּשִׁים

נְשִׂים , תְּשִׁימוּ , תְּשַׁמְנָה , יְשִׁימוּ , תְּשַׁמְנָה
צוּרִי : שִׁים , שִׁימִי , שִׁימוּ , שַׁמְנָה

ملاحظات ١ - تسقط الياء من هذه الأفعال التي عينها ياء في الماضي والحالي وتبقى في المستقبل والأمر والمصدر

٢ - تصرف الأفعال الآتية وما شابهها مثل فعل شَامَ .

שָׁמַר , שָׁמַרְתָּ , שָׁמַרְתָּ , שָׁמַרְתָּ , שָׁמַרְתָּ , שָׁמַרְתָּ
לָן בַּת - רַק , לָן אֲדַרְכָּ , לָן אֲבִיחַ .

נִפְּלָל סֵט (לְנִפְּלָל)

הִנָּה : נִפְּלָל , נִפְּלָתָ , נִפְּלָתִים , נִפְּלָלוּ
עָבַר : נִפְּלָתִי , נִפְּלָתָ , נִפְּלָתָ , נִפְּלָל , נִפְּלָלָה
נִפְּלָנוּ , נִפְּלָתֶם , נִפְּלָתֶנּוּ , נִפְּלָלוּ , נִפְּלָלוּ
עָתִיד : אֶפְּלָל , תִּפְּלָל , תִּפְּלִי , יִפְּלָל , תִּפְּלָל
נִפְּלָל , תִּפְּלָלוּ , תִּפְּלָלָה , יִפְּלָלוּ , תִּפְּלָלָה
צוּרִי : נִפְּלָל , נִפְּלִי , נִפְּלָלוּ , נִפְּלָלָה

שעור עשרים ושניים

בנין פעל וזן الفعل المضعف

למד	علم	(ללמד)	מיל	نزه	(למיל)
קבל	تلقى	(לקבל)	דבר	تكلم	(לדבר)
בקר	زار	(לבקר)	טפל	اعتنى - اهتم	(לטפל)
בקש	طلب	(לבקש)	חלק	قسم - وزع	(לחלק)
עשן	دخن	(לעשן)	חנך	علم	(לחנך)
חיב	أوجب	(לחיב)	חפה	انتظر	(לחפות)
תקן	صح	(לתקן)	ניקה	نظف	(לנקות)
טהר	طهر	(לטהר)	מהר	أسرع	(למהר)
שלם	دفع	(לשלם)	חפש	بحث	(לחפש)
אחר	تأخر	(לאחר)	חדש	جدد	(לחדש)
שדר	أذاع	(לשדר)	גרש	طرد	(לגרש)
גסה	حاول	(לגסות)	ספר	قص عد -	(לספר)

קריאה

קבלתי אמש מבקב . החולקה מקבל תרופה
 טובה . אתם מקבלים עכשו פסח . היקדוה מקבלות
 אכל . האחיות מטפלות בל היום בהוללים. היא מאחרת

כָּל יוֹם לְמַשְׁכֵּד , בְּקֶרְנוֹ חֲבָרִים בִּפְסָר . בְּבִקְשָׁה
 לָבוֹא לְבִקְרָנוּ . אֵל תְּבִקְשֵׁנָה בְּסוֹף הַחוֹדֶשׁ
 הֵם מְדַבְּרִים שְׁלוֹשׁ שָׁפוֹת . אֵל תְּדַבְּרוּ בְּחֵדֶר
 הַלְמוֹד . קִשָּׁה לַחֲנֹךְ אַרְבָּעִים בִּפְתָּה . מִי מְחַנֵּךְ
 אֶת הַתְּלָמִידִים . הַדְּבָרִים אֲשֶׁר אָמַרְתָּ מְחַיִּיבִים
 אוֹתָךְ וְאֲנִי מְחַכָּה לְקַבֵּל מִמֶּךָ מִכְתָּב פֶּעַם בְּשָׁבוֹעַ .
 חֲבִיתִי לָךְ הַבִּקָּר וְלֹא בָּאתָ . הוּא מְטִיל עִם חֲבָרִים עַל
 הוֹף הַיָּם . אִם בָּךְ אֵין לַחֲבוֹת לוֹ , וְדָאִי יֵאָחֵר
 לְאֶרוּחַת-הַצְּהָרִים . הַקְּבִלְתָּן מִכְתָּב מְחוּץ ? לֹא קִבְּלָנוּ
 כָּל מִכְתָּב . תִּקְנָתִי אֶת הַבְּחִינָה , מְצֹאתִי הַרְבֵּה
 שְׁגִיאוֹת (غلطات) . אֵל תַּעֲשֵׂן הַרְבֵּה זֶה לֹא טוֹב
 בְּשִׁבְיָלָךְ . אַתָּה צָרִיךְ לְשַׁלֵּם אֶת שְׂכָר הַלְמוֹד
 בְּסוֹף הַחוֹדֶשׁ הַבָּא . הַשְׁלַמְתָּ אֶת מַחִיר הַבְּגָדִים ?
 בְּהִתְחַלֵּת שָׁנַת הַלְמוֹד מִחֶלֶק בֵּית-הַסֵּפֶר סְפָרִים עַל
 הַתְּלָמִידִים . לָמָּה אַתָּה מְטַהֵר ? אֵל תְּמַהֵר
 בְּבִקְשָׁה לְלָקֵת לֹאט . חֲדִירָה שְׁלִי קִטְנָה מְאֹד
 וְאֲנִי מֵהִפֵּשׁ לִי דִירָה אַחֲרַת יוֹתֵר גְּדוֹלָה . אֵל
 תַּחֲפִשׁ בְּרַחוּב חֲנָה כָּל הַדִּירוֹת תְּפֹסוֹת , אַתָּה צָרִיךְ
 לַחֲפֹשׁ בְּרַחוּב אַחֵר . תַּחֲנֵת הַשְׁדוּר הַמְצָרִית
 מִשְׁדָּרְתָּ . אֶת הַחֲדָשׁוֹת בְּשִׁפָּה הָעֶבְרִית מְקוּל קָהִיר .

דקדוק

נמיה — למד על (ללמד)

הנה : מלמד , מלמדת , מלמדים , מלמדות
 עבר : למדתי , למדת , למדת , למד , למדה
 למדנו , למדתם , למדתן , למדו , למדו
 עתיד : ילמד , ילמדה , ילמדו , ילמדו , ילמדו
 נלמד , נלמדו , נלמדה , נלמדו , נלמדו
 צווי : , , למד , למדי , למדו , למדנה

ملاحظة : تصرف كل الأفعال المضعفة السابقة مثل فعل لِمَد

חפה انتظر (לחפות)

הנה : מחפה , מחפה , מחפים , מחפות
 עבר : חפיתי , חפית , חפית , חפה , חפתה
 חפינו , חפיתם , חפיתן , חפו , חפו
 עתיד : יחפה , יחפה , יחפיו , יחפה , יחפה
 נחפה , נחפו , נחפינה , נחפו , נחפינה
 צווי : חפה , חפי , חפו , חפינה

ملاحظة : يصرف مثل هذا الفعل : نَحَى نظف - طهر ، نَسَا حاول

وكل فعل مضعف ينتهي بحرف الهاء (ه) .

שיחה

מה קבלתך אמש ? קבלתי מכתב מחברי
מי מטפל בחולים ? האחיות מטפלות בחולים
מתי תבוא לבקרנו ? בשבוע הבא אבקר אותכם
כמה שפוט אתה מדבר ? אני מדבר שלוש שפות
עם מי אתה מטייל ? אני מטייל עם חברי
איפה אתם מטיילים ? אנחנו מטיילים על חוף הים
הקבלתכם מכתב מהוין לארץ ? לא קבלנו כל מכתב
מי מתקן את הבחינה ? המורה מתקן אותה
מתי תשלם את שכר הלימוד ? בסוף החודש הבא
מה אתה מחפש ? אני מחפש לי דירה יפה
מי משדר את החדשות ? המשדרת משדרת
באינה שפה היא משדרת ? היא משדרת בעברית
מה מחלק בית - הספר ? בית - הספר מחלק ספרים
ומתברות

מה אתה רוצה לספר ? אני רוצה לספר ספור יפה
ממי אתה מקבל פסוק ? אני מקבל פסוק מהמשלה
מה אתה רוצה לחדש ? אני רוצה לחדש את
הרהיטים

פִּיעֵר עֲשָׂרִים וְשָׁלוֹשׁ

הפוחות המזוינים **القوات المسلحة**

פוח	פוחות	פוחות האויר	القوات الجوية
חיל	חילות	חילות הים	القوات البحرية
היל	האוויר	האוויר	القوات البرية
חיל	הים	הים	القوات البرية
חיל	התותחנים	התותחנים	القوات البرية
חיל	הצנחנים	הצנחנים	القوات البرية
חיל	הרפואה	הרפואה	القوات البرية
חיל	הקשר	הקשר	القوات البرية
חיל	המלואים	המלואים	القوات البرية
מחנה	מחנות	מחנות	القوات البرية
שרות	שרות	שרות	القوات البرية
חיל	חיל	חיל	القوات البرية
משמר	משמר	משמר	القوات البرية
דרגה	דרגה	דרגה	القوات البرية
סגן	סגן	סגן	القوات البرية
סגן	סגן	סגן	القوات البرية
סרן	סרן	סרן	القوات البرية

רַב סַרֵּן	صاغ	סַמָּל	شاویش
סַרֵּן אֵלֹף	بكباشی	סַמָּל רֵאשׁוֹן	شاویش کاتب
אֵלֹף מְשַׁנָּה	قائمقام	רַב סַמָּל	باشچاویش
אֵלֹף	أمیرالای	פִּיתָה	جماعة (פיתות)
רַב אֵלֹף	لواء	מַחְלָקָה	فصيلة (מחלקות)
פְּקוּד מִשׁוּתָּה	قيادة مشتركة	פְּלוּגָה	سرية (פלוגות)
קָצִין גְּבוּהַ	ضابط عظیم	גָּדוֹד	کتيبة (גדודים)
קָצִין צָבָא	ضابط جيش	חַטִּיבָה	لواء (חטיבות)
קָצִין מַיִם	ضابط طيار	דִּינִימָה	فرقة (דינמיות)
קָצִין יָמִי	ضابط بحری	לָגִיוֹן	فيلق (לגיונות)
קָצִין תּוֹרְנִי	ضابط نوبتجی	צָבָא	جيش (צבאות)
מוֹעֲדוֹן הַקָּצִינִים	نادی الضباط	אֲמוֹן	تدريب (אמונים)
מַצָּעַד צָבָאִי		תַּמְרוֹן	مناورة (תמרונים)
استعراض عسكري		אָזִיב	عدو (אויבים)
שְׂדֵרֶת צָבָא	طابور جيش	תַּכְנִית	مشروع (תכניות)

הַיָּל הַרְגָּלִים סֵלַח הַמֶּשֶׁה

נֶשֶׁק קָל	سلاح خفيف	מַרְגָּמָה	هاون (מרגמות)
נֶשֶׁק כִּבֵּד	سلاح ثقيل	פְּזוּקָה	بازوكا

רובה	בندقية (רובים)	פדור	رصاصة (פדורים)
פדון	سوانكى	שרשרת	מקלע שריטרש
אקדוח	طبنجة (אקדוחים)	מחסנית	מקלע חזנית
מקלע	رشاش	ארגנות	תחמושת
תת - מקלע	رشاش قصير	סנדוק דחירה	صندوق ذخيرة
מקלע קל	رشاش خفيف	רמון-יד	قنبلة يدوية
מקלע בינוני	رشاش متوسط	רמון-יד	قنابل يدوية
קליע	قذائف صاروخی	פגז	دانة (פגזים)
מגנזין פיצוץ	مفجر	מוקש	لغم (מוקשים)
שדה - מוקשים	حقل ألغام	דרך	طرق (דרכים)
תעלת - נשק	حفرة سلاح	שפיל מדק	موزב دشمة
מגלה מוקשים	مكتشف ألغام	חפירה	خندق

התותחנות המדפיעה

תותח שדה	مدفع ميدان	תותח בינוני	مدفع متوسط
תותחן מדפיע (תותחנים)	مدفعى (תותחנים)	תותח קבד	مدفع ثقيل
תותח חוף	مدفع ساحل	תותח נגד מטנקים	مدفع مضاد للدبابات
סוללות חופים	بطاريات سواحل	תותח נגד מטוסים	مدفع مضاد للطائرات
נקודת תצפית	نقطة ملاحظة		

פגז	قنبلة - דאנע (פגזים)	ראדאר חופים ראדארסואחל
הפגז	جذرة دانه	סגללה
יחידה	وحدة (יחידות)	מכונת תותח
רסיס	شظية	יריח
		טובה
		עריה (יריח)

הקשר האשורה

מכשיר קשר	جهاز اتصال	תחנת קשר
טליון	تليفون	אורק הגל
אלחוט	لاسلكي	תחנת פידור
קשר	عامل لاسلكي	משיך
לשכת קשר	مكتب اشارة	קולט
קו טליון	خط تليفوني	קריאות התחנה
דורן	مراسلة	רשת קשר
מורס	مورس	קוד

השירות המדעים

מגן	دبابة	מכונת משורית
מגן קבד	دبابة ثقيلة	סיארה מדע
מגן פינוני	دبابة متوسطة	זחל עריה נספגניר (זחלים)

מגדל פיקוח	سرب (להקות)
מפיקח	ממזם ימי
פגח	חג באויר
ממזם מפרש	מכלאה
מסלול	צלחת מעופפת
נח הبوط	מניפה
ממזם	מנוע
המיל פיצצה	צי אוירי
ממזם פעל מנועים	תחנה אוירית
טאטרה דאז מרכין	אווירון קרב
נושאח ממזםים חמלה טאטראת	ממזם צליקה
בסיס אוירי	קרבות אויריים
הסתער על	ממזם חזר בשלום
הממזם הופל הטאטרה אסעט	ממזם חזר בשלום
חנית אונם הبوط אנטראדי	ממזם חזר בשלום
הממזם חג	ממזם חזר בשלום
הממזם התרסק	ממזם חזר בשלום
הממזם נפל	ממזם חזר בשלום

פוזחות הים القوات البحرية

מלח	بحار	(מלחים)	רב חובל	قبطان
נמלים	مرشدون		נמל	ميناء
ספינה	سفينة	(ספינות)	אנייה	سفينة
אנית מלחמה	سفينة حربية		משחתית	مدمرة
צי	أسطول	(ציים)	סירת מורפד	زورق طوربيد
צוללת	غواصة	(צוללות)	בסיס ימי	قاعدة بحرية
מבילת מוקשים	مלקية ألغام		מוקש ימי	لغم بحري
נורפת מוקשים	كاسحة ألغام		מספנה	ترسانة
צי מלחמתי	أسطول حربي		צי מסחרי	أسطول تجارى
אנית נוסעים	سفينة مسافرين		אנית משא	سفينة نقل
אנית דלק	سفينة وقود		אנית נחיתה	سفينة إنزال
סירת דיג	زورق صيد		אנית קיטור	سفينة بخارية
סירת מסרש	زورق شراعى		מיהרות	سرعة
אורך האניה	طول السفينة		רוחב האניה	عرض السفينة
מטען שחנה-חולה	(מטענים)		קנשר	عقدة السرعة
גל	موجه	(גלים)	שובר גלים	محطم أمواج
מיצר	مضيق	(מיצרים)	מפרץ	خليج
אי	جزيرة	(איים)	הפליגה	أبحرت
אנית מריץ	طراد		עגנה רסט	مقرعة غرقت

שעור עשרים וארבעה

המלחמה الحرب

הלחם עם האויב	מלחמה עולמית حرب عالمية
التحم مع العدو	מלחמה קרה حرب باردة
חלוקה שבויים תبادل أسرى	מלחמה מונעת حرب وقائية
תוקפנות משולשת	מלחמת עצבים حرب أعصاب
عدوان ثلاثي	מלחמה אטומית حرب ذرية
מלחמת קדש جهاد	מלחמת פרטיזנים
הקריז מלחמה . أعلن حرباً	حرب عصابات
הרס , הנשמיד اجتاحت	גרוילה حرب عصابات
נסיגה تقهقر - انسحاب	המלחמה פרצה
כדף אחרי طارد .	الحرب نشبت
נכנע , מסר לידי سلم	התקפה אווירית هجوم جوى
הניח את הנשק ألقى السلاح	פושע מלחמה مجرم حرب
נשא את הנשק حمل السلاح	מלחמה חוטפת
שבוי מלחמה أسير حرب	حرب خاطفة
שם מצור על حاصر .	שדה המלחמה ميدان الحرب
הרוג קטיל (הרוגים) قتلى	קרבות (קרבות) معارك
פצוע גריח (פצועים) جرحى	מערכה معركة (מערכות)

עסקת נשק	הזית	جبهة
התערבות צבאית	התקפה	هجوم
תدخل عسكري	הגנה	دفاع
פקיד מנותק	עמדה	موقع
שחוק - פעולה צבאית	התרפזות	حشد
تعاون عسكري	פשיטה	غارة
גבול חד (גבולות) حدود	פלגיה	غزو
צבא הגנה לישראל	פולשים	غزاة
جيش الدفاع الاسرائيلي	הסתננות	تسلل
כוח החירום	מסתננים	متسللون
המשטרה הדינ - לאומית	קרבות	ضحايا
البوليس الدولى	פתח אש	فتح النيران
הצלב האדום الصليب الاحمر	השיב באש	رد بالنيران
חסימה האדום الهلال الاحمر	הפסיק אש	أوقف النار
הגנה אזרחית	שביתת - נשק	هدنة
בית - חולים צבאית	חלופי יריות	تبادل طلقات
مستشفى عسكري	שבויים	أسرى
צפירת אזעקה	ועדה	لجنة
פרסם צו	פצויות	تعويضات
הדף התקפה	מטרה	هدف
صد هجوماً		

נסג	انسحب (לסגת)	סיוור	دورية
אספקה	أمداد	מושבה	مستعمرة
מרגל	جاسوس	תגבורות	تعزيزات
רגול	تجسس	התגבר	تغلب
גיוס חמשי	طابور خامس	אנש חיה	ذخيرة حية
הקניה	طوق	ראש מטה קללי	
פרח	فر - هرب	رئيس هيئة أركان حرب	
ערבון	رهينة	המפקדה	القيادة
התפוצר	تحصن	מועצת ההגנה	مجلس الدفاع
בצר	حصن	שליחן עגל	مائدة مستديرة
מבצר	حصن	מורדים	ثوار
בצורים	تحصينات	מפגינים	متظاهرون
מבצר	محصن	נזק خساره (נזקים) خسائر	
תעמולה	دعاية	מלחמת השחרור	
מודיעין	مخابرات	حرب التحرير	
פבוש احتלאל - פגוי גלא		מלחמת אפתעה	حرب مفاجأة
התנגשות	اشتباك	קרה حدث	مקרرة حادث
נצחון	انتصار	ערק فر (לערק)	
מפלגה	هزيمة	ברית צבאית	حلف عسكري
חימוש	تسليح	תנועת המורדים	حركة الثوار

הוראות تعليمات - أوامر
 סבסוד צבאי نزاع عسكري
 הסכם צבאי إتفاق عسكري
 שולט על المسيطر على

כוחות הפבוש

قوات الاحتلال

ערוכה ضمان (ערובות)

מלחמת העצמאות

حرب الاستقلال

יחידות לוחמות

وحدات محاربة

כוחות סמליים قوات رمزية

הקריח هرب הקריחה تهريب

כוח מול פוח قوة تجاه قوة

צבא הנשחרור جيش التحرير

דקר פרמח طعن بالرخ

המטה הצבאי

هيئة أركان الحرب

תכנית התקפה خطة هجوم

משלחה צבאית بعثة عسكرية

מירוץ החימוש سباق التسلح

חדר המלחמה غرفة العمليات

תכנית הנגה خطة دفاع

הודעה רשמית بلاغ رسمي

קו האש خط النار

גיוס כללי تعبئة عامة

חמוש מכה רגל ועד ראש

شاكي السلاح

אויב מתחבא عدو مخبئ

מקלט - מחבוא مخبأ

הסתער על اقتحم

סבל אבדות تكبد خسائر

הקניע . נצח قهر

נסוג אחורנית تقهقر

קלי נשק آلات الحرب

עורר לפה את أضرم

המלחמה الحرب

המפקד הכללי لکוחות

המזוינים

القائد العام للقوات المسلحة

קו שביתת - הנשק

خط الهدنة

תיל דוקרני סלא, שאת

נבנם לשרות, צבאי

انخرط في سلك الجندية

כמאות חדע רמה אנדע

נשר צבאי גשר חרבי

ראש נשר ראס גשר

נשר הסתערות

كوبرى اقتحام

הרם-פוצץ נספ

התקשר נגד תלב על

קשר . מזמה مؤامرة

נשק אוטומטי سلاح آلي

שלל غنيمة - מגנ

התקפת אסתעה

هجوم مفاجئ

המאמץ המלחמתי

المجهود الحربي

החילים המשחררים

المحاربون القدماء

פעל ברית חליף

מסע מלחמה حملة حربية

מסע תעמולה حملة دعاية

צבא טריטוריאלי

جيش مرابط

המלחמה התנהלה

دارت رخي الحرب

חיל המלואים الرديف

הפתיע פאגא הפתעה مفاجأة

השתחרר לוחם מחרב

כפז חשד רפוז חשד

פרת ברית عقد حلفاً

התלהבות حماس

משמרת حامية

פוגד חאן פגידה خيانة

המלחמה נסקקה

وقفت رخي الحرب

התקפה פוגדנית اعتداء غاشم

שעור עשרים וחמשה

מדינות = פוליטיקה ⁶ _{سياسة}

בית-הנבחרים مجلس النواب

האספה הלאומית

الجمعية الوطنية

מועצת האומה مجلس الأمة

האומות המאוחדות

الأمم المتحدة

מועצת תבטחון مجلس الأمن

ועדה مؤتمر - لجنة (ועדות)

ישיבה جلسة (ישיבות)

קרית-המועצות

الاتحاد السوفيتي

ארצות-הברית

الولايات المتحدة

שגריר

سفير

שגרירות

سفارة

ציר

وزير مفوض

צירות

مفوضية

שגרירות

سفارات

נשיא המדינה رئيس الدولة

נשיאות رئاسة

ריפובליקה جمهورية

ממלכה مملكة

מלך ملك ממלכה مملكة

נסיך امير נסיכות امارة

ראש הממשלה

رئيس الحكومة

יוזש העצר ولي العهد

שר החוץ وزير الخارجية

משרד وزارة (משרדים)

שר הפנים وزير الداخلية

המסחר והתעשייה

التجارة والصناعة

שר האספקה وزير التموين

שר החקלאות وزير الزراعة

שר התחבורה

وزير المواصلات

צירויזות مفوضيات
 נספח צבאי ملحق عسكرى
 החקר הערבי الجامعة العربية
 הלינה הערבית الجامعة العربية
 נציג מנדוב מל (נציגים)
 חוזה מעהדה (חוזה) معاهدات
 ברית חלף (בריתות) ائتلاف
 ארגון היטה-מנטה (ארגונים)
 מפלגה حزب
 התכנס انعقد - اجتماع
 נגדיל אנפז نكض
 סוכנות וכלה (סוכנויות)
 סוכנות ידיעות وكالة انباء
 המזרח התיכון الشرق الأوسط
 המזרח הקרוב الشرق الأدنى
 המזרח הדרומי الشرق الأقصى
 מזכיר سكرتير - أمين
 כלכלה اقتصاد
 פסקה فقرة
 חנוש המערבי الكنتة الغربية

החנוך והתרבות التعليم والتربية
 שר המלחמה وزير الحربية
 עניני העיריות شئون البلديات
 תכנן خطط (תכנון) تخطيط
 תכנית مشروع
 הציע اقترح
 הצעה اقتراح
 הצגה عرض
 תמיכה دعم
 הסוכנות היהודית الوكالة اليهودية
 משלחה وفد - بعثة
 התפטר استقال
 (התפטרות) استقالة
 תפקיד وظيفة - منصب
 שכיחה فحلية
 הצגה مظاهرة (הפגנות)
 מظاهرات
 התיעצות مشاورة
 חנוש המזרחי الكنتة الشرقية

שר-המשפטים וזיר-הعدل
 בית-דין צבאי חכמה-עسكرية
 חק צבאי قانون-עسكري
 חק פינ-לאומי قانون-دولي
 בחירה-انتخاب (בחירות)
 משא-ומתן محادثة
 דין וחשבון تقرير
 דינים וחשבונות تقارير
 מסיבת-עתונאים مؤتمر-صحفي
 פליט لاجئ (פליטים)
 הלאומנות הערבית
 القومية العربية
 הפיקה צבאית ثورة-عسكرية
 דו-קיום בנשלום
 التعايش السلمي
 נישוא-ליזם חיוכי
 حيااد ايجابي
 משבר-אזמה (משברים)
 הרפיב ממנלה-الف-حكومة
 התנגד-عارض התנגדות
 معارضة

מחאה-احتج מחאה
 משקוף-مراقب (משקיפים)
 הגיש-תלונה قدم-شكوى
 זכות-حق (זכויות)
 שחרר-حرر שחרור-تحرير
 הלאים-أمم הלאמה-تأميم
 פיקוח-פינ-לאומי
 أشرف دولي
 עצמאות استقلال
 מולדת وطن
 ריבונות سيادة
 איחוד-לאומי اتحاد-قومي
 האשים-اتهم האשמה-اتهم
 קשרים-علاقات - روابط
 דיפלומטיים-دبلوماسية
 חזית-לאומית جبهة-وطنية
 המפלגה-اللاומית
 الحزب القومي
 בריתות-קרנות أحلاف-أجنبية
 נאום-الخطبة خطاب-العرش

תומך איד	האחוד הערבי
תומך יווני	الوحدة العربية
קרית צפון אמלנטי	בעית פלסטין
חלף שמה האטלנטי	مسألة فلسطين
קרית פנדאד	מנהיג זעם (מנהיגים)
ההסגר המצרי	מנהיג לאומי זעם וטף
الحصار المصري	יחסים דיפלומטיים
הפר הסכם	علاقات دبلوماسية
נשלטונות הפכוש	החרם הערבי
سلطات الاحتلال	المقاطعة العربية
מדינה עצמאית	אשמת רגול לטובת
دولة مستقلة	تهمة تجسس لصالح
מסיבת-תה	מאבק
حفلة شاي	نضال - كفاح
נשלטון צבאי	נחתק את היחסים
حكم عسكري	قطع العلاقات
המנהל האזרחי	מכשול
الإدارة المدنية	عقبة - عائق
השיג	מכשולים
حصل على - حقق	عقبات - عوائق
מאורעות	הצהיר
أحداث	صرح (הצהרה)
הכריז	מצב חרום
أعلن (הכרזה)	حالة طوارئ
מצר המלך	בית דין הצדק הפני
بلاط الملك	לאומי
מסמך	محكمة العدل الدولية
وثيقة	
وثائق	

שׁעור עשרים וְשֵׁשׁ

לוח הפעלים

בְּנִין פֻּעַל וְזֵן פֻּעַל מֻצָּף

שָׁחַר חֲרָר (לְשָׁחַר)

הַמָּה

חָנָה : מְשַׁחֵר מְשַׁחֶרֶת מְשַׁחֲרִים מְשַׁחֲרוֹת
פָּעוּל : מְשַׁחֵר מְשַׁחֶרֶת מְשַׁחֲרִים מְשַׁחֲרוֹת
עָבַר : שִׁחְרַתִּי שִׁחְרַתְּ שִׁחְרַתְּ שִׁחְרַתְּ שִׁחְרַתְּ
שִׁחְרַנִּי שִׁחְרַנְתֶּם שִׁחְרַנְתָּן שִׁחְרֻ שִׁחְרוּ
עָתִיד : אֲשַׁחֵר תִּשְׁחַר תִּשְׁחַרְרִי יִשְׁחַר תִּשְׁחַר
נִשְׁחַר תִּשְׁחַרוּ תִּשְׁחַרְנָה יִשְׁחַרוּ תִּשְׁחַרְנָה
צִוִּי : שִׁחַר שִׁחַרְרִי שִׁחַרוּ שִׁחַרְנָה

מلاحظة : يصرف مثل هذا الفعل الأفعال الآتية وما شابهها
בְּנִין אֲסַר . שִׁשְׁנֶה חָק - חָקל . גִּלְגַּל אָדָר - דָּחַר
תָּרַגְם תָּרַגְמָם . פָּרַסְם נִשְׂרָ - אֲסַדְר . פִּלְפֵּל אֲצַדְד
קָרַקְרַק כָּסַר - חָרַב . קָשַׁקְשַׁשׁ עָרַץ הָאָרֶץ . אֲפַשֵּׁר מִן
שִׁעְשַׁע סָלִי . שִׁגְשַׁג אֲזַדַּד

בְּנִין פִּעֵל וְזֶן פֻּעַל (المبنى للجهول من الفعل المضعف)

בְּקַשׁ פִּעֵל

הִיא :

פִּעֵל : בְּקַשׁ בְּקַשְׁתָּ בְּקַשְׁתִּי בְּקַשְׁתֶּם בְּקַשְׁתֶּנּוּ

עָבַר : בְּקַשְׁתִּי בְּקַשְׁתָּ בְּקַשְׁתֶּם בְּקַשְׁתֶּנּוּ

בְּקַשְׁתִּי בְּקַשְׁתֶּם בְּקַשְׁתֶּנּוּ בְּקַשְׁתֶּם בְּקַשְׁתֶּנּוּ

עָתִיד : אֲבַקֵּשׁ תִּבְקַשׁ תִּבְקַשְׁתָּ תִבְקַשְׁתֶּם תִּבְקַשְׁתֶּנּוּ

נִבְקַשׁ תִּבְקַשְׁתָּ תִבְקַשְׁתֶּם תִּבְקַשְׁתֶּנּוּ

ملاحظات : ١ يصاغ مثل هذا الفعل الأفعال الآتية وما شابهها :

סִפֵּר קָצַץ הִלֵּל מָדַח . פָּקַד עָזַם . גָּדַל עָזַם .

צָוָה אָמַר . שְׁלַח אָרַס

وكل فعل مضعف يمكن بناؤه للجهول على هذا الوزن

٢ لا يوجد من وزن فعل (פִּעֵל) صيغة اسم الفاعل ولا صيغة الأمر

בְּנִין נִפְעֵל וְזֶן נִפְעֵל

נִבְנִים דָּחַל (לְהַבִּיט)

הִיא : נִבְנִים נִבְנִיתָ נִבְנִיתִי נִבְנִיתֶם נִבְנִיתֶנּוּ

עָבַר : נִבְנִיתִי נִבְנִיתָ נִבְנִיתֶם נִבְנִיתֶנּוּ

נִבְנִיתִי נִבְנִיתֶם נִבְנִיתֶנּוּ נִבְנִיתֶם נִבְנִיתֶנּוּ

עֲתִיד : אָכְנִים תִּכְנִים תִּכְנִי יִכְנִים תִּכְנִם
 נִכְנִים תִּכְנִסוּ תִכְנִסְנָה יִכְנִסוּ תִכְנִסְנָה
 לא י : הִכְנִים הִכְנִי הִכְנִסוּ הִכְנִסְנָה

ملاحظات : ١ تدل هذا الصيغة على بناء الفعل المجرد للجهول مثل
 נִשְׁמַר , נִהַרַג , נִסְעַע , נִשְׁלַח , נִסְגֵּר
 ٢ يصاغ المصدر والأمر من هذه الصيغة بأضافة حرف (ה) على
 أصل الفعل بعد حذف النون ويشدد الحرف الذي يليها وتحذف النون أيضاً
 في تصريف الفعل في المستقبل ويشدد الحرف الأول من الفعل أيضاً
 ٣ يصرف مثل هذا الفعل الأفعال الآتية وما شابهها :

הִכְנִיֹּשׁר اتصل . הִנְשָׁיֵךְ إنكسر (كسر) . הִסְגִּיר قفل (انقفل)
 הִשְׁמַר انخفض (حفظ) . הִנְעִיל انفض . הִפְנִיל فشل
 הִשְׁבַּע أقسم . הִלָּחם اقتل . הִשְׁמַח بقي . הִפְכֵּד احترم

تصريف الأفعال المجردة التي أزلها حرف ياء في صيغة نִסְעַל

נִדְעַע مع-ים من فعل יָדַע (לְהִדְעַע)

הִמָּה :

הִנָּה : נִדְעַע נִדְעָה (נִדְעַעַת) נִדְעִים נִדְעוּת
 עָבַר : נִדְעַעְתִּי נִדְעַעְתָּ נִדְעַעְתָּ נִדְעַעְתָּ
 נִדְעַעְנוּ נִדְעַעְתֶּם נִדְעַעְתֶּן נִדְעַעוּ נִדְעַעוּ

עָתִיד : אָנֹדַע תִּנֹּדַע תִּנְדָּעִי יִנֹּדַע תִּנְדָּע
 גִּנֹּדַע תִּנְדָּעוּ תִּנְדָּעְנָה יִנְדָּעוּ תִּנְדָּעְנָה
 צִוּי : הִנֹּדַע הִנְדָּעִי הִנְדָּעוּ הִנְדָּעְנָה

מلاحظات : (1) إذا كان الحرف الأصلي الأول من الفعل حرف
 (2) فإنه يغير في صيغة (נפעיל) إلى واوصامته في الفعل الماضي والحالي
 مثل נולד ولكن في المصدر والأمر والمستقبل تغير الياء إلى واو
 صائتة (منطوقة) وتشدد الواو .

בנין הפעיל וזן אצל

הזמין دعا (להזמין)

חמה

הִזָּה : מִזְמִין מִזְמִינָה מִזְמִינִים מִזְמִינֹת
 פִּעוּל : מוֹזְמֵן מוֹזְמֶנָה מוֹזְמָנִים מוֹזְמָנוֹת
 עָבַר : הִזְמַנְתִּי הִזְמַנְתָּ הִזְמַנְתָּ הִזְמִין הִזְמִינָה
 הִזְמִינוּ הִזְמַנְתֶּם הִזְמַנְתָּן הִזְמִינוּ הִזְמִינוּ
 עָתִיד : אִזְמִין תִּזְמִין תִּזְמִינִי יִזְמִין תִּזְמִין
 גִּזְמִין תִּזְמִינוּ תִּזְמֶנָה יִזְמִינוּ תִּזְמֶנָה
 צִוּי : הִזְמֵן הִזְמִינִי הִזְמִינוּ הִזְמֶנָה

ملاحظات : (1) تحذف الياء التي قبل الآخر في هذا الفعل وما أشبهه

فی تصریف الماضي فی حالة التکلم والخطاب ، مفرد وجمع ، وكذلك تحذف
فی تصریف المستقبل فی حالة جمع المؤنث المخاطبات والغائبات

(۲) یصرف مثل هذا الفعل الأفعال الآتية وما شابهها :

הכניס	أدخل	החליט	قرر	הצהיר	صرح
הלביש	ألبس	התחיל	ابتدا	התקין	هجم
הפסיק	قطع	הספיק	اكتفى	הלואים	أسم
הפציץ	نسف. دمر	הזהיר	حذر	הסכים	اتفق
הפתיע	فاجأ	הרגיש	شعر. أحس	התנשף	استمر
הטביע	أغرق	הגדיל	كبر. زود	הצביח	هبط
השפיע	أثر	הגיע	وصل	הגיש	قدم
האריך	أطال	החזיק	قوى. تمسك	האשים	اتهم
הבריח	هرب	החליף	غير. بدل	המליץ	وصى
המציא	أوجد	השמיע	أسمع	העמיד	أوقف
הקריז	أعلن	השמיד	سحق	המטיר	أمطر
הבהיר	وضح	העביר	نقل	הצליח	نجح
החזיר	أرجع	הבטיח	وعد، أمن	הפחיד	أخاف
				התפיר	ذكر

تصريف الأفعال التي أول أصولها حرف (ي) أو (ا)
 في صيغة (الפעيل)

הודיע אעל - אנא לְהודיע

המה

הנה :	מודיע	מודיעה	מודיעים	מודיעות
פעול :	מודע	מודעה	מודעים	מודעות
עבר :	הודעתי	הודעת	הודעת	הודיעה
	הודענו	הודעתם	הודעתן	הודיעו
עתיד :	אודיע	תודיע	תודיעי	יודיע
	נודיע	תודיעו	תודיענה	יודיעו
צווי :	הודיע	הודיעי	הודיעו	הודיענה

הגיש אעל - قرب - من (הגיש)

המה

הנה :	מגיש	מגישה	מגישים	מגישות
פעול :	מגש	מגשה	מגשים	מגשות
עבר :	הגשתי	הגשת	הגשת	הגישה
	הגשנו	הגשתם	הגשתן	הגישו
עתיד :	אגיש	תגיש	תגישי	יגיש
	נגיש	תגישו	תגישנה	יגישו
צווי :	הגש	הגישי	הגישו	הגישנה

- ملاحظات : (١) في الأفعال التي أولها حرف ياء (ي) تغير الياء إلى واو صامتة (٢) في صيغة **הפעיל** (٢) وفي الأفعال التي أولها حرف نون (נ) تسقط النون في صيغة **הפעיל** ويشدد الحرف الثاني الذي يلي النون (٣) يصرف مثل هذا الفعل الأفعال الآتية وما شابهها .

הושב . أجلس - من (ישב) . הוציא . أخرج - من (יצא)
 הוגיע . أتعب - من (יגע) . הוכיח . أقنع - من (יכח)
 הוסיף . أضاف - من (יסף) . הפיר . ميز تعرف - من (פיר)
 הפיל . أسقط - من (פיל) . הציל . أنقذ خلص - من (ציל)
 הטיב . أحسن - من (טב) . הודה . شكر - من (ודה)

تصريف الأفعال التي عينها واو (١) في صيغة **הפעיל**

הושב أرجع - أجاب (שוב)

הנה : مושב . משיבה . משיבים . משיבות
 פעול : מושב . מושבה . מושבים . מושבות
 עבר : השבתי . השבת . הושב . הושבה
 השבנו . השבתם . השבתן . השובו . השובו
 עתיד : אשוב . תשוב . תשיבי . תשוב
 נשוב . תשובו . תשיבנה . תשובנה
 צווי : השוב . השובי . השובו . השובנה

ملاحظات : (١) تحذف الهاء التي في أول هذه الصيغة في حالة اسم
الفاعل واسم المفعول والمستقبل ويوضع مكانها حرف ميم (م) ويزاد
واو (و) بعد الميم في حالة اسم المفعول

(٢) تحذف الياء التي قبل الآخر في هذه الصيغة في تصريف الماضي في
حالة التكلم والخطاب مفرد وجمع وفي تصريف الأمر في حالة المخاطب
والمخاطبات

(٣) يصرف مثل هذا الفعل الأفعال الآتية وما شابهها :

הביא	أحضر	הבין	فهم	הבין	جهز - أعد
הסיר	رفع	הסית	أماط	הסיד	أحاط
הרים	رفع	הטיל	ألقى	הגיק	زفع
התיר	سمح	הקיף	طاف - دار	הקים	أقام - أنشأ
החיל	بدأ				

בנין הפעיל — המביא ללשגורל מן הפעיל

تصريف הזמן دعى من الفعل הזמן

המה

הנה	הזמן	הזמנה	הזמנים	הזמנות
עבר	הזמנתי	הזמנת	הזמנת	הזמנה
הזמנו	הזמנתם	הזמנתן	הזמנו	הזמנו

עֲתִיד : אָזְמַן תָּזְמַן תָּזְמְנִי יָזְמַן תָּזְמַן
נָזְמַן תָּזְמְנוּ תָּזְמְנָה יָזְמְנוּ תָּזְמְנָה

تصريف هوّشب المبنى للجهول من هوّشب

הַמָּה

הָיָה : הוּשָׁב הוּשָׁבָה הוּשָׁבִים הוּשָׁבוֹת
עָבַר : הוּשָׁבְתִי הוּשָׁבְתָּ הוּשָׁבְתָּ הוּשָׁבְתָּ
הוּשָׁבְנוּ . הוּשָׁבְתֶּם הוּשָׁבְתֶּן הוּשָׁבוּ הוּשָׁבוּ
עֲתִיד : אֲוּשָׁב תֻּשָׁב תֻּשָׁבִי יֻשָׁב תֻּשָׁב
נֻשָׁב תֻּשָׁבוּ תֻּשָׁבְנָה יֻשָׁבוּ תֻּשָׁבְנָה

ملاحظة : في الأفعال التي قاؤها ياء (ي) أو الأفعال التي عينها
واو (و) يأتي بعد الهاء في هذه الصيغة دائماً شذوق (و) مثل
هوكم أقيم . هوكل حمل . هوّلأ أخرج . هوّشهم وضع .

בְּנִין הַתַּפְעֵל וְזִנְאִתֵּל

הַתְּקַדֵּם תִּקְדֵּם (לְהַתְּקַדֵּם)

הַמָּה

הָיָה : מְתַקְדֵּם מְתַקְדָּמָה מְתַקְדָּמִים מְתַקְדָּמוֹת
עָבַר : הַתְּקַדְמְתִי הַתְּקַדְמְתָּ הַתְּקַדְמְתָּ הַתְּקַדְמְתָּ
הַתְּקַדְמְנוּ . הַתְּקַדְמְתֶּם הַתְּקַדְמְתֶּן הַתְּקַדְמוּ הַתְּקַדְמוּ

התקדמנו התקדמתם התקדמתו התקדמו
התקדמו

עתיד : אתקדם תתקדם תתקדמי יתקדם תתקדם
נתקדם תתקדמו תתקדמנה יתקדמו
תתקדמנה

צווי : התקדם התקדמי התקדמו התקדמנה

ملاحظة : تصرف الأفعال الآتية وما شابهها مثل هذا الفعل

התפטר استقال . התפנס انمقداجتمع . השתמש استخدم . انتفع
התערב تدخل . התגרב تطوع . התאפר انتحر
התנגש اشتبك . התנגד عارض . قاوم . הסתלק تخلص عن
התגבר تغلب . השתפר اكتمب . התהלל لأفخر . اعز
התפלל صلى . התחנן توسل . הסתתר اختبأ
התלונן اشتكى . השתומם اندهش . התקומם قاوم
התכונן استعد . השתרע امتد . התקיים أقيم
השתתף اشترك . התרכז احتشد . השתחרר تحرر
התהלך تمشى . הסתנן تسلل . התקרב اقترب
השתלט تسلط . התאחד اتحد

קטעים נבחרים قطع مختارة

הקואלציה חברת העלית סויאן تأميم شركة قناة السويس

הולכייה	איתת	הלאים	אם (להלאים)
החפנים	אנעמד - אגתע	נערה	לجنة , مؤتمر
נזעל	אנפז	הגיש	قدم (להגיש)
הציע אקרח	הצעה אקרח	השתמש	استخدم - انتفع
ארגון	היטה - מנظمة	איגוד המשתמשים	
נסתים	איתי	גמעה המשתמשים	
אולטימטום	إنداز	נכשל	فشل
עתונאים	صحفيون	נכשל	فشل
הוסיה	أضاف	קבוצה	جماعة - وفد
חשקר חנכת السد العالي		התקפה	هجوم
מטרה	هدف , غرض	דחה	رفض (לדחות)
קים הבטחה	نقد وعداً	חמיכה	فكسيت
החליט	قرر	ממן מול	ممن مولى
לנהל	أن تدير	מומחה	خبير
תנועה	حركة	פנה	اتجه
בעצמה	بنفسها	אפתעה	مفاجأة
הצליחה	نجحت	פקוח	أشرف
צעד	خطوة	בין לאומי	دولى
		נבמים	مرشدون

קריאה

ביום 26 ביולי שנת 1906 הלאים נשיא מצרים
את חברת תעלת סואץ . המטרה מהלאמת
חברת תעלת סואץ היתה להשיג פספים לממן את
תכנית הסקר הנבה אחרי שארצות הקרית דחתה
לתת למצרים את העזרה הפספית . ארצות הקרית
לא רצתה לקים את הבטחותיה למצרים פענין זה
לבן הנשיא המצרי פנה אל הלאמת חברת תעלת
סואץ . הלאמת חברת תעלת סואץ היתה אפתעה
שמחה לכל העם המצרי .

ועדת סואץ התפנסה ונגעלה בלונדון בלי תוצאות
ועדת חמשה בראשות מנזים ראש ממשלת
אוסטריאליה הגישה אל הנשיא המצרי את הצעת
דאלס על ארגון איגוד המשתמשים בתעלה , אבל
שיחות מועדה הזאת בקהיר נסתימו בבשלון .

בריטניה וצרפת שלחו אולימפוס לנשיא מצרים
אבל הוא דחה אותו .

הנשיא המצרי אמר לקבוצת עתונאים כי
בריטניה וצרפת השתמשו בהלאמת חברת תעלת

סוּאֵן לְהִתְקַפָּה עַל מִצְרַיִם . הוּא הוֹסִיף וְאָמַר : לֹא
 הָיִיתִי חוֹשֵׁב כִּי הֵן יִשְׁתַּמְּשׁוּ בִישְׂרָאֵל לַמִּטְרָה הַזֹּאת .
 וַיֵּשׁוּ סוּבִיִּימִי בְּמוֹעֶצַת הַבְּטָחוֹן בְּטַל אֶת הַצֵּעַת
 הַמַּעְרָב לְפָקוּם בֵּין לְאוֹמִי עַל תַּעֲלַת סוּאֵן . בְּרִיטְנִיָּה
 וְצַרְפַּת צִוּוּ עַל נְוִטִיהֵן לַעֲזֹב אֶת תְּפִקִּידֵיהֶם . אָבֵל
 מִצְרַיִם הִחְלִיטָה לָנֶהֱלֹךְ אֶת תְּנוּעַת הָאֲנִיּוֹת בַּתַּעֲלָה
 בְּעֶצְמָהּ וְהָיָה הַצְּלִיחָה בַּצֶּדֶד הַזֶּה וְהוֹכִיחָה לַעֲוֹלָם
 שְׂמוֹמָחִיָּה וְנְוִטִיָּה מְסוֹנְגִלִים לָנֶהֱלֹךְ וְלִהְדָרִיד אֶת
 הָאֲנִיּוֹת בַּתַּעֲלָה .

שאלות

- 1 - מָתִי הִלְאִימָה מִצְרַיִם אֶת חֲבֵרַת תַּעֲלַת-סוּאֵן ?
- 2 - לָמָּה הִלְאִימָה מִצְרַיִם אֶת הַחֲבֵרָה הַזֹּאת ?
- 3 - אִיפֹה הִתְכַּנְּסָה נַעֲרַת סוּאֵן ?
- 4 - מָה הַגִּישָׁה נַעֲרַת חַמְשָׁה אֶל הַנָּשִׂיא הַמִּצְרִי ?
- 5 - בָּמָּה נִסְתַּיְמוּ שְׂיָחוֹת הַוַּעֲדָה הַזֹּאת בְּקָהִיר ?
- 6 - מָה שָׁלְחוּ בְרִיטְנִיָּה וְצַרְפַּת לְנָשִׂיא מִצְרַיִם ?
- 7 - מָה הָיְתָה מִטְרַת בְּרִיטְנִיָּה מִן הַהִתְקַפָּה
 עַל מִצְרַיִם ?
- 8 - מָה הָיְתָה הַצֵּעַת הַמַּעְרָב בְּמוֹעֶצַת הַבְּטָחוֹן ?
- 9 - מָה צִוּוּ בְרִיטְנִיָּה וְצַרְפַּת עַל נְוִטִיהֵן ?
- 10 - מָה עָשְׂתָה מִצְרַיִם בַּתְּנוּעַת הָאֲנִיּוֹת בַּתַּעֲלָה ?

התוקפנות המושלשת על מצרים

العدوان الثلاثي على مصر

אלא	לא	תושבים	סכא	בטול	إلغاء
מבשיר	أداة	גבורים	أبطال	חזקה	معاودة
הצטרף	انضم	לחדף	لصد	הודעה	بيان
השתתף	اشترك	פולשים	غزاة	התיר	سمح
הסכים	اتفق	איים	هدد	התפטר	استقال
תגבורה	تعزيز	התערבות	تدخل	תפקיד	منصب
גבוע	خضع	מתגדבים	متطوعين	גוש	كتله
בסיס	قاعدة	תפרץ	تنشب	פולש	بجرم
אזור	منطقة	גם	انسحب	חוגים	دوائر
תעלה	قناة	פוח	قوة	גזחזון	انتصار
סואץ	السويس	חרום	طوارئ	מפלגה	هزيمة
מחנות	معسكرات	הכריז	أعلن	פלישה	غزو

קריאה

ביום 29 באוקטובר שנת 1956 פתחה ישראל

בהתקפה נגד מצרים . אבל ישראל לא היתה
אלא מכשיר בידי בריטניה וצרפת אשר הצטרפו
לישראל והשתתפו בתוקפנות על מצרים .

בריטניה וצרפת הסכימו לעזור לישראל ולשלוח
תגבורות אוויריות ימיות ויבשתיות .

האויבים התקיפו את עיר פורת-סעיד מן הים
ומן האויר אבל העיר לא נכנעה .

חברימיים והצרפתיים שלחו מפציצים להפציץ
שרות-התעופה המהנות הצבאיים והבסיסים
הצבאיים במצרים .

הם הצניחו צנחנים במקומות שונים של אזור
פורת סעיד אבל תתושבים והחילים הגבורים הצליחו
להדוף את הפולשים .

ברית-המועצות אימה בהתערבות ובמשלוח
מתנדבים אם תפרץ מלחמה במזרח התיכון .
ארצות-הברית כרשה גם במועצת הבטחון הספקת אש
בריטניה וצרפת החלישי להפסיק את האש
ולסגת מאזור תעלת סואץ . החילים האחרונים
נסגו אחרי שכוח החרום הבין לאומי הגיע . מממשלת
מצרים הקרינה רשמית על בטול החוזה בינה לבין

בְּרִיטָנְיָה מִשְׁנַת 1904 .

ההודעה הרשמית מְבַרֶּנְהָ פִּי הַחוּזָה שֶׁהִתִּיר
לְכוּחוֹת בְּרִיטָנְיָה לָחֹזֵר לְסִיאָן פְּשַׁעַת מִלְחָמָא מְבוֹטֵל
מִיּוֹם 21 בִּאֲוֶקְטוּבֶר 1906 מוֹעֵד הַהִתְקַפָּה הָאֲוִירִית
עַל מִצְרַיִם שְׁבוּצָהּ עַל-יְדֵי כּוּחוֹת צָרְפֶּתִיִּים
וּבְרִיטָנְיָה .

אֲנִתּוֹנִי אִידֵן הַתְּפִטֵּר מִתְּפִקִּיד רֹאשׁ מְשָׁלָה
בְּרִיטָנְיָה פִּי הוּא נִכְשֵׁל בְּמִדִּינוֹת שָׁלוֹ נָגָה מִצְרַיִם
הוּא פּוֹשֵׁעַ מִלְחָמָה .

הַחוּגִים הַמִּדִּינִיִּים וְהַנְּצִיגִים הַדִּיפְלוֹמַטִיִּים בְּכָל
רִחְבֵּי הָעוֹלָם אָמְרוּ פִּי הַתְּפִטֵּרוֹת אִידֵן הוּא נִצָּחוֹן
לְמִצְרַיִם וּמִפְּלָה לְאִידֵן פִּי הוּא לֹא הִצְלִיחַ בְּפִלְחָשָׁה
סוּף סוּף מִצְרַיִם נִצָּחָה פִּי הָעוֹלָם הִיָּה עִמָּה ,
מִדִּינוֹת אִסְיָה וְאַפְרִיקָה גַם מִדִּינוֹת תְּגוּשׁ הַמִּזְרָחִי .
וּמִדִּינוֹת עֶרֶב .

שְׁאֵלוֹת

- 1 - מְתִי פְתָחָה יִשְׂרָאֵל בְּהִתְקַפָּה נִגֵּד מִצְרַיִם ?
- 2 - מִי הַשְׁתַּתָּף בְּתוֹקְפָנוֹת עַל מִצְרַיִם ?
- 3 - לָמָּה הִסְפִּימוּ בְּרִיטָנְיָה וְצָרְפֶּת לָעֹזֵר לְיִשְׂרָאֵל ?
- 4 - מַה עָשׂוּ הָאוֹיְבִים בְּתוֹקְפָנוֹת עַל מִצְרַיִם ?

- ה - מה עשו תושבי עיר פורט-סעיד הגבורים ?
 ו - במה אימה ברית-המועצות .
 ז - מה שלקחה ברית-המועצות למצרים ?
 ח - למה נסגרו הפוחות הקרימיים והצרפתיים
 מאזור תעלת-סואץ ?
 ט - למה מצרים במלח את החוזה הקרימי ?
 י - מתי חתמה ההתקפה האירית הראשונה על
 מצרים ?
 יא - על-ידי מי בוצעה ההתקפה הזאת ?
 יב - למה התפטר אידן ?

התעבורה בתעלת סואץ المرور بقناة السويس

חלק	جزء	נסה	حاول	(לנסות)
בלתי נפרד	غير منفصل	מבשולים	عوائق	- עקבות
חברה זרה	شركة أجنبية	חסיר	دفع	(להסיר)
המשיך	استمر	טהור	طهر	(לטהר)
חסומה	معطلة	שנייה	قافلة	(שירות)
דמי המעבר	رسوم المرور	כף התקנה המוכה		
תבעה לעצמה	طلبت لنفسها	ראש الرجاء الصالح		
שלום שורר	سلام سائد	שייך تابع (שיכוות)		تابعات

ה'נשה סח (להרשות)	בלי קושי بدون صعوبة
תנאי מצרים שרופט مصر	מפרץ עקבה خليج العقبة
עומד על דעתו	מניף את הדגל يرفع العلم
מתמסך בראי	חופש השיט حرية الملاحة
התנגד עارض (התנגדות)	פינאום تدويل

קריאה

תעלת סואץ היא תעלה מצרית והיא חלק בלתי נפרד מאדמת מצרים .

המצריים הם אשר חפרו את התעלה אבל חברת התעלה היתה חברה זרה וכל האניות העוברות בתעלה היו משלמות את דמי - המעבר לחברה הזרה הזאת .

כאשר הלאים נשיא מצרים את חברת תעלת סואץ , קריטניה וצרפת נסו לשים מכשולים בפני התעבורה בתעלה הן המביעו הרבה אניות בתעלה אבל מצרים הצליחה להסיר את המכשולים מן התעלה . ועבודת המהור של התעלה המשיכה בארבעה חודשים והיא נפתחה מחדש .

הַנּוֹמִים הַמְצָרִיִּים הֵם עֲבָשׁוֹ אֲשֶׁר מְדַרְיָכִים אֶת
שִׁירֹת הָאֲנִיּוֹת הַעוֹבְרוֹת אֶת הַתַּעֲלָה . כָּאֲשֶׁר
תַּעֲלֵת סוֹאֵץ הִיָּתָה חֲסוּמָה שִׁירֹת הָאֲנִיּוֹת הָיוּ צָרִיכוֹת
לְעֵבֶר דֶּרֶךְ בֶּף הַתְּקִנָּה הַטּוֹבָה .

וְהַדֶּרֶךְ הַזֶּה יוֹתֵר אֲרוּךְ מִדֶּרֶךְ תַּעֲלֵת סוֹאֵץ .
כָּל הָאֲנִיּוֹת עוֹבְרוֹת עִתָּה בַּתַּעֲלָה וּמִשְׁלֵמוֹת אֶת דְּמֵי
הַמַּעֲפָר לַמְצָרִים .

מְצָרִים דַּחֲתָה תִּכְנִית מַעֲרָבִית לְחֶלֶק אֶת דְּמֵי
הַמַּעֲפָר בַּתַּעֲלָה לְאַחֵר פְּתִיחָתָה מִקֶּדֶשׁ . הִיא
תִּבְעָה לְעֶצְמָהּ אֶת דְּמֵי הַמַּעֲפָר הַמִּלְאִים .

נִשְׂיָא מְצָרִים הַצֹּהִיר כִּי הַסְּפִינּוֹת אֲשֶׁר יִשְׁלָמוּ
אֶת דְּמֵי הַמַּעֲפָר וְאֲשֶׁר שִׁיכוֹת לְמַדִּינּוֹת שְׁשָׁלוֹם
שׁוֹרֵר בִּינָן לְבִינָנוּ יַעֲבִרוּ בַּתַּעֲלָה בְּלִי קוֹשִׁי .

מְצָרִים דַּחֲתָה אֶת הַצִּעּוֹת דֹּאֲלִם לְהַבְטַחַת חוֹפֵשׁ
הַשִּׁיט וְהַמַּעֲפָר לֹאנִיּוֹת יִשְׂרָאֵל בְּמִסְרֵן עֲקָבָה . מְצָרִים
עוֹמְדֵת עַל דַּעֲתָה לֹא לְהַרְשׁוֹת לְסְפִינּוֹת יִשְׂרָאֵלִיּוֹת
לְעֵבֶר דֶּרֶךְ מִסְרֵן עֲקָבָה וְהַתַּעֲלָה תִּהְיֶה תָּמִיד סְגוּרָה
בְּפָנֵי אֲנִיּוֹת יִשְׂרָאֵל .

מִיָּנִיסְטֵר הַחוּץ הַסְּעוּדִי גַם הַקָּרִיז כִּי סְעוּדִיָּה
תִּתְּנֶגֶד לְבִינָאוֹם מִסְרֵן עֲקָבָה וְהִיא לֹא תִתֵּן לֹאנִיּוֹת

יִשְׂרָאֵל מֵעַבְר בְּמִצְרֵי מִיֶּרְאֵן . פִּי מִצְרֵי מִיֶּרְאֵן
הֵם מִיֶּם מֵרֵאמֹרֵי־לֵיִם (مياه اقليمية) .

אֲרָצוֹת הַבְּרִית נִבְנְעָה וְרִשְׁתָּהּ לְבַעֲלֵי הָאֲנִיּוֹת
שֶׁהֵם יְכוּלִים לְהַשְׁתַּמֵּשׁ בַּתַּעֲלָה לְפִי תַנְאֵי מִצְרַיִם .
וְהָאֲנִיּוֹת הַמְּנִיפּוֹת אֵת דָּגַל אֲרָצוֹת-הַבְּרִית הַתְּחִילוּ
לַעֲבֹר בַּתַּעֲלָה וּלְשַׁלֵּם אֶת דָּמֵי הַמֵּעָפָר בְּדוֹלָאֲרִים .

שְׂאֵלוֹת

- 1 - מִי חָפֵר אֶת תַּעֲלַת סוּאֵץ ?
- 2 - מַה נֶּסֶוּ הַבְּרִיטִיִּים וְהַצֶּרְפֹּתִיִּים לַעֲשׂוֹת בַּתַּעֲלָה ?
- 3 - בְּמָה חוֹדְשִׁים הַמְּשִׁיכָה עֲבוֹדַת הַמַּהְיֹר בַּתַּעֲלָה ?
- 4 - מִי מְדַרְיֵךְ אֶת תְּנוּעַת הָאֲנִיּוֹת בַּתַּעֲלָה ?
- 5 - לְמִי מְשַׁלְּמוֹת הָאֲנִיּוֹת אֶת דָּמֵי הַמֵּעָפָר ?
- 6 - תַּעֲלַת סוּאֵץ סְגוּרָה אִם פְּתוּחָה בְּפָנֵי אֲנִיּוֹת
יִשְׂרָאֵל ?
- 7 - לְמָה תַּעֲלַת סוּאֵץ סְגוּרָה בְּפָנֵי אֲנִיּוֹת יִשְׂרָאֵל ?
- 8 - מִי הַמְּשַׁתְּמֵשׁ בַּתַּעֲלָה עַכְשָׁו ?
- 9 - בְּמָה נִסְתִּים נִסְיוֹן הַמְּדִינוֹת הָאִמְפֶּרִי־לִסְמִיּוֹת ?
- 10 - מִי מְנַהֵל אֶת הַבְּרִית הַתַּעֲלָה עַכְשָׁו ?

המערכה בסיני המערכה في سيناء

שולט מסיטר מעמד מוקף פרום צו אסדראמרא
מוביל יודי אל תגבורה תעזיז נתקן קטע - فصل
רצועה קטע חצי אי שבה جزيرة איים איום הדד תהייד
מעמ קאל מחצית נספ חשיבות אומיה
פרום קבל הכחיש נף-אנר פערל קרית חליפ
נצח אתער על התרפז אחשד בתוך פי وسط
צבא הגנה לישראל جيش الدفاع الاسرائيلي

קריאה

הצבא המצרי היה שולט על המעמד ונצח את
הפוזות הישראליים לפני התערבות בריטניה וצרפת.
פאשר התערבו, הנשיא המצרי פרום צו לנסיגה.
הצבא המצרי היה שולט על שלשת כרפי
התחבורה הראשיים המובילים למצרים, לעיר סואץ
לאסמאעיליה ולקנטרה. בסיני התרפז צבא מצרי
גדול שפלל שלוש דיוויזיות חיל רגלים ודייוויזה
משוריקת שכללה הרבה טנקים.

חיל האויר המצרי השתתף גם במערכה . צבא
הגנה לישראל נתק את רצועת עזה בקו רפיח לבן
הצבא המצרי נמנע מלכבוש את פוחד בתוך הרצועה
אלא במבואותיה אבו-עגילה — אלעריש .

ברצועה עצמה נמצאו שתי חטיבות פלשתינאיים
וחיל מצרי לא גדול . הפוזחות המצריים רוכזו
באי מיראן שבבניסה למפרץ עקבה ובחוף הדרומי
של סיני . שם הוצבו תותחים שאימו על כל
ספינה נכנסה לגמל אילת , בסיני נערכו קרבות עזים .

ראש מטה קללי של הצבא הישראלי רב אלוף
משה דיין סקר את מערכת סיני בתשובה לשאלות
עתונאי החוץ במסיבה בתל-אביב הוא אמר :

אין ברצוני למעט בחשיבות הפעולה של הבריטיים
והצרפתיים באזור התעלה אולם רצוני לקבוע פאן
פי מחצית המערכה בהצי אי סיני נסתיימה בטרם באה
ההתערבות של בעלות הברית . אולם אין להקביע
פי פעולות הבריטיים והצרפתיים השפיעו על
העובדה שמספר האבידות שלנו הוא קטן יחסית .

הוא אָמַר : בְּיוֹם 21 בְּאוֹקְמוֹפֶר הוֹצֵנָה בּוֹחַ יִשְׂרָאֵלִי
בְּנַחַל (فی نخل) מֶרְחֹק שָׁל 180 קִילוֹ מִמָּדָר מְקַהִיר .
הַמִּצְרִיִּים הִכִּינוּ אֶת חֲשִׁיבוֹת חֲפוּחַ הַמוֹצֵנָה הַזֶּה ,
וְהֵם עָשׂוּ מֵאֲמִצִּים בְּדִי לְחֶסְלוֹ , שְׁנֵי גְדוּדִים נִשְׁלַחוּ
לְהַתְקִיפוֹ , גַּם חֵיל הָאוֹיֵר הַמִּצְרִי הִשְׁתַּתֵּף בְּקֶרֶב הַזֶּה
וְהַבּוֹחֹת הַיִּשְׂרָאֵלִיִּם הַמוֹצֵנָהִים סָבְלוּ 4 אֲבִידוֹת
מִפְּעוּלוֹת חֵיל הָאוֹיֵר הַמִּצְרִי .

אָמַר רֹאשׁ הַמִּטָּה הַכָּלְלִי הַיִּשְׂרָאֵלִי : 4 אֶלֶף
חִילִים מִצְרִיִּים יָשְׁבוּ בְּסִינֵי מִצְרַיִם הַיָּבֵשׁ בְּנֶשֶׁק קַל
וְכֶבֶד , בְּאֲמִצֵּי תַחְפוּכָה וּבְשָׂדוֹת-תְּעוּפָה , הַמִּסְקָדָה
הַמִּצְרִית בְּסִינֵי קִבְּלָה הוֹרָאָה לְהַחְזִיק בְּכָל מַחִיר
בְּרַפִּיחַ , אֶל-עָרִישׁ , אֲבוֹ-עֲגִילָה וְשָׂרֵם אֲשִׁיף .
הַהוֹרָאָה אָמְרָה כִּי עָלִיהֶם לְהַחְזִיק בְּמִקְוֵמוֹת הָאֵלֶּה
עַד לְאִישׁ הָאַחֲרוֹן .

הַנְּסִיגָה הַיִּשְׂרָאֵלִית וְכוּחַ הַחֲרוֹם

الانسحاب الاسرائيلي وقوة الطوارئ.

בּוֹחֹת צָבָא הַגָּנָה לַיִּשְׂרָאֵל נִסְגּוּ אֶל קוֹ תַּגְבוּל
הַיִּשָּׁן הַבֵּין לְאוֹמֵי בֵּין יִשְׂרָאֵל לְמִצְרַיִם בְּעַקְבוֹת
הַחֲלָטָה מִמִּשְׁלַת יִשְׂרָאֵל לְסִנּוֹת (לֶחֶל) אֶת חֲצִי אֵי סִינֵי

בְּנִסְיָנָתָם פָּנּוּ הַפּוֹחֹת הַיִּשְׂרָאֵלִיִּים אֶת אָבוֹ עֲגִילָה ,
 קוֹסִימָה , קוֹנְתִילָה וְתָמָר . הַשֵּׁטַח הַמוֹפָּנָה נִתְפֶּס
 (احتل) עַל יְדֵי פִיחוֹת הָאוֹמוֹת הַמְּאוֹחָדוֹת לְפִי (حسب)
 הַפָּרוֹשׁ הַזֶּה :

1 - אֶזְרוֹר רַפִּיחַ : פּוֹחוֹת שׁוֹוֹדִיִּים . הַפּוֹחוֹת
 הַיּוֹגֹס לְאַבִּיִּים יִמְשִׁיבוּ לְחֻנּוֹת (ليسكروا) בְּאֶזְרוֹר אֶלְעָרִישׁ .
 2 - אֶזְרוֹר קוֹסִימָה : פּוֹחוֹת קוֹלּוֹמְבִיאִנִּים . הֵם
 הִתְקַדְּמוּ כָּל־הַזְמָן לְאוֹרֶךְ הַקִּבְיָשׁ (الطريق) אֶסְמַאעִילִיָּה -
 קוֹסִימָה וְהֵם נִכְנְסוּ לְאֶזְרוֹר אָבוֹ-עֲגִילָה קוֹסִימָה
 וְהִתְקַדְּמוּ לְעָבָר קוֹ הַגְּבוּל .

3 - אֶזְרוֹר קוֹנְתִילָה - רֵאס - אֶלְנֶקֶב : פּוֹחוֹת
 נֹוֶרוֹגִיִּים , הֵם הִתְקַדְּמוּ מְגִדּוֹת (من شواطئ) סוּאֵץ לְאוֹרֶךְ
 מְעָבָר מִיִּזְרָה - נָחַל וְהֵם תָּפְסוּ אֶת מַעֲמָדוֹתֵיהֶם
 הַחֲקִישׁוֹת .

בְּשָׁלֵב הַזֶּה הַפּוֹחוֹת הַהוּדִים הִתְקַדְּמוּ לְעָבָר
 מִפְּרִיץ שְׁלֵמָה (سليمان) מִכִּיּוֹן (من جهة) אֶלְמִיר (الطور) וּמִנְּזֶר
 (ودير) מִנְּטָה בְּשָׂרִינָה (سانت كاترين) . בְּשָׁלֵב מְאוֹחָר
 יוֹתֵר הַחֲלִישׁ תִּגְנֶרְאֵל בְּרָגִם לְהַגְבִּיר אֶת יְחִדּוֹתָיו
 לְאוֹרֶךְ קוֹ הַגְּבוּל הַבֵּין לְאוֹמִי .

לְאַחֵר הָעֶבְרֶת הַשְּׁלֵטוֹן הָאֶזְרָחִי בָּאֵל-עָרִישׁ

ובאל-מור לַיְרִי מִצָּרִים , הפּוֹחֹת הַהוֹדִיִּים מִסְרוּ אֶת
הַמִּנְזָר לְחֵיל הַגְּבוּלוֹת הַמִּצָּרִי .

הַמְּנָהֵל הָאֲזַרְחִי הַמִּצָּרִי בְּעֵנָה

الأدارة المدنية المصرية بغزة

מַעֲצָמוֹת הַמַּעֲרָב (דול الغرب) לְחָצוֹ (ضغطوا) עַל מִנְפִּיר
הָאוֹמוֹת הַמְּאוֹחָדוֹת כָּאֵג הַמַּרְשָׁל לְעַקֵּב (أن يعرقل)
חֲזַרְת הַמִּצָּרִיִּים לְרִצּוֹעַת עֵנָה , אֲבָל מִצָּרִים הַחֲלִיטָה
לְחַדֵּשׁ אֶת הַמְּנָהֵל הָאֲזַרְחִי בְּעֵנָה .

סָגַן מִנְפִּיר הָאוֹמוֹת הַמְּאוֹחָדוֹת הַקָּרִינ אַחֲרֵי
שִׁיחָה עִם נָשִׂיא מִצָּרִים פִּי פוֹח הַחֲרוֹם אֵינּוּ מַעֲקֵב
אֶת בּוֹאָם שֶׁל אֲנָשֵׁי הַמְּנָהֵל הַמִּצָּרִי לְרִצּוֹעָה וְכוּם
הַחֲרוֹם יִשְׁתַּף-פְּעוּלָה עִם הַמְּנָהֵל הַמִּצָּרִי .

הוּא אָמַר : תִּסְקִיד פּוֹח הַחֲרוֹם הוּא לְעַמֵּד
בְּקוֹ שְׁבִיתַת-הַנָּשֶׁק בֵּין שְׁנֵי חֲצָדִים הִירִיבִים .

מִצָּרִים הִתְעַלְמָה מֵאֲזַחְרוֹת יִשְׂרָאֵל וְהַמְּשִׁיכָה אֶת
הַשְׁתַּלְטוּתָה עַל הַרִצּוֹעָה בְּהַכְנִיסָה יְחִידוֹת חֵיל
חֲבּוּלוֹת הַמִּצָּרִי וְאֲנָשֵׁי הַמְּשַׁמְרָה .

כָּאֲשֶׁר הַמוֹשֵׁל הַמִּצָּרִי הִחְדֵּשׁ לְרִצּוֹעַת עֵנָה הִגִּיעַ

לְשֵׁם , חֲדָגָל הַיִּשְׂרָאֵלִי הוֹרֵד מֵעַל עֵיר עֶזְרָה וְהַדָּגָל
הַמִּצָּרִי הוֹנִף בְּמָקָם (فی حفل) רִשְׁמִי הַתְּקִיָּם בְּבִגְדֵי הַמִּנְהָל
הַמִּצָּרִי הַמוֹשֵׁל הָאֲזַרְחִי הוּא אֲשֶׁר הִנִּיף אֶת הַדָּגָל .

הלאומנות הערבית القومية العربية

הלאומנות הערבית היא דָּבָר חָשׁוּב מְאֹד לְנִצְחוֹן
הָעֶרֶב . מְדִינֹת עָרַב דִּתְאֲחֲדוּ וְהִכְרִיזוּ עַל שְׂתוּף -
פְּעוּלָה צְבָאִי , פְּלִפְלִי וְתַרְבוּתִי בִּיָּזֵן לְבֵין עַצְמָן . הַצֶּעֶד
הַזֶּה הִרְגִּיז אֶת הַמְּדִינֹת הָאִמְפֵּרִיאִלִּים טִיּוֹת וּבִיחּוּדוֹ פִּי
מִצָּרִים עוֹמְדֹת בְּרֹאשׁ תְּנוּעַת הַלְאֻמְנוּת הָעֶרֶבִית .
הַמְּדִינֹת הָאֵלֶּה עָשׂוּ מֵאֲמָצִים גְּדוֹלִים לְהַכְשִׁיל אֶת
הַלְאֻמְנוּת הָעֶרֶבִית אָבֵל הֵן לֹא הִצְלִיחוּ .

נִשְׂאֵא מִצָּרִים הִכְרִיז בְּאֲזִנֵּי קָהָל פִּי הַלְאֻמְנוּת
הָעֶרֶבִית הִתְהַה הַפּוֹחַ שֶׁשֶּׁחָרַר אֶת עֶזְרָה מִיַּדִּי הָאִמְפֵּר -
יָלִיזִם הַצִּיּוֹנִי . וּבְעֶזְרַת הַלְאֻמְנוּת הָעֶרֶבִית גּוֹכַל
לְהַשִּׁיב לְתוֹשְׁבֵי פְּלֶשְׁתִּינָה (سكان فلسطين) הָעֶרֶבִים אֶת
זְכוּיֹתֵיהֶם (حقوقهم) שֶׁנִּשְׁלָלָה (التي سلبت) מֵהֶם .

הוּא אָמַר עֲמָדָנוּ מוֹל תּוֹקֶפְנִים , רַבִּים אוֹלָם לֹא
הִפְחִידוּ אוֹתָנוּ פְּעֻצוֹת וְאֲנִיּוֹת הַמִּלְחָמָה שֶׁלָּהֶם . הֵם
רָצוּ לְהַשְׁמִיד אֶת הַלְאֻמְנוּת הָעֶרֶבִית אוֹלָם בְּמָקוֹם

זאת רק חזקו אותה .

הלאומנות הערבית המשתרעת (الامتدة) ממראקש עד בגדאד היא נשקנו והיא פוחנו . והיא המקשול בפני האמפריזם לחדירה אל מדינות ערב . הלאומנות הערבית היא אשר הכשילה את התוקפנות המשולשת על מצרים והיא אשר הכשילה תוקפנות שהיא על כל מדינה ערבית כל עוד הערבים דוגלים (متمثلون) בלאומנות הערבית ותגברו על כל המקשולים וישיגו את רצונם .

תכנית ההגנה של ממשלת בריטניה

مشروع دفاع حكومة بريطانيا

ממשלת בריטניה . הודיעה על קצוץ בסך 128 מיליון לירה שמרלינית בהוצאות (في مصروفات) ההגנה לשנת 1907 - 1908 ונלתה פי בדעתה לביטל את גיוס החובה לצבא לא יאוחר מסוף שנת 1910 .
דודעת הממשלה הבריטית כלולה בספר הלגון השנתי תפולל הפעם שינויים בתכנית ההגנה לרגל (לجل) חקשיים הפלפליים שהמדינה מתבלטת בהם עתה .

אשר למזרח התיכון נאמר בספר הלכן פי
בריטניה חייבת להיות מוכנה בכל עת להגן על
מושבותיה ושמחי החסות (الحميات) שלה בעדן ועל
השמחים שבאזור המפרץ הפרסי שהיא אחראית
(مسئولة) להגנתם .

לצורך זה יש להחזיק פוחות יבשה , פוחות
ים באזור זה ובמזרח אפריקה . גם עליה
לשתף-פעולה עם המדינות ההברות פברית פגדאד
בשמירת בטחון האזור ובמניעת הסתננות קומוניסטית
בשעת חרום יופעלו הפוחות הפרימיים במזרח
התיכון להגשת תמיכה לארצות ברית פגדאד .

המאורעות האחרונים בירדן

الأحداث الأخيرة بالأردن

ראש ממשלת ירדן שעבר מר נאבולסי הצהיר
פי ירדן מאוחדת במדינות החוץ שלח עם מצרים
וסוריה , הוא אמר שנציגי (على) ירדן בקהיר
ובדמשק מכינים תכנית לאיחוד פדראלי . אמר
גם : יהחלטנו לקשר קשרים דיפלומטיים עם

ברית המועצות ידידתנו לא משום (من أجل) שאנו
קומוניסטיים אלא משום שאנו ערבים מהורים, אבל
החלטת נרדן בדבר קשרים דיפלומטיים עם ברית
המועצות נתקבלה בלי הסכמת המלך חוסין.

ממשלת נרדן בראשות נאבולסי התפמרה לפי
דרישת המלך, והחלטה על התפטרות הממשלה
נתקבלה בעקבות ישיבה ארוכה שנמשכה חמש שעות
ראש לשכת חצר (ديوان بلاط) המלך ואיש סודו
(كاتب سر) מלהוני, הוא שהביא את התביעה
להתפטרות והתפטרות הממשלה היתה צפויה כבר
שבועים ולא באה בהפתעה.

נרדן נכנסה בימים ההם לאחד המשברים
החמורים בפושלוש המפלגות, המפלגה הלאומית
הסוצאלסטית (الحزب القومي الاشتراكي) . המפלגה
השמאלית (الحزب اليساري) . והחזית הלאומית
הקומוניסטית (الجبهة الوطنية الشيوعية) הודיעו על סרבן
לשתתף-פעולה עם דוקטור חאלדי ראש הממשלה
המיועד. ברבות-עמון הודיעו פי המלך המיל על
דוקטור חאלדי המנהיג הפלשטיני להרביב ממשלה
חדשה תוך 24 שעות.

חאלדי העהיר פי ממשלתו תתמך בניטראליזם
החיובי (بالحياد الايجابي) . תתנגד לבריתות הזרות
ותפעל להחזרת המולדת השדוכה ולא יחוד מדינות
ערב .

חיארי נתמנה (عـ-يـن) ראש מטה פללי של הצבא
הירדני . גם פורסם צו מלכותי המעלה (الذي يرقى)
אל מגאלי וממנה אותו לתפקיד עוזר ראש מטה
הצבא הירדני . ראש הממשלה הנוכחי (الحالي)
הוא אברהים האשם . גם חיארי התפטר מתפקיד
ראש המטה הפללי . אלקמגאלי נתמנה במקומו
לתפקיד הזה .

סלון ישראלית תקף ממזם נוסעים ירדני

ממזם נוסעים ירדני שהיה בדרךכו קרבת-עמון
לקהיר הותקף-פאשר עבר מעל עקבה על ידי ממזם
סלון ישראלית ממיפום , מיסטר , ההתקפה נמשכה
פ . - 20 דקה .

התותחים הנגד ממזם הירדניים שנקראו
לפעול , פתחו באש והניסו את הממזם הישראלי .
וממזם הנוסעים המשיך בדרךכו לקהיר מבלי שיפגע .

חוסין בקש עזרת פייסל

حسين طلب مساعدة فيصل

חוסין מלך ירדן ערך פגישה עם פייסל מלך
עיראק, הפגישה נערכה בגבול פתחנת הברת
הנפט העיראקית ונמשכה חמש שעות.
המלך חוסין נהג בעצמו בממוסו בצאתו לפגישה
עמו היו ראש הממשלה, סגן ראש הממשלה
ומיניסטר החוץ, ראש המטה הכללי ומיניסטרים
אחרים.

מקורות מדיניים ברבת עמון אמרו כי שני
המלכים דנו במתן מלווה עיראקי לירדן כדי לכסות
את גרעון התקציב (لتغطية عجز الميزانية) שלו, שנגרם על
ידי המנעות סוריה ומצרים לשלם לירדן את חלקו
במענק (في المساعدة) שאריו הנה לשמש תחליף לתמיכה
הבריטית שהופסקה במאדם שעבר.

המלך סעוד נתן לבנק הערבי ברבת עמון הוראה
לשלם שנים וחצי מיליון לירה שטרלינית לירדן.

נָשֶׁק וְעֶזְרָה פְּסָפִית אַמְרִיקַאית לְיִרְדֵּן .

سلاح ومعونة مالية أمريكية للأردن

מִשְׁלוֹחַ שֶׁל נָשֶׁק אַמְרִיקַאִי לְיִרְדֵּן שֶׁעָרְכוּ עֲשָׂרָה
מִלִּיּוֹן דּוֹלָר הִגִּיעַ בְּדֶרֶךְ הַיָּם לְנֹמֶל עַקְבָּה . הַמִּשְׁלוֹחַ
כּוֹלֵל מִנְקִים מִתּוֹצֵרֶת אֲרָצוֹת הַבְּרִית , מְרַגְמוֹת שֶׁל
ז' אֵינְיָן וְסוּגִים אֲחֵרִים שֶׁל נָשֶׁק כָּבֵד בְּיִרְדֵּן מִחִפִּים
לְבוֹא מִשְׁלוֹחִים אַמְרִיקַאִיִּים חֲדָשִׁים .

גַּם הִגִּיעָה לְיִרְדֵּן עֶזְרָה פְּסָפִית אַמְרִיקַאִית . הַמֶּלֶךְ
חוּסֵין אָמַר בְּמַסִּיבַת עֲתוּנָאִים כִּי עוֹד נָשֶׁק אַמְרִיקַאִי
עוֹמֵד לְהִגִּיעַ לְיִרְדֵּן אֲךֹּ נִמְנָע מִלְּפָרֵשׁ אִיזוֹ סוּגִים
וּבִאִינָה פִּמּוּיּוֹת .

הַמֶּלֶךְ נִשְׁאֵל מִתִּי יוֹסֵר הַמַּצָּב הַצָּבָאִי בְּיִרְדֵּן
אָמַר דֶּמֶלֶךְ : כָּאֲשֶׁר לֹא תִהְיֶה עוֹד הִתְעַרְבוּת מִבְּחוּץ
יְכוּמֵל הַמַּצָּב הַצָּבָאִי .

הוּצַע לַמֶּלֶךְ סָכּוּם שֶׁל 2. מִלִּיּוֹן דּוֹלָר עַל יְדֵי
אֲרָצוֹת הַבְּרִית כְּדֵי שִׁיגְרֹם לְפִירּוֹד בֵּין הַמְּדִינּוֹת ,
הַעֲרָבִיּוֹת אֻלָּם מֵאֲמָצִיו נִדּוּנוּ לְכַשְׁלוֹן . הַמֶּלֶךְ חוּסֵין
כָּבֵד קִבֵּל סָכּוּם שֶׁל 2 מִלִּיּוֹן דּוֹלָר מִהַשְׁגָּרִירוֹת
הָאַמְרִיקַאִית בִּרְבַּת - עֲמוֹן לְשֵׁם חִיזוֹק כּוֹחֹתָיו

המזוינים, אבל עם כל הדוֹלָרִים שֶׁל ארצות הברית לא יוכל המלך חוסין לדבא את העם הערבי של ירדן. המלך העביר סבוב של שני מיליון דולאר לחוץ לארץ למקרה שהוא יאלץ להמלט מירדן.

המאורעות בסוריה الأحداث في سوريا

נאום ראש המטה הכללי خطاب رئيس هيئة أركان حرب

ראש המטה הכללי של הצבא הסורי עפיה אל בינרי אמר בנאומו בטכס סיום מחזור קצינים שנערך בקולג הצבאי בחומס: עליכם להיות מוכנים להפגם בקל רגע לקרב מקריע (قتال محترم) אשר יקבע את גורלנו (حظنا) לקיום או לחידלון (الفناء). אננו מצדנו נספק נשק לכל דורש כדי שארצנו תחסל (تفنى) כל תוקפן שיעיז (الذي يجرؤ) לתקוף את סוריה. בראשית דבריו תקף בינרי את האמפריאליזם המתנפל לעצמאות כל מדינה הרוצה לפרק מעליה את קבלי השעבוד (أغلال الاستعباد). לדוגמא הנפיר את הנסיון להשמיד את מצרים, לאחר שהשתחררה מקבלי האמפריאליזם. הנואם פנה את ישראל

בשם , חוד הקרב (حد السيف) של האמפריאליזם .
הוא הנפיר את דוקטרינת אינדהואר שמטרתה לפגוע
בלב הלאומיות הערבית בסוריה .

האמפריאליזם גים את המומחים (الخبراء) שלו
לרקימת מזמות (لتدبير دسائس) כדי לחולל מהפכה
בסוריה , אך העם הסורי לא נפל בפח (في الفخ)
שממנו לו (الذي أخفوه له) והכשיל את המזמה הזאת .
אמר אל פיזרי בסגותי אל בוגרי המחזור
(خريجي الدفعة) מכאן תצאו ליחידות ולגדודים כדי לקחת
בגבורה חלק במאבק . רצה הגורל (شاء الخط)
שמחזורכם זה יסים את למודי פשעת משפר קשה
פשהמדינה פה זקוקה (بحاجة) לכם . עליכם להיות
מוכנים להפגם כל רגע לקרב נגד האמפריאליזם
והציונות (الصهيونية) הנלחמים בנו בברבריות . כך
הם נלחמו בעם הפלשתינאי , כך הם נלחמים בעם
האלגירי . עליכם להיות מוכנים לקראת פניסה
למערכה בכל וגע . ידוע לכם שהאויב יבצע את
התקפותיו בחשפת הלילה (في ظلام الليل) ולכן עליכם
ללמד סוג זה של קרבות .

אם נדע לנצל את יתרונות שטחינו וניטיב

להשתמש בנשקנו-שום פוה לא יעמד בפנינו .

סים אל בנרי את גאומו בקוראו קריאות
(بهتافه متافات) לחיי קוואתלי . ועבד אנאצר , גבורי
השחרור הערבי , أبطال التحرير العربی

גאום לנשיא סוריה خطاب لرئيس سوريا

באותו מעמד עצמו נאם גם נשיא סוריה
והצביע על הספנה שבהתגברות העליה לישראל
(الهجرة لاسرائيل) . התכנית האמפריאליסטית ציונית
היא , הגברת העליה לישראל וציודה בציווד מלחמתי
תוקפני .

המנהיגים האחרים בישראל אינם מזכירים זאת
בהצהירם על כוונתם להגדיל את אוכלוסית (سكان)
ישראל ל 4 מיליון נפש לעומת 1.5 אלף התושבים
שהיו בפלשתינה לפני שנים מעטות .

עליה זו , אמר נשיא סוריה , יחד עם הציווד
הפבר הזורם לישראל , יגרוו אחריהם שאיפות
התפשטות (توسع) על חשבוננו ופעולות תוקפניות נגדנו

האמפריאליזם זומם (ידגר) בשתוף עם הציונות להגיש לעולם גל חדש של פליטים נרדפים (مضطهدين) .

בפנותו אל המדינות הברות האומות המאוחדות אמר נשיא סוריה : " אין כל יסוד לשכנינו לדאג בגלל הנשק שאנו מקבלים . , להפך , זרימת הנשק לישראל היא הסכנה על בטחון המזרח התיכון .

בדבריו על המשטר בסוריה אמר הנשיא הסורי : " סוריה היא רפובליקה דימוקראטית חפשית , בשתוף כל המפלגות (ללא יוצא מן הכלל) (بدون استثناء) . הוא סיים את דבריו באמרו , " סוריה לא תרשה לעולם להפקה לבסים צבאי למזרח או למערב .

הגברת פוחות סוריה

تعزیز قوات سوريا

במים צוללות מצויד בקל הציוד הכרוש נבנה
 בסוריה פ 10 ק"מ צפופית לנמל לזקיה (اللاذقية)
 סוריה תקבל יותר משתי צוללות שהבטיחה לה
 ברית המועצות . מקורות גרים מוסרים כי בקרוב
 יהיו בידי הצבא המצרי-סורי שמונה עד עשר צוללות
 שדות-תעופה סיריים מוארכים כדי שיוכלו
 לשמש גם מטוסי סלון , בעיקר מפציצים .
 מוקמים בכל חלקי סוריה מהסנים גדולים לדלק .
 הוחל גם בסלילת שדות תעופה חדשים שמספרם
 יגיע לששה עד שמונה . לחיל האוויר הסורי יהיו
 בתום פצוץ עיסקת הנשק עם מוסקוה פ 120 מטוסי
 מיג, 10, 17 ו 50 מפציצים סלוניים מסוג יאיל 28 .
 לאחרונה הושם גוש מיוחד על הגברת פוח חיל
 הים הסורי שהיה עד פה מורכב בעיקר מסירות
 משמר ומרפדות מחוצרת סוואטית . מלבד שתי
 הצוללות , פנראה , בקשה סוריה לספק לה עוד
 שתי צוללות גדולות יותר . חילות הים המצרי
 והסורי יגיעו תוך זמן קצר לכוח מאים בצוללות .

שתוף הפעולה הצבאי בין סוריה לבין מצרים

التعاون العسكري بين سوريا ومصر

פוחות מזוינים מצריים יצאו לסוריה , בהתאם
להסכם ההגנה שפין מצרים לסוריה , .

בהודעה של המפקדה הצבאית המשותפת
המצרית סורית נאמר , כי החילים המצריים נשלחו
לסוריה , בהתאם לתכניות הגנה משותפות , חלק
מהפוזות המצריים חגיע לנמל לודקיה (اللاذقية) .

פוחות חיפשה מלוחים יחידות הצי המצרי
ומטוסים של חילות האויר של סוריה ומצרים . יחידות
הצי המצרי עוזכות בקור רשמי בנמל הסורי .

בהתאם לתכניות המשותפות החלה המפקדה
המצרית לשגר מאז מחצית ספטמבר יחידות לחזוק
פוחות סוריה ולהגדלת פושרה ההגנתי .

הצעד ההיסטורי הזה הוא הוכחה לתמיכת מצרים
באחותה סוריה . הצבא המצרי הגיע לסוריה
כדי להוכיח שכל תוקפנות נגד סוריה כמוה
פתוקפנות נגד מצרים .

הַצָּבָא הַמִּצְרִי בָּא לְסוּרְיָה לְבַצֵּר אֶת גְּבוּלוֹת
סוּרְיָה הַצְפוֹנִיִּים וְהַדְרוּמִיִּים וּלְהַכְשִׁיל אֶת מְזִימוֹת
הָאִמְפֶּרְיָאִלִּים מִיָּם נֶגֶד סוּרְיָה .

חֲבוּת הַמִּצְרִי בְּנִמַּל לִזְדִּיקָה יִשְׁמַשׁ תְּשׁוּבָה
לְרַבּוּת הַתּוֹרְפִים וְהַיִּשְׁרָאִלִּים בְּגְבוּלוֹת .

הַצָּבָא הַמִּצְרִי בָּא לְסוּרְיָה כְּדֵי לְהַפְגִּין לְעֵינֵי
הָעוֹלָם כִּי אֶחָד הוּא גּוֹרְלָן שֶׁל סוּרְיָה וּמִצְרַיִם וְכָל
תּוֹקְפָנוֹת נֶגֶד אַחַת מֵהֶן פְּרוּשָׁה הַתְּקַפָּה עַל שְׂתִייהֶן .

אִם סָבְרוּ חֲבוּחוֹת הָאִמְפֶּרְיָאִלִּים כִּי הַצָּבָא
הַתּוֹרְפִי מַצְפּוֹן וְהַצָּבָא הַיְּהוּדִי מְדָרוֹם יִמְרֹטוּ אֶת
עֲצָבֵי סוּרְיָה בְּאִיּוֹמִים . הֵרִי הַתְּגִיסוֹת הַצָּבָא הַמִּצְרִי
לְצַד סוּרְיָה וְצָבָאָה יַחְזֹק אֶת הַחֲזִית הַסּוּרִית בְּדָרוֹם
וּבַצְפוֹן כְּדֵי שֶׁתּוֹכֵל לְעַמֵּד בְּפָנָיו כָּל תּוֹקְפָנוֹת .
חֻגִּים דִּיפְלוֹמָטִיִּים אָמְרוּ כִּי עֲרָבוּ הָעִיקָרִי שֶׁל
הַצָּעֵד הַמִּפְתִּיעַ הוּא בְּהַשְׁפַּעְתּוֹ הַפְּסִיכּוֹלוֹגִית בְּמַלְחָמַת
הָעֲצָבִים הַמְתַּנְהֵלֶת עִתָּה .

סוּרְיָה חֲזָקָה אֶת חֲסִיּוּרֵם בְּגְבוּל הַתּוֹרְפִי וְהוֹקְמוּ
נְקִידוֹת תַּצְפִּית בְּגְבוּל כְּדֵי לְעַקֵּב אַחֲרֵי כָּל רַבּוּזֵי
הַחֲבוּחוֹת הַתּוֹרְפִיִּים מְעַקֵּר הַגְּבוּל .

פונגות צבאית פסוריה

استعداد عسكري في سوريا

תחנת השדור בקהיר ושלמונות דמשק הודיעו
על חלוקת נשק ליחידות ארגוני ההתנגדות העממית,
(المقاومة الشعبية) ולארגוני הנוער וכן על פטול החופשות
(الغاء الأجازات) בצבא הסורי .

המפקדה המשותפת הסורית מצרית הועמדה
במצב הכן לקדום פני כל התפתחות אפשרית .
פנתה סוריה לאימות המאוחדות ובקשה מהעצרת
(من الهيئة) לדון בתלונה נגד תורכיה על שהיא מרפנת
פוחות בגבולותיה .

מיניסטר החוץ הסורי בפועל (وزير الخارجية
السوري بالنيابة) קבל את הנציגים הדיפלומטיים של
עיראק , סין העממית , הודו , ארצות הברית ,
יוגוסלאביה , ירדן , אינדונזיה , יוון , מצרים ,
צפון-לואקיה , פולין , רומניה , ספרד ואיטליה ,
והודיע להם על הגברת הפוחות התורכיים בגבול
סוריה .

לפי מקורות סוריים ומצריים רפנה תורכיה
בגבול סוריה קרוב ל - 50 טנקים .

הסכסוך הסורי-תורכי

النزاع السوري التركي

דובר מיניסטרי־החוץ הסורי אָמר פי המַצב.
לאורך הגבול הסורי-תורכי שופר. הדובר אָמר גם
פי תורכיה תמזיר בהדרגה את כיפוז פוחותיה, אף
על פי כן לא נראה שום סמן.

להרפית ההכנות הבטחוניות בסוריה כדיו דמשק
עודנו משידר הוראות בענייני התגוננות אנרכית
לתושבים וחקרי תנועת ההתנגדות העממית צעדו
ברחובות דמשק בלויית תזמורות.

שתי הצעות התלטה בקושר לסכסוך הסורי
תורכי הוגשו לעצרת הפללית של האומות המאוחדות
האחת על ידי סוריה עצמה והאחרת על ידי שבע
מדינות מערביות. הצעת סוריה קוראת להקמת נעכת
חקירה שתבדק את האשמותיה בדבר איום מצד
תורכיה לבטחון סוריה ולשלום הבינלאומי.

ההצעה האחרת שהוגשה על ידי קנדה

דנמארק , יאפן . נורווגיה , פרגוואי , פרו ,
וספרד , קוראות למנפיר הקללי של האומות
המאוחדות להיות נכין לבוא פמגע עם שני הצדדים
המעורבים פסקסוף , ואף לצאת לאזור אם יהיה
צורך בכך .

נציג תורכיה באומות המאוחדות אמר כי
לתורכיה אין פוונות תוקפניות נגד איזו שהיא
משכנותיה , וודאי לא נגד סוריה . נציג בריטניה
דרש שהעצרת תנצל כל אפשרות של תיווך .

מיניסטר החוץ האלבני פתח את ישיבת העצרת
בהתקפה קשה על ארצות הברית הוא אמר כי
ארצות הברית החליטה להפוך את המנרח התיכון
ל , מוקד של מלחמה .

סוריה עוררה את אהבתם של כל העמים הערביים
ושל כל העמים אשר החירות והעצמאות יקרים להם ,
סוריה מאשימה את התורכים בפגיעה בשטחה .

רדיו דמשק הודיע על פגיעות תורכיות רבות
פגבול הסורי . בהודעה נאמר , כי נראה ממום
אלמוני (مجهول) חג בשמי צפון סוריה , הממום בא
מעבר תורכיה . פיום הזה חדר לסוריה משמר תורכי

והתקרב עד למיבנה צבאי סורי
המשמר ירה יריה אחת והסוריים השיבו באש ,
המשמר הסתלק , אחר כך נראו שני מטוסי סילון
קרבים מעבר תיכם .

המלך סעוד יתווך בין סוריה לתורכיה

الملك سعود يتوسط بين سوريا وتركيا

המלך סעוד הודיע לנשיא הריפובליקה
התורכית על רצונו לתווך בין סוריה ובין תורכיה
כדי למצוא דרך להתקרבות בין שתי המדינות .
ההצעה נתקבלה בחיוב על ידי אנקרה , אבל
הנציג הסורי באומות המאוחדות הכחיש (נ) רשמית
את הידיעות על הסכמת המשק לתיווך סעודי .
נאמר בהודעה סעודית רשמית שפורסמה . אם
רוצה ממשלת סוריה לחזור בה מהספקתה להצעת
המלך סעוד לתווך בינה לבין תורכיה עליה לקבל
את האחריות לכך .
בשעה מוקדמת יותר פורסמה הודעה משעם המלך
סעוד ובה נאמר כי סוריה ותורכיה נענו להצעת
התיווך שלו .

המלך סעוד קורא להשמדת ישראל

الملك سعود يدعو إلى استئصال إسرائيل

סעוד מלך סעודיה קרא לכל הערבים להתלכד
על מנת לעקור את ישראל מהשורש. המלך סעוד
אמר: הציונות תקעה (أنشبت) את ציסורניה (أظفارها)
בגוף פלשתינ הערבית.

היא ליכדה את המדינות האימפריאליסטיות,
קשרה אתן קשר והסיתה אותן נגד הערבים כדי
לממש (لتحقق) את מטרות ההתפשטות (التوسع) שלה
על חשבון מדינות ערב.

הוא הוסיף: על כל העמים המוסלמים להקריב
כל קרבן על מנת להחזיר את הפליטים הערביים
לבתיהם ולהחזיר להם את רכושם.

הוא אמר גם: הערבים הלאומיים לא יפירו
לעולם בקיום ישראל.

תמרוני ברית צפון אמלנמי בגבול סוריה

مناورات حلف شمال الأطلنطي في حدود سوريا

תמרונים משולבים של פוחות הברית הצפון

אטלנטיק התחילו בחוף תרומי של תורפיה .
 בתמרונים משתתפות יחידות של הצי השרשי האמריקאי
 ושל חיל התעופה הקנדי שביסיון במאלטה .
 התמרון יערך בתנאים של לחימה אמיתית .
 תורפיה עומדת לקיים תמרונים נרחבים בדרום
 מזרח המדינה וביום התיכון המזרחי . בתמרונים
 ישתתפו יחידות צי תורפיות במזרח הים התיכון
 וכוחות יבשה ואויר ששקרבם גבולות סוריה ותורפיה

המאורעות בתימן الأحداث في اليمن

התנגשויות חמורות ארעו בימים האחרונים
 בגבולות תימן-עודן בין תימן לבין בריטניה . שלטונות
 תימן מידיעים כי הבריטים הפציצו קשה הרבה
 אזורים .

האימאם פגס את ראשי השבטים (القبائل)
 להתיעצות דחופה . יורש העצר התימני גם לבקור
 רשמי בלודון אחרי שמיניסטר ההגנה הבריטי הודיע
 על הקמת מסקדה בריטית מרפזית בעודן מוענים חוגים
 אחרים כי יורש העצר שהוא גם מיניסטר החוץ
 וההגנה של תימן בא כדי לדרש את פינוי הצבא

הבריטי מעדן .

ברור (واضح) מכל מקום כי הוא יפגש עם ראש
ממשלת בריטניה ומיניסטר החוץ הבריטי ויתקבל גם
אצל המלכה . דבר המעיד (الشاهد) על החשיבות
לבקורו ועל התקוות שתולים בו .

יורש העצר אמר לעתונאים בקהיר : ״ דרישותינו
פשוטות וברורות , אם לא יתקבלו , נפסיק את
השיחות . אנו דורשים גם החזרת תשעה שטחי
חסות (مناطق المحميات) לתימן . ״

שיחות בין בריטניה לבין תימן נערכו בלונדון .
בריטניה ותימן הכריזו במשותף על שאיפתן להגיע
להסדר ידידותי של הפעילות השנויות בין שתי המדינות

שיחות ברית-המועצות-מצרים

مادثات الاتحاد السوفيتى — مصر

שיחות נערכו בין ממשלת ברית המועצות
ומשלחה המצרית בראשותו של שר ההגנה המצרי
לשיתוף פעולה כלכלי ומבני (وفى) בין שתי המדינות .
בשם ברית המועצות השתתפו בשיחות : חרושצוב ,

בולגאנין, מיקויאן, גרומיקו, מלינובסקי.

לפי החספם שנתתם בין שר תהגנה המצרי ובין ראשי ברית המועצות מקבלת מצרים מלנה (قرضا) בסך 700 מיליון רובל (שהם 200 מיליון דולאר) למען תכנית תיעוש (تصنيع) מצרים.

ההודעה המשותפת מדגישה את הידידות שבין שתי המדינות ושהסיוע הפלפלי הוא גוסף לעזרה הצבאית.

בקשר לכך תקף עתון, פראבדה, את ארצות הברית ואת דוקטרינת איזנהאור שאינה אלא דוקטרינה של מלחמה ובעיד המדינות הגוש הסוציאליסטי. מסיעות למדינות המזרח התיכון בהתפתחותן עוסק הקולוניאליזם האמריקאי בהפיכות מדיניות, קשרים, מנות וחבלה.

מצרים תתחיל לפרע את החוב (وفا الدين) לאחר 5 שנים מתאריך חתימת ההסכם והתשלומים ימשיכו 12 שנה.

בהודעה רשמית שפורסמה נאמר: "שאלות שיתוף פעולה פלפלי ופוליטי וכן שאלות צבאיות היו נושאים לדיון עם המשלחה המצרית". שני

הַצְנָדִים הַפִּיעוּ אֶת שְׂבִיעוֹת רִצּוֹנָם מִן הַתּוֹצְאוֹת
שֶׁהוֹשָׁנוּ בָּעֵת הַמִּשְׁאַ-וּמָתָן .

נאום שר ההגנה המצרי בקרמלין

خطاب وزير الدفاع المصرى فى الكرملين

בְּמַסִּיבָה שְׁנֶעֱרְכָּה בְּקֶרֶמְלִין לְכַבוֹד (לְכָרִיִּם) שֶׁר
הִהְגִּנָּה הַמִּצְרִי . אָמַר הַשָּׂר הַמִּצְרִי בְּנֹאוֹמוֹ : , אַתֶּם
מְבִינִים יוֹתֵר מִכָּל הָאַחֲרִים אֶת פִּירוּשׁ יַחְסֵי יִידוּת
שְׂאִינֶם קִשּׁוּרִים בְּתוֹעֵלֶת חוֹמְרִית (فائدة مادية) .

אַתֶּם עֹמְדֹתֶם הַיָּמֵב עַל הַשְׁקֻפוֹתֵינוּ לְגַבִּי הַבְּעִיּוֹת
הַפִּינִלְאוֹמִיּוֹת בְּאַזְוָרֵנוּ וְזֶה הַגִּבּוֹר אֶת אֲמוֹנָנוּ בְּכֶם .
בְּהַמְשֵׁךְ דְּבָרָיו אָמַר : , בְּדַעַתְנוּ לְהַפְרִיךְ אֶת
הָרַעִיוֹן (الفكرة) שֶׁל הַפִּיכּוֹת אֲרִיצָנוּ לְבָסִים הַתְּקִפָּה
אֲמוּמִי . אֲנִי גֵּאִים (نحن فخورون) הַיּוֹם עַל הַצְּלָחַת
מְדִינִיּוֹת הַיִּשְׂרָאֵלִיּוֹת הַחִיּוּבִית . אָמַר עוֹד , אַתֶּם
הַבְּמַחְתֶּם וְעִשִּׂיתֶם וַיֵּשׁ לָנוּ הַפְּכוּד (لنا الشرف) לְהִיּוֹת
יִדִּיכֶם יִידוּת זֶה הִיא הַסִּגְנָה בְּרוּכָה לְכוֹחַ הַחֲלָשׁוֹת
בְּאַנְדֹּנָג וְהִיא מוֹכִיחָה (تدل) עַל אֲפְשָׁרוֹת שֶׁל דוֹ
קִיּוֹם בֵּין מַעְצָמָה גְּדוֹלָה לְבֵין מְדִינָה קְטַנָּה עַל
בָּסִים שֶׁל שׁוּוֹיוֹן (على أساس المساواة) .

שיחת נשיא מצרים עם סופר שבועון „ ניוז וויק „

حديث لرئيس مصر مع مراسل مجلة نيوز ويك

הנשיא המצרי אמר כי ארצות הברית רוצה
להחניק (خنق) את מצרים על ידי הידוק המצור
הכלכלי (الحصار الاقتصادي) סביבה. היא רוצה להפיל
את המשטר העצמאי במצרים. - אמר-אנו מתייחסים
לדוקטרינת איזנדהאור כפי שמתייחסים לתוקפנות
המשולשת מהסתו שעבר.

על שאלת הפתב מה מידת הידידות בין מצרים
לבין ברית המועצות אמר „ ברית המועצות ספקה
לנו נשק בזמן שאתם סרבתם לעשות זאת. ברית
המועצות הביעה את נכונותה לסיע לנו בהקמת הסקר
הגבוה בעת שאתם התניתם לנו תנאים משעבדים
ברית המועצות ספקה לנו תמך על אף שלא היה
לה מלאי מספיק, בעוד שאתם סרבתם לספק לנו
בנסיון להרעיבנו, על ההסכם הסובייטי-סורי אמר
הנשיא כי סוריה פנתה קודם לארצות הברית לספק
לה נשק אך לא נענתה.

אני בעצמי פניתי לשגר החוץ הפריטיסלווין לויד

לְסַפֵּק לְסוּרְיָה שְׂשָׁה מְמוּסִים וְלֹא נַעֲנִיתִי אֲנִי בְּעֵצְמִי
לֹא הֵייתִי מִדָּם קִמְעָה מְלֻקָּט צֶעֶד דּוֹמָה . אֲנִי לֹא
אֶתֵּן לְאַמְרִיקָה לְהַחֲנִיקָנוּ .

הָאִיחוד הַפִּדְרָאֲלִי הַסּוּרִי מְצָרִי

الاتحاد الفيدرالى السورى المصرى

מְצָרִים וְסוּרְיָה הַסְּפִימוּ בִּינִיהֶן עַל הַקָּמַת הָאִיחוד
הַפִּדְרָאֲלִי הַמוֹצֵעַ בֵּין שְׁתֵּי הַמְּדִינּוֹת . הַהוֹדָעָה עַל
הַקָּמַת הַפִּדְרָאֲצִיָּה תִּימְסַר בִּישִׁיבָה מְשׁוּתָפֶת שֶׁל שְׁנֵי
בְּתֵי הַנְּבָחָרִים בְּנוֹכַחוֹת נִשְׂיָא סוּרְיָה וְנִשְׂיָא מְצָרִים .
יְשִׁיבָה זֹאת תִּתְקַן כִּי אַחֵר שְׁתֵּי הַמְּשָׁלּוֹת יִשְׁלִימוּ
אֶת הַסְּכֵם הַקָּשׁוּר בְּהַקָּמַת פִּדְרָאֲצִיָּה . יְשִׁיבָה שֶׁל
הַפִּרְלִמֶנֶט הַסּוּרִי בְּהַשְׁתַּתְּפוּת ٤٠ חֲבָרִי בֵּית
הַנְּבָחָרִים הַמְּצָרִי הַחֲלִיטָה לְקַרֹּא לְשְׁתֵּי הַמְּשָׁלּוֹת
לְפָתוּחַ בְּשִׁיחוֹת מַעֲשִׂיּוֹת לְקִרְאָת הַקָּמַת הַפִּדְרָאֲצִיָּה .
רֹאשׁ מְשָׁלָל סוּרְיָה אָמַר כִּי מְשָׁלָלָו לֹא תַחֲסוּךְ
מֵאַמְצִים (لن توفر جهدا) לְיִרְוֹן (لأنجاز) עֲנִיֵּן הָאִיחוד .

מְקוֹרוֹת אַחֲרָאִים (مصادر متسولة) בְּדִמְשֶׁק הוֹדִיעוּ
כִּי הָאִיחוד הַפִּדְרָאֲלִי בֵּין מְצָרִים וְסוּרְיָה יִכְלֹל אִיחוד

מלא בעניני חוץ , הגנה , פלפלה , ותרבות .
הנהלת כל הענינים הללו תימסר למועצה פדראלית
משותפת תוך שמינה מלאה על עצמאותה הקדינית
של כל אחת משתי הקשורות בהסכם האיחוד

הקליעים והירחים המלאכותיים

الصواريخ والأقمار الصناعية

ארצות הברית שיגרה קליע למרחק 7200 קילו
מטר לפחות , ולגובה של 1600 ק"מ ומעלה .
דובר חיל האויר האמריקאי מסר כי הניסוי היה
מוצלח ביותר וכי אנשי המדע שבקעי-רצון מתוצאותיו .
המדענים (אמא) לא הצליחו לעקב במדויק אחרי
אפיק מיסתו של הקליע .
אולם הם במוחים במעט שהוא עבר גבול הגובה
של 1600 ק"מ שהוא הרבה יותר מגבהו של הירח
המלאכותי הסובייטי .

עתון מדעי כתב כי ראקטה (صاروخ) בת ארבעה
שלבים גורתה (أطلق) על יד חיל התעופה האמריקאי
לגובה של 1400 ק"מ מעל האי סנייבמון שבאוקינוס

השקט (المحيط الهادي) עד כה לא נתפרסמו בענין זה
כל הודעה רשמית מטעם (من قبل) חיל התעופה
האמריקאי. חיל האויר האמריקאי שיגר גם קליע
בין יבשתי (صاروخ عابر القارات) מטיפוס „סנארק“.
בהודעה רשמית שנתפרסמה מטעם חיל האויר
נמסר כי הקליע ששוגר מכף קאנאבראל שבדרום
מזרח פלורידה מהווה מפגן עולמי ראשון של קליע
בין יבשתי המסוגל לפגוע בכל מטרה שהיא
על פני כדור הארץ.

היגרו המלאכותי הרוסי

القمر الصناعي الروسي

ברית המועצות עשתה את הצעד הראשון
בהצליחה לשלח את היגרו המלאכותי הראשון לחלל
(إلى الفضاء) הסובב (حول) כדור הארץ בגובה של 400
ק"מ ומקומו ב- 90 דקות.

סוכנות הידיעות הסובייטית הודיעה כי קומר
היגרו המלאכותי הוא 85 ס"מ. המדענים הסובייטיים
מתכננים לשיגר ירחים מלאכותיים גדולים כצעד
לקראת התגשמות החלום (تحقيق الحلم) של מיסה

הודעה סובייטית אומרת כי אפשר לראות את
היָרֵחַ המלאכותי בְּרֶדֶת החשיכה (بنزل الظلام) או
בעלות השחר (بظهور الفجر) בעזרת משקפת (منظار) או
טלסקופ קטן .

היָרֵחַ המלאכותי הוטם בעזרת ראקיטה ללא כל
ניסויים מוקדמים .

המסת היָרֵחַ באה כהפתעה לעולם המערבי . העתונים
האמריקאיים ותחנות השידור האמריקאיות הודו כי
ברית המועצות נצחה את ארצות הברית בתחרות על
המסת היָרֵחַ המלאכותי הראשון .

ארצות הברית מתכוננת להטים את היָרֵחַ
המלאכותי הראשון באביב הבא . ברית המועצות
מתכוננת לשגר בקרוב רקיטה אל היָרֵחַ , המטרה
העיקרית של תכנית המיסה אל היָרֵחַ היא להוכיח
(לأثبت) את פושר האדם לנוע בחלל ולהשאר בהיים .

מדען סובייטי אמר כי הוא מקנה בקרוב יבנו
הסובייטים , ספוטניק , (спутник) שיחוג מסביב היָרֵחַ
שאי אפשר לראותו כפדור הארץ .

ברית המועצות שלחה גם באמצעות ראקטה
לחלל (إلى الفضاء) החיצוני את היָרֵחַ המלאכותי השני

מפומניק, 2. שהכיל את גומע המרחב הראשון פלב חי.
שני הירחים המלאכותיים! מסים במהירות של
פ - 28. אלה ק"מ לשעה : הפלב מקבל מזון (גذاء)
מלאכותי. התא (الغرفة) בו הוא יושב מצויד במכשירים
הרושמים פרטים בגון, נשימה تنفس פעולות הלב
ולחץ הדם (ضغط الدم).

שאלת אלגיריה مسألة الجزائر

המורדים באלגיריה לוחמים נגד הפבוש הצרפתי
הם משיכים במאבקם נגד הפוחות הצרפתיים
הנמצאים באלגיריה. המנהיגים האלגיריים הקימו
חזית לאומית לארגן את תנועת ההתנגדות באלגיריה.
כדי להשיג את עצמאותם ושהרור מולדתם
מהפבוש הנר.

נשיא מוניסיה הפיב בורגיבה יצא בדרך האויר
לראבאט בירת מארוקו שם יקים שיחות עם המלך
מוחמד החמישי בתקנה להשיג התקדמות לקראת
סיום המלחמה הקרה באלגיריה. מצפים כי שני
המנהיגים הערביים יחדשו את קריאתם למען עצמאות
אלגיריה, ויקראו גם לשיחות שלחן עגול مائدة مستديرة

בין מארוקו , טוניסיה , צרפת ומנהיגי ולוזמי
החופש באלגיריה . דחיפות השיחה מודגשת בעובדה
שהמלך מוחמד יוצא לארצות הברית לבקור רשמי .
הוא ישהה שם במשך הדיון של עצרת האומות
המאוחדות על בעית אלגיריה . המלך מוחמד מתכוון
לנאום בפני העצרת .

נשיא תונים אמר לעתונאים : בפגישתי עם
מלך מארוקו תאושר מחקש הידידות בין תונים
ומארוקו ויונחו היסודות לאחדות צפון אפריקה
בהשתתפות אלגיריה ריבונית וחפשיית .

חמוש תונים تسليح تونس

בריטניה וארצות הברית החליטו לספק לתונים
משלוחים של נשק קל . המשלוח האפריקאי יכיל
... רובים ו . . . אלק פדורים בעוד המשלוח הפרימי
יהיה מרוכב מתת מקלעים ו . . . מקלעים , ברז ,
בתוספת תחמושת .

גמסר מוכנה צרפת לספק נשק קל לתונים בתנאי
שהנשיא בורגיבה יוכל לערוב כי נשק זה לא יפול
לידי המורדים האלגיריים , אולי הצרפתיים משוכנעים

שבורגיבה אינו מסוגל לתת ערובה פזו .
בורגיבה אָמר פֿי תנאי צרפֿת פֿגיעה פֿריכונות
תונִים וצֶער בִּלְתִּי יְדִידוּתִי בְּלִפְי מַצְרִים .
אגִּית נָשֶׁק מַצְרִית עוֹמֶדֶת לְהִגִּיעַ לְתוֹנִים עִם
מַשְׁלֹחַ שֶׁל נָשֶׁק . בְּתוֹךְ הַמָּטְעֵן יֵשׁ פְּמוֹת קִטְנָה שֶׁל
נָשֶׁק מְתוּצָרֶת מַצְרִים הַמַּשְׁלֹחַ פּוֹלֵל גַּם רוֹבִים ,
נָשֶׁק אוֹטוֹמָטִי וּמְרַגְמוֹת מְמַחֲסֵי הַצָּבָא הַבְּרִיטִי
לִשְׁעֵבֶר בְּאֵזוֹר תַּעֲלֵת סוּאֵץ .

מאורעות התעופה أحداث الطيران

ממֹם אַמֶּרִיקָאִי פֶּרֶמִי בִּעַל שְׁנֵי מִנוּעִים אוֹלֵץ עַל
יְדֵי חֵיל הָאֵוִיר הַיִּשְׂרָאֵלִי לְנִחוּת בַּשָּׂדֶה הַתַּעֲוִפָּה בְּלוֹד
לְאַחַר שְׁנוֹסֵעֵיו סָרְבוּ לָזֶהוּת אֶת עֲצָמָם בַּמּוֹסָם בַּשָּׂמִי
הָאָרֶץ . הַמּוֹסָם טֵם בְּגוֹבָה שֶׁל יוֹתֵר מִ... רֶגֶל
וְהַטִּיִּם הַתִּקְשָׁר בְּאַלְחוּשׁ עִם מִגְדַּל הַפִּיקוּם שֶׁל שָׂדֶה
הַתַּעֲוִפָּה וּבִקֵּשׁ יְדִיעוֹת עַל פּוֹנֵי הָרוּחַ (اتجاهات الريح)
לְבִקֻּשַׁת אֲנָשֵׁי מִגְדַּל הַפִּיקוּם לָזֶהוּת . אֶת עֲצָמוֹ עָנָה
הַטִּיִּם בְּסֵרֹב .

עוֹבְדֵי הַמִּגְדַּל הוֹדִיעוּ עַל חֲמִיקָה לְחֵיל הָאֵוִיר
וּמִמּוֹסֵי קָרֵב הִמְרִיאוּ , פִּיתְרוּ אֶת הַמּוֹסָם בְּאֵזוֹר הַחוּף

בכיוון לירושלים ואלצוהו לנהות .

ממזם נוסעים מדגם (من نوع) • פרימניה • נחת
במימי (في مياي) שלא לפי התכנית לאחר ששנים
ממנועיו חדלו לפעול באמצע המיסה • התקלה (المانع)
ארעה בהיות הממזם בגובה 600 מטרים • המים
התקשרו באלחוט עם שדה-התעופה של מיאמי ובקיש
רשות לנחיתה של שעת-חירום קרשות ניתנה
והממזם נחת ללא פגע .

ממזם חיל האויר הישראלי גילה ממזם ירדני
אזרחי מסוג "דקוטה" פשהוא חג בקרבת הגבול הירדני .
ממזם חיל האויר הישראלי הורה לממזם הירדני
לנחות בשטח ישראלי • הממזם הירדני לא שעה להם
לאזהרה ותצה אף הגבול לתוך שטח ירדן .

ירדן מחתה לפני נעדת שביתת הנשק הישראלי
ירדנית על התקפה שערכו ממזמי קרב ישראליים על
ממזם נוסעים ירדני • משלת ירדן קרשה הקירה تحقیقاً
רחופה בתקרית .

מקהיר • מודיעים כי ממזם הנוסעים הירדני היה
דו-מנועי ונשא 14 נוסעים בכללם • אזרחים אמריקאיים .
המים טען כי ממזם קרב ישראלי מטיפוס "מיסטר"

תקף את ממונו חמש פעמים בהיותו מעל שטח
ירדן , ובכל פעם ירה לעברו פגז . לממוס לא אירע
כל נזק ואיש לא נפגע .

תקריות באזור המפורז

حوادث المنطقة المنزوعة السلاح

יהודים מזוינים פתחו באש באזור המפורז
ולחוצה לו על פפר סורי . אש הושבה רק על יר
תושבי הקפר שבקשו להגן על עצמם ועל אדמותיהם
הנמצאות באזור המפורז . לא נורתה אש מהגבול
הסורי כתגובה על התקפה זו , ולא ידוע לשלשונות
הסוריים על האבדות שנגרמו ליהודים . סוריה
הסתפקה בהגשת תלונה לנעדרת שביתת - הנשק
המשותפת , היא מענה שישאל בצעה מעשי תוקפנות
(قامت بأعمال عدوانية) באזור המפורז .

הודעה רשמית שפורסמה בדמשק אומרת כי
קפריים ערביים החליפו יריות במשך ארבעים דקות
עם בום ישראל שבהתקדם בשטח ורק אחרי כן נסוגו
הישראלים . לערבים לא נגרמו כל אבדות .

לדברי ההודעה החלה התקרית בעת שהישראלים

החלו לחרש אדמה ערבית , קבוצה אחת של
ישראלים פתחה באש , בעוד קבוצה אחרת חתכה
את התיל הדוקקני המקיף את הכפר ונסתה לפרץ
פנימה . אולם הכפריים השיבו באש ואלצו את
התוקפים לסגת .

ההודעה אומרת כי זוהי התקרית השלישית של
תוקפנות ישראלית במשך הימים האחרונים .

סוריה הגישה תלונה דחופה לנעזת שביתת-הנשק
המעורבת הישראלית סורית , בה היא מאשימה את
ישראל בהפרה חדשה של שביתת הנשק . דובר צבאי
במשק אמר כי ישראלים מזוינים פתחו באש על
סוריים שעבדו את אדמותם . לא היו נפגעים .

צה"ל פתח באש תותחים ומרגמות , על יחידה
מצרית , הצבא המצרי השיב באש .

נעדרת שביתת הנשק הישראלית-ירדנית הוחליטה
להאשים את ישראל על המקרה שקרה באשר נכנסה
קבוצה של ישראלים מזוינים בנשק אוטומטי לשטח
ירדן וחטפה אפרים ירדנים והרגה חמשה מהם
והשבי הצליח לברוח .

קצורית اختصارات

אחה"ע	=	אחדות העבודה	חזב اتحاد العمل
מק"י	=	מפלגת קומוניסטי ישראל	
מפא"י	=	מפלגת פועלי ארץ ישראל	חזב الشيوعيين الاسرائيلي
מפ"ם	=	מפלגת פועל מזרחי	חזב عمال اسرائيل
הצ"פ	=	הציונים הכלליים	חזב العامل الشرق
צה"ל	=	צבא הגנה לישראל	الصهيونيون العميون
רמטכ"ל	=	ראש מטה כללי	جيش الدفاع الاسرائيلي
ארה"ב	=	ארצות הברית	رئيس هيئة أركان حرب
ברה"ם	=	ברית המועצות	الولايات المتحدة
ת"א	=	תל-אביב	الاتحاد السوفيتي
אחה"צ	=	אחרי הצהרים	تل أبيب
גדנ"ע	=	גדודי נער	بعد الظهر
דו"ח	=	דין וחשבון	كتائب الشباب
מו"מ	=	משא ומתן	تقرير
ש"ז	=	שנה זו	مباحثة - مفاوضة
או"ם	=	אומות המאוחדות	هذه السنة
ק"מ	=	קילו קמור	أمم متحدة
			كيلو متر

ד"ר	=	דוקטור	דكتور
לפנה"צ	=	לפני הצהרים	قبل الظهر
יו"ר	=	יושב ראש	رئيس
ע"י	=	על יד	بواسطة - بحوار
ל"י	=	לירה ישראלית	ليرة اسرائيلية
ל"ש	=	לירה שטרלינית	ليرة استرلينية
א"י	=	ארץ ישראל	دولة اسرائيل
ק"ג	=	קילו גרם	كيلو جرام
פי"ח	=	בית-חולים	مستشفى
ביה"מ	=	בית המשפט	المحكمة
ג"ג	=	גברת נבכדת	سيدة محترمة
פ"ת	=	פתח-תקנה	بتاح تكفا
ר"ג	=	רמת-גן	رامات جن
פיח"ר	=	בית-הקדש	مصنع
ממ"ק	=	מקדש מקדש	متر مكعب
אצ"ל	=	ארגון צבאי לאומי	أرجون تسفائي لثومي
הקהק"ל	=	הקרן הקיימת לישראל	كيرن كايمت لاسرائيل
נ"מ	=	נגד מזוסים	مضاد للطائرات
ז"א	=	זאת אומרת	يعني
ת"ד	=	תבת דאר	صندوق بريد

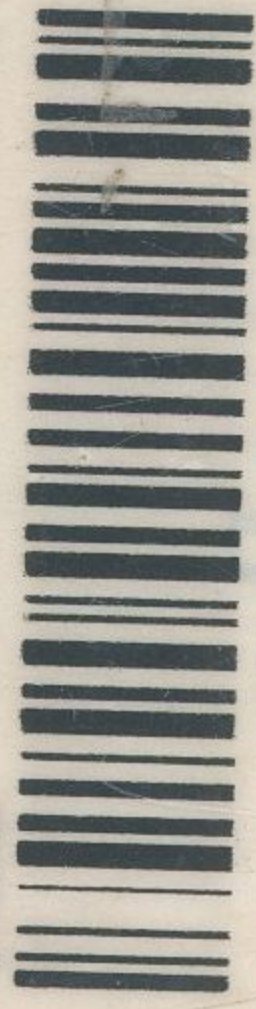
מזה"ת	=	מזרח התיכון	الشرق الأوسط
ד"ש	=	דרישת שלום	تحيات
ח"פ	=	חבר פנקס	عضو برلمان
מס"	=	מספר	رقم - عدد
סא"ל	=	סגן אלוף	بكباشى
ע"ח	=	על חשבון	على حساب
ס"מ	=	סנטימטר	سنتيمتر
חז"ל	=	חזן לארץ	خارج الدولة
נשה"ג	=	נשיאת הנשק	لجنة الهدنة
העזבה"צ	=	העוזר הציוני	العامل الصهيوني
עו"ד	=	עורך דין	محامي
סו"ב	=	סולל בונה	سولل بوني
הג"א	=	הגנה אזרחית	دفاع مدني
בע"פ	=	בעל פה	شغويا
עכ"פ	=	על כל פנים	على أى وجه
ע"ת	=	על תנאי	على شرط
אח"כ	=	אחר כך	بعد ذلك
סו"ס	=	סוף סוף	أخيرا
מו"ל	=	מוציא לאור	ناشر
מו"ס	=	מוזכר ספרים	بائع كتب
מז"מ	=	מזל טוב	حظ سعيد

تصحيح الأخطاء المطبعية

صفحة	سطر	خطأ	صواب
١٦	٤	המשפחה	המשפחה
١٦	١٢	איפה	איפה
١٦	٢١	לולדים	לומדים
١٧	١٥	החסרות	החסרות
٢٢	١٤	(= שעה)	שעת
٢٣	٣	יוסף	יוסף
٥٠	١٠	גמותי	גמתי
٥٩	٣	קנדים	קנדים
٥٩	١٢	ספרך	ספרך
٦٢	٦	הפת	הפת
٦٣	٧	דמץב	המצב
٧٦	١١	צפוניית	צפוניים
١٠٤	١٤	מיהרות	מהירות
١٠٧	٢	مستعمرة	مستعمرة
١١٠	٢	מדנות	מדינות
١٢٩	٧	ממשלה	ממשלת
١٢٩	١٢	בפלחשה	בפלישה
١٤٠	١٦	דודעת	הודעת
١٤٤	٨	ומיניטרים	ומיניסטרים
١٤٧	١٧	נצע	רצע
١٥٥	١٢	החליקה	החלי
١٥٨	١	הרומי	הדרומי
١٥٨	١٢	מידעים	מודיי
١٥٩	٣	הברמי	הברמי



Bibliotheca Alexandrina



0420827